

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 187



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

55. sējums
2012. gada 17. jūlijs

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

2012/387/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2012. gada 16. jūlijs), ar ko pagarina to atbilstīgo pasākumu piemērošanas laikposmu, kuri paredzēti Lēmumā 2011/492/ES par apspriežu procedūras pabeigšanu ar Gvinejas-Bisavas Republiku saskaņā ar 96. pantu ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumā, un ar ko groza minēto lēmumu 1

REGULAS

- ★ Padomes Regula (ES) Nr. 641/2012 (2012. gada 16. jūlijs), ar ko groza Regulu (ES) Nr. 356/2010, ar kuru nosaka īpašus ierobežojošus pasākumus pret noteiktām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām saistībā ar situāciju Somālijā 3
- ★ Padomes Regula (ES) Nr. 642/2012 (2012. gada 16. jūlijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 147/2003 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Somāliju 8
- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 643/2012 (2012. gada 16. jūlijs), ar ko īsteno 11. panta 1. un 4. punktu Regulā (ES) Nr. 753/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā 13

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 644/2012 (2012. gada 16. jūlijs), ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 206/2010, ar ko izveido sarakstus, kuros iekļautas trešās valstis, to teritorijas vai daļas, no kurām Eiropas Savienībā atļauts ievest konkrētus dzīvniekus un svaigu gaļu, un nosaka veterinārās sertifikācijas prasības attiecībā uz Krieviju ⁽¹⁾	18
★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 645/2012 (2012. gada 16. jūlijs), ar ko atkāpjas no Regulas (EK) Nr. 1122/2009 un Regulas (ES) Nr. 65/2011 attiecībā uz atbalsta summu samazinājumu par novēloti iesniegtiem vienotajiem pieteikumiem 2012. gadam saistībā ar Portugāles kontinentālo daļu un Madeiru	26
★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 646/2012 (2012. gada 16. jūlijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par naudas sodiem un periodiskiem kavējuma maksājumiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 216/2008 ⁽¹⁾	29
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 647/2012 (2012. gada 16. jūlijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	36

LĒMUMI

★ Padomes Lēmums 2012/388/KĀDP (2012. gada 16. jūlijs), ar ko groza Lēmumu 2010/231/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju	38
★ Padomes Lēmums 2012/389/KĀDP (2012. gada 16. jūlijs) par Eiropas Savienības misiju saistībā ar reģiona jūras spēku izveidi Āfrikas ragā (EUCAP NESTOR)	40
★ Padomes Lēmums 2012/390/KĀDP (2012. gada 16. jūlijs), ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Āfrikas Savienībā	44
★ Padomes Lēmums 2012/391/KĀDP (2012. gada 16. jūlijs), ar ko groza Lēmumu 2010/279/KĀDP par Eiropas Savienības Policijas misiju Afganistānā (EUPOL AFGHANISTAN)	47
★ Padomes Lēmums 2012/392/KĀDP (2012. gada 16. jūlijs) par Eiropas Savienības KDAP misiju Nigērā (EUCAP Sahel Niger)	48
★ Padomes Īstenošanas lēmums 2012/393/KĀDP (2012. gada 16. jūlijs), ar ko īsteno Lēmumu 2011/486/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā	52



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS

(2012. gada 16. jūlijs),

ar ko pagarina to atbilstīgo pasākumu piemērošanas laikposmu, kuri paredzēti Lēmumā 2011/492/ES par apspriežu procedūras pabeigšanu ar Gvinejas-Bisavas Republiku saskaņā ar 96. pantu ĀKK un ES Partnerattiecību nolīgumā, un ar ko groza minēto lēmumu

(2012/387/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienas un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā ⁽¹⁾, kas pēdējo reizi grozīts Vagadugu 2010. gada 22. jūnijā ⁽²⁾ ("ĀKK un ES partnerattiecību nolīgums"), un jo īpaši tā 96. pantu,

ņemot vērā Iekšējo nolīgumu starp dalībvalstu valdību pārstāvjiem Padomes sanāksmē par pasākumiem, kas jāveic, un procedūram, kas jāievēro, īstenojot ĀKK un EK Partnerattiecību nolīgumu ⁽³⁾, un jo īpaši tā 3. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Lēmumu 2011/492/ES ⁽⁴⁾ tika noslēgtas apspriedes ar Gvinejas-Bisavas Republiku saskaņā ar ĀKK un ES partnerattiecību nolīguma 96. pantu un tika pieņemti atbilstīgi pasākumi, kas precizēti minētā lēmuma pielikumā.
- (2) 2012. gada 12. aprīlī tieši pirms prezidenta vēlēšanu otrās kārtas kampaņas sākuma, kas tika rīkota pēc prezidenta *Bacai Sanhá* nāves janvārī, notika valsts apvērsums ar bruņoto spēku iesaistīšanos.

- (3) Joprojām tiek pārkāpti ĀKK un ES partnerattiecību nolīguma 9. pantā minētie svarīgākie elementi, un pašreizējie apstākļi Gvinejas-Bisavas Republikā ir ievērojami pasliktinājušies un nenodrošina cilvēktiesību, demokrātijas principu un tiesiskuma ievērošanu.

- (4) Tādēļ būtu jāgroza Lēmums 2011/429/ES, lai pagarinātu atbilstīgo pasākumu piemērošanas periodu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2011/492/ES piemērošanas termiņu pagarina par 12 mēnešiem. Šajā nolūkā Lēmuma 2011/492/ES 3. panta otrajā daļā vārdus "2012. gada 19. jūlijā" aizstāj ar "2013. gada 19. jūlijā".

2. pants

Šā lēmuma pielikumā pievienoto vēstuli paziņo Gvinejas-Bisavas Republikas iestādēm.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ OV L 317, 15.12.2000., 3. lpp.

⁽²⁾ Nolīgums, ar kuru otro reizi groza Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienas un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā un pirmo reizi grozīts Luksemburgā 2005. gada 25. jūnijā (OV L 287, 4.11.2010., 3. lpp.).

⁽³⁾ OV L 317, 15.12.2000., 376. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 203, 6.8.2011., 2. lpp.

PIELIKUMS

Pēc apspriedēm, kas notika Briselē 2011. gada 29. martā saskaņā ar ĀKK un ES partnerattiecību nolīguma 96. pantu, Eiropas Savienība 2011. gada 18. jūlijā nolēma ar Padomes Lēmumu 2011/492/ES pieņemt atbilstīgus pasākumus, tostarp savstarpējo saistību shēmu ES sadarbības pakāpeniskai atsākšanai.

Dīvpadsmit mēnešus pēc minētā lēmuma pieņemšanas Eiropas Savienība uzskata, ka nav sasniegts nekāds progress, un 2012. gada 12. aprīļa bruņoto spēku valsts apvērsums ir procesu būtiski atsviedis atpakaļ. Tādēļ tā nolemj par 12 mēnešiem pagarināt tās Lēmuma 2011/492/ES piemērošanas laikposmu līdz 2013. gada 19. jūlijam.

Eiropas Savienība atgādina par Padomes secinājumiem, kas attiecībā uz Gvinejas-Bisavas Republiku pieņemti 2012. gada 23. aprīlī, un vēlreiz uzsver nozīmi, kādu tā piešķir nākotnes sadarbībai ar Gvinejas-Bisavas Republiku, kā arī apliecina savu vēlmi, ievērojot 2012. gada 18. maija ANO Drošības padomes rezolūciju 2048 (2012), atbalstīt Gvinejas-Bisavas Republiku virzībā uz konstitucionālās kārtības atjaunošanu un tāda stāvokļa atjaunošanu, kurā ir iespējama pilnas sadarbības atsākšana.

Eiropas Savienība atbalsta starptautisko partneru saskaņotos centienus Gvinejas-Bisavas Republikā atjaunot stabilitāti, demokrātiju un cilvēktiesību ievērošanu.

Ar cieņu

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
C.ASHTON

Komisijas vārdā –
komisārs
A.PIEBALGS

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) Nr. 641/2012

(2012. gada 16. jūlijs),

ar ko groza Regulu (ES) Nr. 356/2010, ar kuru nosaka īpašus ierobežojošus pasākumus pret noteiktām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām saistībā ar situāciju Somālijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. panta 1. un 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/231/KĀDP (2010. gada 26. aprīlis) par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju ⁽¹⁾,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopēju priekšlikumu,

tā kā

(1) Regula (ES) Nr. 356/2010 ⁽²⁾, nosaka ierobežojošus pasākumus pret personām, vienībām un struktūrām, kas uzskaitītas minētās regulas I pielikumā, kā tas paredzēts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijā (ANO DPR) 1844 (2008).

(2) ANO Drošības padome 2012. gada 22. februārī pieņēma ANO DPR 2036 (2012), kuras 23. pantā tā apstiprina savu vērtējumu, ka kokogļu eksports no Somālijas var apdraudēt mieru, drošību vai stabilitāti Somālijā

(3) ANO Drošības padomes Sankciju komiteja, kas izveidota ievērojot ANO DPR 751 (1992) par Somāliju, 2012. gada 17. februārī atjaunināja to personu un vienību sarakstu, uz kurām attiecināmi ierobežojoši pasākumi.

(4) Padome 2012. gada 16. jūnijā pieņēma Lēmumu 2012/388/KĀDP ⁽³⁾, lai īstenotu ANO DPR 751 (1992), pievienojot vēl vienu personu to personu un vienību sarakstam Lēmumā 2010/231/KĀDP, attiecībā uz kurām piemēro ierobežojošos pasākumus.

(5) Šis pasākums ir Līguma piemērošanas jomā, un tādēļ tā īstenošanai ir nepieciešamas Savienības līmeņa regulējošas darbības, jo īpaši – lai nodrošinātu to, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs to piemēro vienādi.

(6) Turklāt ANO DPR 2002 (2011) ir precizēts izņēmums, kas jau paredzēts Regulā (ES) Nr. 356/2010, kad tiek atļauts darīt pieejamus līdzekļus, citus finanšu aktīvus vai saimnieciskus resursus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu tādas steidzami nepieciešamas humānās palīdzības savlaicīgu piegādi Somālijai, ko sniedz ANO, tās specializētās aģentūras vai programmas, humānās palīdzības organizācijas, kurām ir novērotāja statuss Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālajā asamblejā un kuras sniedz humāno palīdzību, un to īstenošanas partneri. Šis precizējums būtu jāiekļauj Regulā (ES) Nr. 356/2010.

(7) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Regula (ES) Nr. 356/2010,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (ES) Nr. 356/2010 groza šādi:

1) regulas 2. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

“3. Regulas I pielikumā uzskaitītas fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras, ko noteikusi Drošības padome vai Sankciju komiteja saskaņā ar ANO DPR 1844 (2008), un kas:

a) iesaistās vai atbalsta darbības, ar kurām apdraud mieru, drošību vai stabilitāti Somālijā, tostarp darbības, kas draud pārkāpt 2008. gada 18. augustā noslēgto Džibuti nolīgumu vai politikas procesu, vai, pielietojot spēku, apdraud TFI vai AMISOM;

b) rīkojas, pārkāpjot ieroču embargo un saistītus pasākumus, kuri atkārtoti apstiprināti ANO DPR 1844 (2008) 6. punktā;

⁽¹⁾ OV L 105, 27.4.2010., 17. lpp.

⁽²⁾ OV L 105, 27.4.2010., 1. lpp.

⁽³⁾ Sk. šā Oficiālā Vēstneša 38. lpp.

- c) kavē humānās palīdzības sniegšanu Somālijai vai piekļuvi humānai palīdzībai, vai tās sadali Somālijā;
- d) ir politiski vai militāri vadītāji un iesaista vai izmanto bērnus bruņotos konfliktos Somālijā, pārkāpjot piemērojamās starptautiskās tiesības; vai
- e) ir atbildīgas par piemērojamo starptautisko tiesību pārkāpumiem Somālijā saistībā ar uzbrukumiem civiliedzīvotājiem - arī bērniem un sievietēm - bruņotu konfliktu situācijās, tostarp atbildīgas par civiliedzīvotāju nogalināšanu un sakropļošanu, seksuālu vardarbību un uz dzimumu balstītu vardarbību, uzbrukumiem skolām un slimnīcām, civiliedzīvotāju nolaupīšanu un piespiedu pārvietošanu.”;

2) regulas 4. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Regulas 2. panta 1. un 2. punktu nepiemēro to līdzekļu vai saimniecisko resursu pieejamībai, kas vajadzīgi,

lai nodrošinātu tādas humānās palīdzības laicīgu piegādi Somālijā, ko veic ANO, tās specializētās aģentūras vai programmas, tādas humānās palīdzības organizācijas, kurām Apvienoto Nāciju Ģenerālā asamblejā ir novērotāja statuss un kuras sniedz humānu palīdzību, un to īstenošanas partneri, tostarp NVO, kuras saņem divpusēju vai daudzpusēju finansējumu un piedalās ar Somāliju saistītajā ANO Konsolidētā aicinājuma procesā.”;

3) regulas I pielikuma I sadaļā izklāstītajam personu sarakstam pievieno šīs regulas II pielikumā minēto personu.

4) regulas II pielikumu aizstāj ar šīs regulas I pielikumā izklāstīto tekstu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. ALETRARIS

PIELIKUMS

"II PIELIKUMS

Tīmekļa vietnes, kurās atrodama informācija par kompetentajām iestādēm un adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai

BEĻĢIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGĀRIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

ČEHIJAS REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DĀNIJA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

VĀCIJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

IGAUNIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ĪRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRIEĶIJA

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPĀNIJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITĀLIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KIPRA

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURGA

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGĀRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NĪDERLANDE

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties>

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

POLIJA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGĀLE

<http://www.min-nestrageiros.pt>

RUMĀNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVĒNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVĀKIJĀ

<http://www.foreign.gov.sk>

SOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ZVIEDRIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

APVIENOTĀ KARALISTE

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu

II PIELIKUMS

Persona, kas minēta 1. panta 3. punktā

Jim'ale, Ali Ahmed Nur (pazīstams arī kā a) *Jim'ale, Ahmed Ali*, b) *Jim'ale, Ahmad Nur Ali*, c) *Jim'ale, Sheikh Ahmed*, d) *Jim'ale, Ahmad Ali*, e) *Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur*)

Dzimšanas datums: 1954. gads. Dzimšanas vieta: *Eilbur*, Somālija. Valstspiederība: Somālija. Cita iespējamā valstspiederība: Džibutija. Pase: A0181988 (Somālija), derīguma termiņš beidzas 2011. gada 23. janvārī. Atršanās vieta: Džibutija, Džibutijas Republika. ANO iekļāvusi sarakstā: 2012. gada 17. februārī.

Ali Ahmed Nur Jim'ale (Jim'ale) ir darbojies vadošos amatos bijušajā Somālijas Islāma tiesu padomē, kas pazīstama arī kā Somālijas Islāma tiesu savienība, kura bija radikālā islāma paudēja. Somālijas Islāma tiesu savienības visradikālākie locekļi vēlāk izveidoja grupu, kas pazīstama kā *Al-Shabaab*. 2010. gada aprīlī Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komiteja, kas izveidota saskaņā ar Rezolūciju 751 (1992) un Rezolūciju 1907 (2009) attiecībā uz Somāliju un Eritreju ("Somālijas/Eritrejas sankciju komiteja"), *Al-Shabaab* iekļāva sarakstā, kuram piemēro mērķtiecīgas sankcijas. Komiteja iekļāva sarakstā *Al-Shabaab* kā vienību, kas piedalās darbībās, kuras tieši vai netieši apdraud mieru, drošību vai stabilitāti Somālijā, tostarp darbībās, kas rada draudus Somālijas federālajai pagaidu valdībai, un citās darbībās.

Saskaņā ar Somālijas/Eritrejas sankciju komitejas pārraudzības grupas 2011. gada 18. jūlija ziņojumu (S/2011/433) *Jim'ale* ir identificēts kā ietekmīgs uzņēmējs, kas darbojas *Al-Shabaab* kokogļu un cukura tirdzniecības jomā un izmanto labumus, ko viņam sniedz privilēģētās attiecības ar *Al-Shabaab*.

Jim'ale ir identificēts kā viens no galvenajiem *Al-Shabaab* finansistiem, un viņš ideoloģiski atbalsta *Al-Shabaab*. *Jim'ale* ir sniedzis svarīgu finansiālu un politisku atbalstu *Hassan Dahir Aweys* ("Aweys"), kas arī bija iekļauts Somālijas/Eritrejas sankciju komitejas izveidotajā sarakstā. Saskaņā ar ziņoto bijušais *Al-Shabaab* līdera vietnieks *Muktar Robow* turpināja ieņemt politisku stāvokli *Al-Shabaab* organizācijā 2011. gada vidū. *Robow* iesaistīja *Aweys* un *Jim'ale* centienos sasniegt viņu kopīgos mērķus un nostiprināt viņu vispārējo lomu saistībā ar nesaskaņām *Al-Shabaab* vadībā.

Jim'ale 2007. gada rudenī Džibutijā izveidoja aizsegsabiedrību ekstrēmistu darbībām, sauktu par *Investors Group*. Tās īstermiņa mērķis bija destabilizēt Somālilendu, finansējot ekstrēmistu darbības un ieroču iepirkumus. *Investors Group* atbalstīja kājnieku ieroču kontrabandu no Eritrejas caur Džibutiju uz Etiopijas 5. reģionu, kur ekstrēmisti saņēma sūtījumu. 2008. gada vidū *Jim'ale* turpināja vadīt *Investors Group*.

Jim'ale 2010. gada septembra beigās izveidoja ZAAD, uzņēmumu, kas nodarbojas ar naudas pārvedumiem, izmantojot mobilo telefonus, un vienojās ar *Al-Shabaab* veikt naudas pārvedumus anonīmākā veidā, izvairoties no vajadzības sniegt identifikējošu informāciju.

Kopš 2009. gada beigām *Jim'ale* piederēja pazīstamais *hawala* fonds, kurā viņš vāca *zakat*, kurš tika nodots *Al-Shabaab*.

PADOMES REGULA (ES) Nr. 642/2012

(2012. gada 16. jūlijs),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 147/2003 par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Somāliju

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

1) iekļauj šādu pantu:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. panta 1. punktu,

"3.b pants

1. Aizliegts:

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/231/KĀDP (2010. gada 26. aprīlis) par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju ⁽¹⁾,

a) importēt kokogles uz Savienību, ja:

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopēju priekšlikumu,

i) to izcelsme ir Somālijā; vai

ii) tās ir eksportētas no Somālijas;

tā kā

b) pirkt kokogles, ja tās atrodas vai to izcelsme ir Somālijā;

(1) Regula (EK) Nr. 147/2003 ⁽²⁾ nosaka vispārēju aizliegumu sniegt tehniskas konsultācijas, palīdzību, apmācības, finansējumu vai finansiālu palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām jebkādi personai, uzņēmumam vai organizācijai Somālijā.

c) pārvadāt kokogles, ja to izcelsme ir Somālijā vai ja tās ir eksportētas no Somālijas uz jebkuru citu valsti;

(2) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome 2012. gada 22. februārī pieņēma ANO DPR 2036 (2012), kuras 22. punktā tā aicina visas ANO dalībvalstis pieņemt nepieciešamos pasākumus, lai novērstu kokogļu tiešu vai netiešu importu no Somālijas.

d) tieši vai netieši sniegt finansējumu vai finanšu palīdzību, kā arī apdrošināšanu un pārāpdrošināšanu saistībā ar a), b) un c) apakšpunktā minēto kokogļu importu, pārvadāšanu un pirkšanu; un

(3) Padome 2012. gada 16. jūlijā pieņēma Lēmumu 2012/388/KĀDP ⁽³⁾, ar ko groza Lēmumu 2010/231/KĀDP, lai noteiktu aizliegumu kokogļu tiešam vai netiešam importam no Somālijas uz Savienību.

e) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir tieša vai netieša a), b), c) un d) apakšpunktā minēto aizliegumu apiešana.

(4) Šis pasākums ir Līguma darbības jomā, un tādēļ tā īstenošanai ir nepieciešamas Savienības līmeņa regulējošas darbības, jo īpaši – lai nodrošinātu to, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs to piemēro vienādi.

2. Šā panta nozīmē "kokogles" ir II pielikumā uzskaitītie ražojumi.

(5) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 147/2003,

3. Aizliegumus, kas noteikti 1. punktā, nepiemēro to kokogļu iegādei vai pārvadāšanai, kas eksportētas no Somālijas pirms 2012. gada 22. februāra.;

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

2) regulas 2.a pantā, 6.a pantā un 7.a panta 1. punktā atsauci uz pielikumu aizstāj ar atsauci un I pielikumu;

3) pielikumu pārdēvē par "I pielikumu" un aizstāj ar tekstu šīs regulas I pielikumā;

1. pants

4) tekstu šīs regulas II pielikumā pievieno kā II pielikumu.

Regulu (EK) Nr. 147/2003 groza šādi:

2. pants

⁽¹⁾ OV L 105, 27.4.2010., 17. lpp.

⁽²⁾ OV L 24, 29.1.2003., 2. lpp.

⁽³⁾ Sk. šā Oficiālā Vēstneša 38. lpp.

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. ALETRARIS

I PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

Tīmekļa vietnes, kurās atrodama informācija par kompetentajām iestādēm un adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai

BEĻĢIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGĀRIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

ČEHIJAS REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarnisankce>

DĀNIJA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

VĀCIJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

IGAUNIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ĪRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRIEĶIJA

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPĀNIJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITĀLIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KIPRA

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURGA

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGĀRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NĪDERLANDE

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties>

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLIJA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGĀLE

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMĀNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVĒNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVĀKIJA

<http://www.foreign.gov.sk>

SOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ZVIEDRIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

APVIENOTĀ KARALISTE

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu

*II PIELIKUMS**"II PIELIKUMS*

Ražojumi, kas ietilpst jēdzienā "kokogles"

HS kods	Apraksts
---------	----------

4402	Aglomerētas vai neaglomerētas kokogles (ieskaitot riekstu vai riekstu čaumalu kokogles)".
------	---

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 643/2012

(2012. gada 16. jūlijs),

ar ko īsteno 11. panta 1. un 4. punktu Regulā (ES) Nr. 753/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (ES) Nr. 753/2011 (2011. gada 1. augusts) par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 11. panta 1. un 4. punktu,

tā kā:

- (1) Padome 2011. gada 1. augustā pieņēma Regulu (ES) Nr. 753/2011.
- (2) Komiteja, kas izveidota saskaņā ar Apvienoto Nācijas Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijas 1988 (2011) 30. punktu, 2012. gada 11. jūnijā svītvoja divu personu vārdus no to personu, grupu, uzņēmumu un vienību saraksta, kam piemēro ierobežojošus pasākumus.
- (3) Komiteja 2012. gada 27. jūnijā pievienoja vienu personu to personu, grupu, uzņēmumu un vienību sarakstam, kam piemēro ierobežojošus pasākumus.

(4) Turklāt, 2012. gada 28. jūnijā komiteja pievienoja vēl divas personas un divas vienības to personu, grupu, uzņēmumu un vienību sarakstam, kam piemēro ierobežojošus pasākumus.

(5) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Regulas (ES) Nr. 753/2011 I pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Personu un vienību ierakstus, kas minēti šīs regulas I pielikumā, pievieno Regulas (ES) Nr. 753/2011 I pielikumā izklāstītajam sarakstam.

2. pants

Personu ierakstus, kas minēti šīs regulas II pielikumā, svītiro no Regulas (ES) Nr. 753/2011 I pielikumā izklāstītā saraksta.

3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ OV L 199, 2.8.2011., 1. lpp.

I PIELIKUMS

Regulas 1. pantā minētie ieraksti

A. Ar Taliban saistītas personas.

- 1) Bakht Gul (alias a) Bakhta Gul b) Bakht Gul Bahar c) Shuqib)

Dzimšanas datums: 1980. gads. Dzimšanas vieta: Aki ciems, Zadran rajons, Paktiya province, Afganistāna. Valtspiederība: Afganistāna. Adrese: Miram Shah, North Waziristan, Federally Administered Tribal Areas, Pakistāna. Cita informācija: a) Badruddin Haqqani palīgs komunikāciju jomā; b) arī koordinē Haqqani nemiernieku, ārvalstu izcelsmes kaujinieku kustību un ieroču apriti Afganistānas un Pakistānas pierobežā; c) ir no Zadran cilts. ANO norādes datums: 27.06.2012.

Papildu informācija no apraksta par Sankciju komitejas sniegtajiem iemesliem iekļaušanai sarakstā:

Bakht Gul bija svarīga amatpersona Haqqani tīkla komunikāciju nozarē vismaz kopš 2009. gada, kad viņa priekšgājējs tika arestēts Afganistānā. Kopš 2011. gada Gul turpināja sniegt ziņojumus tieši Badruddin Haqqani, Haqqani tīkla augsta līmeņa vadītājam, un ir darbojies kā starpnieks personām, kas vēlējas sazināties ar šo vadītāju. Gul atbildībā ir Afganistānā atrodošos komandieru ziņojumu translēšana Haqqani tīkla augsta līmeņa amatpersonām, Taliban plašsaziņas līdzekļu amatpersonām un likumīgiem plašsaziņas līdzekļu atzariem Afganistānā.

Gul strādā arī ar Haqqani tīkla amatpersonām, tostarp Badruddin Haqqani, lai saskaņotu Haqqani tīkla nemiernieku, ārzemju kaujinieku un ieroču kustību Afganistānas un Pakistānas robežas rajonā un Afganistānas austrumos. No 2010. gada Gul translēja Badruddin Haqqani operatīvās pavēles kaujiniekiem Afganistānā. 2009. gada beigās Gul izsniedza naudu Haqqani tīkla zemāka līmeņa komandieriem, kas pārvietojās starp Miram Shah un Afganistānu.

- 2) Abdul Satar Abdul Manan (alias a) Haji Abdul Sattar Barakzai b) Haji Abdul Satar c) Haji Satar Barakzai d) Abdulasattar)

Pakāpe: Haji. Dzimšanas datums: 1964. gads. Dzimšanas vieta: a) Mirmandaw ciems, Nahr-e Saraj apgabals, Helmand province, Afganistāna, b) Mirmandaw ciems, Gereshk apgabals, Helmand province, Afganistāna, c) Qilla Abdullah, Baluchistan province, Pakistāna. Pases Nr.: AM5421691 (Pakistānas pase, derīga līdz 2013. gada 11. augustam) Valsts identifikācijas Nr.: a) Pakistānas valsts identifikācijas numurs 5420250161699, b) Afganistānas valsts identifikācijas numurs 585629. Adrese: a) Kachray Road, Pashtunabad, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna, b) Nasrullah Khan Chowk, Pashtunabad apgabals, Baluchistan province, Pakistāna, c) Chaman, Baluchistan province, Pakistāna, d) Abdul Satar Food Shop, Ayno Mina 0093, Kandahar province, Afganistāna. Papildu informācija: a) Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange līdzīpašnieks. b) saistīts arī ar Khairullah Barakzai, c) pieder Barakzai ciltij, d) tēva vārds ir Hajji "Abd-al-Manaf. ANO norādes datums: 29.6.2012.

Papildu informācija no apraksta par Sankciju komitejas sniegtajiem iemesliem iekļaušanai sarakstā:

Abdul Satar Abdul Manan ir Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange līdzīpašnieks un pārvaldnieks. Satar un Khairullah Barakzai Khudai Nazar kopīgā īpašumā un pārvaldībā bija hawalas (neoficiālu naudas pārvedumu pakalpojumi), kas Afganistānā, Pakistānā un Dubajā ir zināmas kā HKHS, un vadīja HKHS filiāli Afganistānas un Pakistānas robežreģionā. 2009. gada beigās Satar un Khairullah bija līdztiesīgi partneri HKHS darbā. Satar nodibināja HKHS, un patērētāji izvēlējās izmantot HKHS daļēji tāpēc, ka Satar un Khairullah vārdi viņiem bija labi zināmi. Satar ziedoja tūkstošiem dolāru Taliban, lai atbalstītu Taliban darbības Afganistānā, un, izmantojot savu hawala, izsniedza līdzekļus priekš Taliban. Kopš 2010. gada Satar sniedza finansiālu palīdzību Taliban, un iespējams, ka Taliban komandieris un viņa partneri ar Satar palīdzību tūkstošiem dolāru ir nosūtījuši nemiernieku atbalstam. Kopš 2009. gada beigām Satar uzņēma augsta līmeņa Taliban locekļus, sniedza tūkstošiem dolāru Taliban kaujām pret Koalīcijas spēkiem Marjah, Nad'Ali apgabalā, Helmand provincē, Afganistānā, un palīdzēja Taliban locekļus pārvest uz Marjah. Kopš 2008. gada Satar un Khairullah vāca naudu no līdzekļu devējiem un, izmantojot savu hawala, izplatīja līdzekļus Taliban vajadzībām.

- 3) Khairullah Barakzai Khudai Nazar (alias a) Haji Khairullah, b) Haji Khair Ullah, c) Haji Kheirullah, d) Haji Karimullah, e) Haji Khair Mohammad)

Pakāpe: Haji. Dzimšanas datums: 1965. gads. Dzimšanas vieta: a) Zumbaleh ciems, Nahr-e Saraj apgabals, Helmand province, Afganistāna, b) Mirmandaw ciems, Gereshk apgabals, Helmand province, Afganistāna, c) Qilla Abdullah, Baluchistan province, Pakistāna. Pases Nr.: BP4199631 (Pakistānas pase, 2014. gada 25. jūnijs) Valsts identifikācijas Nr.: Pakistānas valsts identifikācijas numurs 5440005229635. Adrese: Abdul Manan Chowk, Pashtunabad, Quetta, Baluchistan province. Papildu informācija: a) Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange līdzīpašnieks, b) saistīts arī ar Abdul Satar Abdul Manan, c) pieder Barakzai ciltij, d) tēva vārds ir Haji Khudai Nazar, e) iespējamais tēva vārds ir Nazar Mohammad. ANO norādes datums: 29.6.2012.

Papildu informācija no apraksta par Sankciju komitejas sniegtajiem iemesliem iekļaušanai sarakstā:

Khairullah Barakzai Khudai Nazar ir *Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange (HKHS)* līdzīpašnieks un pārvaldnieks. 2009. gada beigās *Khairullah* un *Abdul Satar Abdul Manan* bija līdztiesīgi partneri *HKHS* darbā. Viņi kopīgi pārvaldīja *hawalas*, kas Afganistānā, Pakistānā un Dubajā ir zināmas kā *HKHS*, un vadīja *HKHS* filiāli Afganistānas un Pakistānas robežreģionā. No 2010. gada sākuma *Khairullah* bija *HKHS* filiāles vadītājs Kabulā. Kopš 2010. gada *Khairullah* bija *Taliban* augstākā līmeņa vadītāja *hawaladar* un sniedza finansiālu palīdzību *Taliban*. *Khairullah*, līdz ar savu uzņēmējdarbības partneri *Satar*, ar tūkstošiem dolāru nodrošināja *Taliban*, lai atbalstītu *Taliban* darbības Afganistānā. Kopš 2008. gada *Khairullah* un *Satar* vāca naudu no līdzekļu devējiem un, izmantojot savu *hawala*, izplatīja līdzekļus *Taliban* vajadzībām.

B. Vienības un citas grupas un uzņēmumi, kas saistīti ar *Taliban*

- 1) *Haji Khairullah Haji Sattar money exchange* (alias a) *Haji Khairullah-Haji Sattar Sarafi*, b) *Haji Khairullah and Abdul Sattar and Company*, c) *Haji Khairullah Money Exchange*, d) *Haji Khair Ullah Money Service*, e) *Haji Salam Hawala*, f) *Haji Hakim Hawala*, g) *Haji Alim Hawala*)

Adrese: a) filiāles birojs Nr. 1: i) *Chohar Mir Road, Kandahari Bazaar, Quetta City, Baluchistan province, Pakistāna*, ii) *Room number 1, Abdul Sattar Plaza, Hafiz Saleem Street, Munsafi Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, iii) *Shop number 3, Dr. Bano Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, iv) *Office number 3, Near Fatima Jinnah Road, Dr. Bano Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, v) *Kachara Road, Nasrullah Khan Chowk, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, vi) *Wazir Mohammad Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, b) filiāles birojs Nr. 2: *Peshawar, Khyber Paktunkhwa province, Pakistāna*, c) filiāles birojs Nr. 3: *Moishah Chowk Road, Lahore, Punjab province, Pakistāna*, d) filiāles birojs Nr. 4: *Karachi, Sindh province, Pakistāna*, e) filiāles birojs Nr. 5: i) *Larran Road number 2, Chaman, Baluchistan Province, Pakistan* ii) *Chaman Central Bazaar, Chaman, Baluchistan province, Pakistāna*, f) filiāles birojs Nr. 6: i) *Shop number 237, Shah Zada Market* (zināms arī kā *Sarai Shahzada*), *Kabula, Afganistāna*, ii) *Shop number 257, 3rd Floor, Shah Zada Market* (zināms arī kā *Sarai Shahzada*), *Kabul, Afganistāna*, g) filiāles birojs Nr. 7: i) *Shops number 21 and 22, 2nd Floor, Kandahar City Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar province, Afganistāna*, ii) *New Sarafi Market, 2nd Floor, Kandahar City, Kandahar province, Afganistāna*, iii) *Safi Market, Kandahar City, Kandahar province, Afganistāna*, h) filiāles birojs Nr. 8: *Gereshek City, Nahr-e Saraj District, Helmand province, Afganistāna*, i) filiāles birojs Nr. 9: i) *Lashkar Gah Bazaar, Lashkar Gah, Lashkar Gah District, Helmand province, Afganistāna*, ii) *Haji Ghulam Nabi Market, 2nd Floor, Lashkar Gah District, Helmand province, Afganistāna*, j) filiāles birojs Nr. 10: i) *Suite numbers 196-197, 3rd Floor, Khorasan Market, Herat City, Herat province, Afganistāna*, ii) *Khorasan Market, Shahre Naw, District 5, Herat City, Herat province, Afganistāna*, k) filiāles birojs Nr. 11: i) *Sarafi Market, Zaranj District, Nimroz province, Afganistāna*, ii) *Ansari Market, 2nd Floor, Nimroz province, Afganistāna*, l) filiāles birojs Nr. 12: *Sarafi Market, Wesh, Spin Boldak apgabals, Afganistāna*, m) filiāles birojs Nr. 13: *Sarafi Market, Farah, Afganistāna*, n) filiāles birojs Nr. 14: *Dubaija, Apvienotie Arābu Emirāti*, o) filiāles birojs Nr. 15: *Zahedan, Irāna*, p) filiāles birojs Nr. 16: *Zabul, Irāna*. Nodokļu maksātāja un atļauju numuri: a) *Pakistānas valsts nodokļu maksātāja numurs: 1774308*, b) *Pakistānas valsts nodokļu maksātāja numurs: 0980338*, c) *Pakistānas valsts nodokļu maksātāja numurs: 3187777*, d) *Afganistānas naudas pakalpojumu sniedzēja atļaujas numurs: 044*. Papildu informācija: a) *Taliban* vadība kopš 2011. gada *Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange* izmantoja, lai nosūtītu naudu *Taliban* vadītājiem kaujinieku un operāciju finansēšanai Afganistānā, b) saistīts ar *Abdul Sattar Abdul Manan* un *Khairullah Barakzai Khudai Nazar*. ANO norādes datums: 29.6.2012.

Papildu informācija no apraksta par Sankciju komitejas sniegtajiem iemesliem iekļaušanai sarakstā:

Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange (HKHS) līdzīpašnieki ir *Abdul Satar Abdul Manan* un *Khairullah Barakzai Khudai Nazar*. *Satar* un *Khairullah* kopīgā pārvaldībā bija valūtas biržas Afganistānā, Pakistānā un Dubajā, Apvienotajos Arābu Emirātos. *Taliban* vadītāji *HKHS* izmantoja, lai dalītu naudu *Taliban* ēnu gubernatoriem un komandieriem un lai saņemtu *hawala* (neoficiāli naudas pārvedumi) pārskaitījumus *Taliban* vajadzībām. No 2011. gada *Taliban* vadība *HKHS* izmantoja, lai sūtītu naudu *Taliban* komandieriem Afganistānā. 2011. gada beigās *HKHS* filiāle *Lashkar Gah, Helmand* provincē, Afganistānā, tika izmantota, lai sūtītu naudu *Helmand* provinces *Taliban* ēnu gubernatoram. 2011. gada vidū *Taliban* komandieris Afganistānas un Pakistānas robežreģionā *HKHS* filiāli izmantoja, lai Afganistānā finansētu kaujiniekus un operācijas. Pēc tam, kad *Taliban* šajā *HKHS* filiālē bija ieguldījuši ievērojamu skaidras naudas summu, *Taliban* komandieri līdzekļiem varēja piekļūt no jebkuras *HKHS* filiāles. *Taliban* personāls 2010. gadā *HKHS* izmantoja, lai nosūtītu naudu uz *hawalas* Afganistānā, kur operāciju komandieri varēja piekļūt līdzekļiem. No 2009. gada beigām *HKHS* *Lashkar Gah* filiāles vadītājs pārraudzīja *Taliban* līdzekļu apriti, izmantojot *HKHS*.

- 2) *Roshan money exchange* (alias a) *Roshan Sarafi*, b) *Roshan Trading Company*, c) *Rushaan Trading Company*, d) *Roshan Shirkat*, e) *Maulawi Ahmed Shah Hawala*, f) *Mullah Ahmed Shah Hawala*, g) *Haji Ahmad Shah Hawala*, h) *Ahmad Shah Hawala*)

Adrese: a) filiāles birojs Nr. 1: i) Shop number 1584, Furqan (variant Fahr Khan) Center, Chahor Mal Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna, ii) Flat number 4, Furqan Center, Jamaluddin Afghani Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna, iii) Office number 4, 2nd Floor, Muslim Plaza Building, Doctor Banu Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna, iv) Cholmon Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna, v) Munsafi Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna, vi) Shop number 1, 1st Floor, Kadari Place, Abdul Samad Khan Street (next to Fatima Jena Road), Quetta, Baluchistan province, Pakistāna, b) filiāles birojs Nr. 2: i) Safar Bazaar, Garmser District, Helmand province, Afganistāna, ii) Main Bazaar, Safar, Helmand province, Afganistāna, c) filiāles birojs Nr. 3: i) Haji Ghulam Nabi Market, Lashkar Gah, Helmand province, Afganistāna, ii) Money Exchange Market, Lashkar Gah, Helmand province, Afganistāna, iii) Lashkar Gah Bazaar, Helmand province, Afganistāna, d) filiāles birojs Nr. 4: Hazar Jof, Garmser District, Helmand province, Afganistāna, e) filiāles birojs Nr. 5: Ismat Bazaar, Marjah District, Helmand province, Afganistāna, f) filiāles birojs Nr. 6: Zaranj, Nimruz province, Afganistāna, g) filiāles birojs Nr. 7: i) Suite number 8, 4th Floor, Sarafi Market, District number 1, Kandahar City, Kandahar province, Afganistāna, ii) Shop number 25, 5th Floor, Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar apgabals, Kandahar province, Afganistāna, h) filiāles birojs Nr. 8: Lakri City, Helmand province, Afganistāna, i) filiāles birojs Nr. 9: Gerd-e-Jangal, Chaghi apgabals, Baluchistan province, Pakistāna, j) filiāles birojs Nr. 10: Chaghi, Chaghi apgabals, Baluchistan province, Pakistāna, k) filiāles birojs Nr. 11: Aziz Market, in front of Azizi Bank, Waish Border, Spin Boldak apgabals, Kandahar province, Afganistāna. Papildu informācija: Roshan Money Exchange glabā un nosūta līdzekļus, lai atbalstītu Taliban militārās operācijas un narkotiku tirdzniecību Afganistānā. ANO norādes datums: 29.6.2012.

Papildu informācija no apraksta par Sankciju komitejas sniegtajiem iemesliem iekļaušanai sarakstā:

Roshan Money Exchange (RMX) glabā un nosūta līdzekļus, lai atbalstītu Taliban militārās operācijas un Taliban nozīmi Afganistānas narkotiku tirdzniecībā. RMX bija viena no pirmajām hawalas (neoficiāli naudas pārskaitīšanas pakalpojumi), ko Taliban amatpersonas Helmand provincē izmantoja no 2011. gada. 2011. gadā augsta līmeņa Taliban loceklis no RMX filiāles Afganistānas un Pakistānas robežreģionā izņēma tūkstošiem dolāru, lai izdalītu provinces Taliban ēnu gubernatoriem. Helmand provinces Taliban ēnu gubernators uz RMX nosūtīja tūkstošiem dolāru, lai finansētu Taliban pavasara uzbrukumu 2011. gadā. Arī 2011. gadā Taliban locekļi no RMX saņēma desmitiem tūkstošu dolāru militāru operāciju atbalstam. RMX filiālē Afganistānas un Pakistānas robežreģionā arī bija desmitiem tūkstošu dolāru, kas bija paredzēti Taliban komandieriem. 2010. gadā Helmand provinces Taliban ēnu gubernators izmantoja RMX, lai tūkstošiem dolāru nosūtītu uz Afganistānas un Pakistānas robežreģionu. Taliban izmantoja Lashkar Gah, Helmand provinces RMX filiāli, lai nosūtītu līdzekļus vietējām operācijām. 2011. gadā Taliban zemāka līmeņa komandieris desmitiem tūkstošu dolāru nosūtīja, izmantojot RMX filiāli Lashkar Gah. Taliban arī nosūtīja līdzekļus uz RMX filiāli Lashkar Gah, lai 2010. gadā tos izdalītu Taliban komandieriem. Arī 2010. gadā Taliban loceklis izmantoja RMX, lai Helmand provinces Taliban ēnu gubernatora vārdā desmitiem tūkstošu dolāru nosūtītu uz Helmand provinci un Herat provinci.

2009. gadā augsta līmeņa Taliban pārstāvis no RMX filiāles Afganistānas un Pakistānas robežreģionā izņēma simtiem tūkstošu dolāru, lai finansētu Taliban militārās operācijas Afganistānā. Uz RMX nosūtītās naudas izcelsme bija Irānā. 2008. gadā Taliban līderi RMX izmantoja, lai desmitiem tūkstošu dolāru nosūtītu no Pakistānas uz Afganistānu. Taliban izmanto RMX arī, lai palielinātu savu nozīmi Afganistānas narkotikas tirdzniecībā. Kopš 2011. gada Taliban amatpersonas, ietverot Helmand provinces ēnu gubernatoru, nosūtīja simtiem tūkstošu dolāru no RMX filiāles Afganistānas un Pakistānas robežreģionā uz hawalas Afganistānā, lai Taliban amatpersonu vārdā iegādātos narkotikas. Arī 2011. gadā Taliban amatpersona deva rīkojumu Helmand provinces Taliban komandieriem opija tirdzniecībā gūtos ieņēmumus nosūtīt, izmantojot RMX. Viens Taliban apgabala vadītājs nosūtīja tūkstošiem dolāru no Marjah, Helmand provinces, Afganistānā, uz RMX filiāli Afganistānas un Pakistānas robežreģionā.

*II PIELIKUMS***Regulas 2. pantā minētie ieraksti**

- 1) *Mohammad Hodayoon Mohammad Yonus Kohistani (alias Mohammad Hodayoon Kohistani);*
 - 2) *Mohammad Sharif Masood Mohammad Akbar.*
-

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 644/2012

(2012. gada 16. jūlijs),

ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 206/2010, ar ko izveido sarakstus, kuros iekļautas trešās valstis, to teritorijas vai daļas, no kurām Eiropas Savienībā atļauts ievest konkrētus dzīvniekus un svaigu gaļu, un nosaka veterinārās sertifikācijas prasības attiecībā uz Krieviju

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2004. gada 26. aprīļa Direktīvu 2004/68/EK, ar ko nosaka dzīvnieku veselības noteikumus par konkrētu nagaiņu sugas dzīvnieku importu un tranzītu caur Kopienā, groza Direktīvas 90/426/EEK un 92/65/EEK un atceļ Direktīvu 72/462/EEK⁽¹⁾, un jo īpaši tās 3. panta 1. punkta pirmo un otro daļu, 6. panta 1. punkta pirmo daļu, 7. panta e) apakšpunktu, 8. panta d) apakšpunktu un 13. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Direktīvu 2004/68/EK nosaka dzīvnieku veselības prasības attiecībā uz dažu nagaiņu sugas dzīvnieku tranzītu caur Savienību. Tā paredz, ka var pieņemt īpašus noteikumus, tostarp par veterināro sertifikātu paraugiem, attiecībā uz nagaiņu sugas dzīvnieku tranzītu caur Savienību no apstiprinātām trešām valstīm, ja šādi dzīvnieki šķērso Savienības teritoriju ar muitas un oficiālu veterināro apstiprinājumu un ar robežkontroles punktu starpniecību tiek veikta to uzraudzība, neapstājoties Savienības teritorijā, ja vien tas nav nepieciešams dzīvnieku labturībai.
- (2) Komisijas Regulā (ES) Nr. 206/2010⁽²⁾ noteiktas veterinārās sertifikācijas prasības attiecībā uz konkrētu sūtījumu, kuros ir dzīvi dzīvnieki, arī nagaiņi, ievēšanu Savienībā. Minētās regulas I pielikumā iekļauts trešo valstu, to teritoriju un daļu saraksts, no kurām šādus sūtījumus atļauts ievest Savienībā, tiem pievienojot veterināro sertifikātu paraugus.
- (3) Komisija Kaļiņingradā veica pārbaudi pēc Krievijas pieprasījuma atļaut vaislai un audzēšanai paredzētu dzīvnieku liellopu tranzītu no Kaļiņingradas reģiona (*Kaliningradskaya oblast*) caur Lietuvas teritoriju. Tā secināja, ka dzīvnieku veselības stāvoklis minētajā reģionā ir labvēlīgs. Pamatojoties uz to, būtu jāatļauj šādu dzīvnieku sūtījumus ievest Savienībā tikai nolūkā tos ar automašīnu caur Lietuvas teritoriju pārvadāt no Kaļiņingradas reģiona uz citām Krievijas teritorijas daļām.

- (4) Turklāt Lietuva var nodrošināt, ka tiek īstenoti Padomes 1990. gada 26. jūnija Direktīvas 90/425/EEK par veterinārājiem un zootehniskajām pārbaudēm, kas piemērojamas Kopienā iekšējā tirdzniecībā ar noteiktiem dzīvniekiem un produktiem, lai izveidotu iekšējo tirgu⁽³⁾ 8. panta 1. punktā minētie pasākumi attiecībā uz tiem dzīvniekiem, kuru izcelsme ir Kaļiņingradas reģionā un kurus ārēju apstākļu dēļ nevar pārvadāt tos neizkraujot.
- (5) Krievija saskaņā ar muitas savienību ir apstiprinājusi arī tās vienošanos ar Baltkrieviju, kas ir saistoša abām valstīm un paredz, ka tās pašas veterinārās sanitārās prasības attiecas uz abām valstīm.
- (6) Tādēļ būtu jāgroza Regula (ES) Nr. 206/2010, lai nodrošinātu vaislai un audzēšanai paredzētu dzīvnieku liellopu tranzītu no Kaļiņingradas reģiona. Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 1. daļā iekļautais saraksts, kurā minētas trešās valstis, to teritorijas vai daļas, no kurām Savienībā atļauts ievest konkrētus dzīvniekus būtu attiecīgi jāgroza.
- (7) Nepieciešams sniegt arī veterinārā sertifikāta paraugu attiecībā uz šo dzīvnieku tranzītu. Tādējādi Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 2. daļā būtu jāiekļauj veterinārā sertifikāta paraugs "BOV-X-TRANSIT-RU".
- (8) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Regula (ES) Nr. 206/2010.
- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Komisijas Regulu (ES) Nr. 206/2010 groza šādi:

1) iekļauj šādu pantu:

"12.a pants

Atkāpe, ko piemēro konkrētu vaislai un audzēšanai paredzētu dzīvnieku liellopu sūtījumu tranzītam caur Lietuvu

⁽¹⁾ OV L 139, 30.4.2004., 321. lpp.⁽²⁾ OV L 73, 20.3.2010., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 224, 18.8.1990., 29. lpp.

1. Vaislai un audzēšanai paredzētu dzīvu liellopu sūtījumu tranzītu no Kaļiņingradas reģiona Krievijā pa autoceļu caur Lietuvu, ko nosūta uz galamērķi ārpus Savienības, atļauj, ja sūtījumi atbilst šādiem nosacījumiem:

a) dzīvniekus ievieš Lietuvā, šķērsojot Kibartu autotransporta robežkontroles punktu, un izved no Lietuvas, šķērsojot Medininku autotransporta robežkontroles punktu;

b) dzīvniekus pārvadā automašīnu konteineros, ko iebraukšanai Savienības teritorijā Kibartu autotransporta robežkontroles punktā ar numurētu plombu ir aizzīmogojuši Lietuvas kompetentās iestādes veterinārie dienesti;

c) Padomes Direktīvas 91/496/EEK 7. panta 1. punkta ievilkumā minētos dokumentus, tostarp veterināro sertifikātu, kas pienācīgi aizpildīts atbilstoši šīs regulas I pielikuma 2. daļai pievienotajam veterinārā sertifikāta paraugam "BOV-X-TRANSIT-RU", ko pievieno dzīvnieku sūtījumiem no Kibartu autotransporta robežkontroles punkta līdz Medininku autotransporta robežkontroles punktam, kompetentās iestādes valsts pilnvarots veterinārārsts, kurš ir atbildīgs par Kibartu robežkontroles punktu, apzīmogo, uz katras lapas uzliekot zīmogu "TIKAI TRANZĪTAM NO KAĻIŅINGRADAS REĢIONA KRIEVIJĀ CAUR LIETUVU";

d) ir izpildītas Padomes Direktīvas 91/496/EEK 9. pantā paredzētās prasības;

e) sūtījumu tranzītam caur Lietuvu apstiprina kopējā veterinārajā ieviešanas dokumentā, kas minēts Komisijas Regulas (EK) Nr. 282/2004 (*) 1. panta 1. punktā un ko parakstījis valsts pilnvarots veterinārārsts, kurš ir atbildīgs par Kibartu autotransporta robežkontroles punktu;

f) dzīvnieku sūtījumam pievieno veselības sertifikātu, kas bez šķēršļiem ļauj tos ievest Baltkrievijā, kā arī veterināro sertifikātu, kas izsniegts dzīvnieku sūtījuma galamērķim Krievijā.

2. Sūtījumu neizkrauj Savienībā un ved tieši uz izvešanas autotransporta robežkontroles punktu Medininkos.

Valsts pilnvarots veterinārārsts Medininku autotransporta robežkontroles punktā aizpilda kopējā veterinārā ieviešanas dokumenta 3. daļu pēc tam, kad sūtījuma izvešanas pārbaudēs konstatēts, ka tas ir tas pats sūtījums, kas ievests Lietuvā, šķērsojot Kibartu autotransporta robežkontroles punktu.

3. Pārkāpumu vai ārkārtas gadījumā tranzīta laikā tranzīta dalībvalsts attiecīgi piemēro pasākumus, kas paredzēti Direktīvas 90/425/EEK (**) 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta otrajā ievilkumā.

4. Lietuvas kompetentā iestāde regulāri pārbauda, ka Savienībā ievesto un no tās izvesto sūtījumu skaits nemainās.

(*) OV L 49, 19.2.2004., 11. lpp.

(**) OV L 224, 18.8.1990., 29. lpp."

2) I pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikumu groza šādi:

1) Pielikuma 1. un 2. daļu aizstāj ar šādu:

“1. DAĻA

Trešo valstu, to teritoriju vai daļu saraksts (*)

Trešās valsts ISO kods un nosaukums	Teritorijas kods	Trešās valsts, tās teritorijas vai daļas apraksts	Veterinārais sertifikāts		Īpašie nosacījumi
			Paraugs(-i)	PG	
1	2	3	4	5	6
CA – Kanāda	CA-0	Visa valsts	POR-X		IVb IX V
	CA-1	Visa valsts, izņemot Britu Kolumbijas Okanagana ielejas reģionu, kas raksturots šādi: — no punkta uz Kanādas/Amerikas Savienoto Valstu robežas 120°15' garuma, 49° platuma; — uz ziemeļiem līdz punktam 119°35' garuma, 50°30' platuma; — uz ziemeļaustrumiem līdz punktam 119° garuma, 50°45' platuma; — uz dienvidiem līdz punktam uz Kanādas/Amerikas Savienoto Valstu robežas 118°15' garuma, 49° platuma.	BOV-X, OVI-X, OVI-Y RUM (**)	A	
CH – Šveice	CH-0	Visa valsts	(***)		
CL – Čīle	CL-0	Visa valsts	BOV-X, OVI-X, RUM		
			POR-X, SUI	B	
GL – Grenlande	GL-0	Visa valsts	OVI-X, RUM		V
HR – Horvātija	HR-0	Visa valsts	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		
IS – Islande	IS-0	Visa valsts	BOV-X, BOV-Y RUM, OVI-X, OVI-Y		
			POR-X, POR-Y	B	
ME – Melnkalne	ME-0	Visa valsts			I
MK — Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika (****)	MK-0	Visa valsts			I
NZ – Jaunzēlande	NZ-0	Visa valsts	BOV-X, BOV-Y, RUM, POR-X, POR-Y OVI-X, OVI-Y		III V
PM — Senpjēra un Mikelona	PM-0	Visa valsts	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y CAM		
RS — Serbija (*****)	RS-0	Visa valsts			I
RU – Krievija	RU-0	Visa valsts			
	RU-1	Visa valsts, izņemot Kaļiņingradas reģionu			
	RU-2	Kaļiņingradas reģions	BOV-X-TRANSIT-RU		X

(*) Neskarot īpašas sertifikācijas prasības, kas paredzētas visos attiecīgajos nolīgumos starp Savienību un trešām valstīm.

(**) Attiecas vienīgi uz dzīvniekiem, kuri nav *cervidae* sugas dzīvnieki.

(***) Sertifikāti saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienību un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības izstrādājumu tirdzniecību (OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.).

(****) Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika: par šīs valsts galīgo nomenklatūru vienosies pēc paslaik notiekošajām sarunām Apvienoto Nāciju Organizācijā.

(*****) Izņemot Kosovu, saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju (UNSCR) 1244/99.

Īpaši nosacījumi (sk. katra sertifikāta zemspiņas piezīmes):

"I": tādu no dalībvalsts sūtītu tūlītējai nokaušanai paredzētu dzīvu dzīvnieku vai nobarošanai paredzētu dzīvu liellopu tranzītam caur trešās valsts teritoriju, kuru galamērķis ir cita dalībvalstis un kurus pārveda kravas automašīnās, kas aizzīmogotas ar numurētu plombu.

Plombas numurs jānorāda veselības sertifikātā, kas izsniegts saskaņā ar Direktīvas 64/432/EEK ⁽¹⁾ F pielikumā norādīto paraugu liellopu kaušanai un nobarošanai un saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK ⁽²⁾ E pielikuma I paraugu aitu un kazu kaušanai.

Turklāt, ierodoties iebraukšanai Savienības teritorijā paredzētajā robežkontroles punktā, plombai jābūt neskartai un plombas numuram jābūt ievadītam Savienības vienotajā datorizētajā veterinārās nozares sistēmā (TRACES).

Kompetentā veterinārā iestāde Savienības izbraukšanas punktā pirms sūtījuma tranzīta caur vienu vai vairākām trešām valstīm apliecību apzīmogo ar šādu uzrakstu: "VIENĪGI TRANZĪTAM STARP DAŽĀDĀM EIROPAS SAVIENĪBAS DAĻĀM CAUR BIJUŠO DIENVIDSLĀVIJAS MAĶEDONIJAS REPUBLIKU/MELNKALNI/SERBIJU (*) (**)".

Nobarošanai paredzētie liellopi jātransportē tieši uz galamērķa kompetentās veterinārās iestādes norādīto saimniecību. Šos dzīvniekus nedrīkst pārvietot no minētās saimniecības, ja vien tos nav paredzēts nekavējoties nokaut.

(*) Lieko valsts nosaukumu svītrot.

(**) Serbija, izņemot Kosovu, saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju (UNSCR) 1244/99.

"II": teritorija atzīta par tādu, kam ir no tuberkulozes oficiāli brīvas teritorijas statuss, tādu dzīvu dzīvnieku eksportam uz Savienību, kas sertificēti saskaņā ar sertifikāta paraugu "BOV-X".

"III": teritorija atzīta par tādu, kam ir no brucelozes oficiāli brīvas teritorijas statuss, tādu dzīvu dzīvnieku eksportam uz Savienību, kas sertificēti saskaņā ar sertifikāta paraugu "BOV-X".

"IVa": teritorija atzīta par tādu, kam ir no govju enzootiskās leikozes (EBL) oficiāli brīvas teritorijas statuss, tādu dzīvu dzīvnieku eksportam uz Savienību, kas sertificēti saskaņā ar sertifikāta paraugu "BOV-X".

"IVb": atzīta par tādu, kurā ir no govju enzootiskās leikozes (EBL) oficiāli brīvi ganāmpulki atbilstoši Direktīvas 64/432/EEK D pielikuma prasībām, tādu dzīvu dzīvnieku eksportam uz Savienību, kas sertificēti saskaņā ar sertifikāta paraugu "BOV-X".

"V": teritorija atzīta par tādu, kam ir no brucelozes oficiāli brīvas teritorijas statuss, tādu dzīvu dzīvnieku eksportam uz Savienību, kas sertificēti saskaņā ar sertifikāta paraugu "OVI-X".

"VI": ģeogrāfiskie ierobežojumi:

"VII": teritorija atzīta par tādu, kam ir no tuberkulozes oficiāli brīvas teritorijas statuss, tādu dzīvu dzīvnieku eksportam uz Savienību, kas sertificēti saskaņā ar sertifikāta paraugu "RUM".

"VIII": teritorija atzīta par tādu, kam ir no brucelozes oficiāli brīvas teritorijas statuss, tādu dzīvu dzīvnieku eksportam uz Savienību, kas sertificēti saskaņā ar sertifikāta paraugu "RUM".

"IX": teritorija atzīta par tādu, kam ir no Aujeski slimības oficiāli brīvas teritorijas statuss, tādu dzīvu dzīvnieku eksportam uz Savienību, kas sertificēti saskaņā ar sertifikāta paraugu "POR-X".

"X": tikai vaislai un/vai audzēšanai paredzētu liellopu dzīvnieku tranzītam no Kaļiņingradas reģiona uz citiem Krievijas reģioniem caur Lietuvu.

2. DAĻA

Veterināro sertifikātu paraugi

Paraugi:

"BOV-X": veterinārā sertifikāta paraugs mājas liellopiem (tostarp "Bubalus" un "Bison" sugu dzīvniekiem un to krustojumiem), kuri pēc ieviešanas paredzēti vaislai un/vai audzēšanai.

"BOV-Y": veterinārā sertifikāta paraugs mājas liellopiem (tostarp "Bubalus" un "Bison" sugu dzīvniekiem un to krustojumiem), kuri pēc ieviešanas paredzēti tūlītējai nokaušanai.

"BOV-X-TRANSIT-RU": veterinārā sertifikāta paraugs mājas liellopiem (tostarp "Bubalus" un "Bison" sugu dzīvniekiem un to krustojumiem), kuri paredzēti tranzītam no Kaļiņingradas reģiona uz citiem Krievijas reģioniem caur Lietuvas teritoriju.

⁽¹⁾ OV 121, 29.7.1964., 1977./64. lpp.

⁽²⁾ OV L 46, 19.2.1991., 19. lpp.

"OVI-X":	veterinārā sertifikāta paraugs mājas aitām ("Ovis aries") un mājas kazām ("Capra hircus"), kuras pēc ieviešanas paredzētas vaislai un/vai audzēšanai.
"OVI-Y":	veterinārā sertifikāta paraugs mājas aitām ("Ovis aries") un mājas kazām ("Capra hircus"), kuras pēc ieviešanas paredzētas tūlītējai nokaušanai.
"POR-X":	veterinārā sertifikāta paraugs mājas cūkām ("Sus scrofa"), kuras pēc ieviešanas paredzētas vaislai un/vai audzēšanai.
"POR-Y":	veterinārā sertifikāta paraugs mājas cūkām ("Sus scrofa"), kuras pēc ieviešanas paredzētas tūlītējai nokaušanai.
"RUM":	veterinārā sertifikāta paraugs "Artiodactyla" kārtas dzīvniekiem (izņemot liellopus (tostarp "Bubalus" un "Bison" sugu dzīvniekus un to krustojumus), "Ovis aries", "Capra hircus", "Suidae" un "Tayassuidae"), kā arī "Rhinocerotidae" un "Elephantidae" dzimtas dzīvniekiem.
"SUI":	veterinārā sertifikāta paraugs savvaļā auguši cūku dzimtas dzīvniekiem, kā arī "Tayassuidae" un "Tapiridae" dzimtas dzīvniekiem.
"CAM":	īpaša apliecinājuma paraugs no Senpjēras un Mikelonas importētiem dzīvniekiem saskaņā ar I pielikuma 7. daļā izklāstītajiem nosacījumiem.
<i>PG (papildu garantijas):</i>	
"A":	garantijas attiecībā uz infekciozā katarālā drudža un epizootiskās hemorāģiskās slimības testiem dzīvniekiem, kas sertificēti saskaņā ar veterināro sertifikātu paraugiem "BOV-X" (II.2.8.B punkts), "OVI-X" (II.2.6.D punkts) un "RUM" (II.2.6. punkts).
"B":	garantijas attiecībā uz cūku vezikulārās slimības un klasiskā cūku mēra testiem dzīvniekiem, kas sertificēti saskaņā ar veterināro sertifikātu paraugiem "POR-X" (II.2.4.B punkts) un "SUI" (II.2.4.B punkts).
"C":	garantijas attiecībā uz brucelozes testu dzīvniekiem, kas sertificēti saskaņā ar veterināro sertifikātu paraugiem "POR-X" (II.2.4. C punkts) un "SUI" (II.2.4. C punkts)."

2) Šādu veterinārā sertifikāta paraugu ievieto starp "BOV-Y" un "OVI-X" veterināro sertifikātu paraugiem:

"Paraugs "BOV-X-TRANSIT-RU"

VALSTS

Veterinārais sertifikāts ES

I daļa. Ziņas par nosūtīto sūtījumu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums Adrese Tālrunis		I.2. Sertifikāta atsaucē numurs	I.2.a.
			I.3. Centrālā kompetentā iestāde	
			I.4. Vietējā kompetentā iestāde	
	I.5. Saņēmējs Nosaukums Adrese Pasta indekss Tālrunis		I.6. Par sūtījumu atbildīgā persona ES Nosaukums Adrese Pasta indekss Tālrunis	
	I.7. Izcelsmes valsts ISO kods Krievija	I.8. Izcelsmes reģions Kods Kaliningrada	I.9. Saņēmējvalsts ISO kods Krievija	I.10. Saņēmējreģions Kods
	I.11. Izcelsmes vieta Nosaukums Adrese Pasta indekss		I.12.	
	I.13. Iekraušanas vieta Adrese Apstiprinājuma numurs		I.14. Izbraukšanas datums	
	I.15. Transporta veids Lidmašīna ☐ Kuģis ☐ Vilciena vagoni ☐ Automašīna ☐ Citi ☐ Identifikācija Dokumentu atsaucē		I.16. Ieviešanas robežkontroles punkts ES	
			I.17.	
	I.18. Preces apraksts		I.19. Preces kods (HS kods) 01.02	
		I.20. Daudzums		
I.21.		I.22. Iepakojumu skaits		
I.23. Plombas/konteinera numurs		I.24.		
I.25. Preces sertificētas šādam nolūkam: Vaislai ☐ Nobarošanai ☐				
I.26. Tranzītam uz trešo valsti caur ES ☐ Trešā valsts – Krievijas Federācija ISO kods: RU		I.27.		
I.28. Preču identifikācija Suga (zinātniskais nosaukums) Šķirne Identifikācijas sistēma Identifikācijas numurs Vecums Dzimums				

VALSTS

Paraugs "BOV-X-TRANSIT-RU"

II.	Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsaucē numurs	II.b.
II.1.	Dzīvnieku veselības apliecinājums:		
	Es, apakšā parakstīties valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka I daļā minētie dzīvnieki atbilst šādām prasībām:		
II.1.1.	to izcelsme ir teritorijā ar kodu: RU-2 ⁽²⁾ , kas šā sertifikāta izsniegšanas dienā:		
(¹) vai nu	[a] 24 mēnešus ir bijusi brīva no mutes un nagu sērgas],		
(¹) vai	[a] kopš (dd/mm/gggg), uzskatīta par brīvu no mutes un nagu sērgas bez saslimšanas gadījumiem/slimības uzliesmojumiem pēc minētās dienas un saņēmusi atļauju eksportēt šos dzīvniekus atbilstīgi Komisijas (dd/mm/gggg) Īstenošanas regulai (ES) Nr. .../...],		
	b) 12 mēnešus ir bijusi brīva no govju mēra, Rifta ielejas drudža, infekciozā, govju infekciozās pleiopneimonijas, nodulārā dermatīta un epizootiskās hemorāģiskās slimības, kā arī 6 mēnešus — no vezikulārā stomatīta,		
	c) kurā pēdējo 12 mēnešu laikā nav veikta vakcinācija pret a) un b) punktā minētajām slimībām un kurā nav atļauts ievest mājas pārnadžus, kas ir vakcinēti pret šīm slimībām,		
(¹) vai nu	[d] 24 mēnešus ir bijusi brīva no infekciozā katarālā drudža.]		
(¹) vai	[d] 24 mēnešus ir bijusi infekciozā katarālā drudža skarta un dzīvnieki ir vakcinēti ar inaktivētām vakcīnām vismaz 60 dienas pirms nosūtīšanas pret visiem infekciozā katarālā drudža serotipiem (ierakstīt serotipu/-s), kas atbilstoši uzraudzības programmai ⁽⁴⁾ konstatēti izcelsmes populācijā 150 km rādiusā ap izcelsmes saimniecību(-ām), kas aprakstīta I.11. atsaucē ailē, un dzīvniekiem vēl ir garantētais imunitātes laikposms, kas norādīts vakcīnas specifikācijā];		
II.1.2.	tie kopš dzimšanas vai arī vismaz pēdējos sešus mēnešus pirms nosūtīšanas caur Eiropas Savienību ir turēti II.1.1. punktā minētajā teritorijā un pēdējo 30 dienu laikā nav bijuši saskarē ar importētiem pārnadžiem;		
II.1.3.	tie kopš dzimšanas vai vismaz 40 dienas pirms nosūtīšanas dienas ir turēti I.11. atsaucē ailē minētajā(-ās) izcelsmes saimniecībā(-ās):		
	a) kurās, kā arī 150 km rādiusā ap tām, iepriekšējo 60 dienu laikā nav konstatēts neviens saslimšanas gadījums ar infekciozo katarālo drudzi un epizootisko hemorāģisko slimību vai arī šo slimību uzliesmojums,		
	b) kurās, kā arī 10 km rādiusā ap tām, iepriekšējo 40 dienu laikā nav konstatēts neviens saslimšanas gadījums ar mutes un nagu sērgu, govju mēri, Rifta ielejas drudzi, infekciozo katarālo drudzi, govju infekciozo pleiopneimoniju, nodulāro dermatītu un vezikulāro stomatītu vai arī šo slimību uzliesmojums;		
II.1.4.	tie nav dzīvnieki, kas ir jānokauj saskaņā ar valsts programmu slimību izskaušanai, un tie nav vakcinēti pret II.1.1. punkta a) un b) apakšpunktā minētajām slimībām:		
	a) tie nav bijuši saskarē ar citiem pārnadžiem, kas neatbilst šajā sertifikātā minētajām veselības prasībām,		
	b) tie nav bijuši vietās, kurās, kā arī 10 km rādiusā ap tām, iepriekšējo 30 dienu laikā konstatēts saslimšanas gadījums ar kādu no II.1.1. punktā uzskaitītajām slimībām vai arī šādas slimības uzliesmojums;		
II.1.5.	visi transportlīdzekļi vai konteineri, kuros tos iekrāva, pirms iekraušanas tika iztīrīti un dezinficēti ar oficiāli atļautu dezinfekcijas līdzekli;		
II.1.6.	24 stundu laikā pirms iekraušanas tos pārbaudīja valsts pilnvarots veterinārārsts, kurš konstatēja, ka slimības klīnisko pazīmju nav;		
II.1.7.	tos iekrāva nosūtīšanai uz Krievijas Federāciju caur Eiropas Savienību (dd/mm/gggg) ⁽³⁾ I.15. atsaucē ailē minētajos transportlīdzekļos, kurus pirms iekraušanas iztīrīja un dezinficēja ar oficiāli atļautu dezinfekcijas līdzekli un kuri konstruēti tā, lai pārvadāšanas laikā no transportlīdzekļa vai konteineru nevarētu izplūst vai izbirt fekālijas, urīns, pakaiši vai barība;		
II.1.8.	Paredzēts, ka sūtījumu izved no Eiropas Savienības, šķērsojot paredzēto robežkontroles punktu Medininkos, Lietuvā.		

VALSTS

Pareugs "BOV-X-TRANSIT-RU"

II.	Informācija par veselību	II.a. Sertifikāta atsaucē numurs	II.b.
II.2.	Dzīvnieku pārvadāšanas apliecinājums Es, apakšā parakstījis valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka ar iepriekš minētajiem dzīvniekiem pirms iekraušanas un tās laikā rīkojās saskaņā ar attiecīgajiem Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2005 noteikumiem, īpaši attiecībā uz dzirdināšanu un barošanu, un paredzētais transports ir tiem piemērots. Piezīmes Šo sertifikātu izdod vaislai un/vai audzēšanai paredzētu mājas liellopu (tostarp "Bubalus" un "Bison" sugu dzīvniekiem un to krustojumiem), kuru izcelsme ir Kaļiņingradas reģionā, tranzītam uz citām Krievijas daļām caur Eiropas Savienību. I daļa — Atsaucē aile I.8: ierakstīt teritorijas kodu, kas norādīts Komisijas Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 1. daļā. — Atsaucē aile I.13: savākšanas centram, ja tāds ir, jāatbilst tā apstiprināšanas nosacījumiem, kas norādīti Komisijas Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 5. daļā. — Atsaucē aile I.15: jānorāda automašīnas reģistrācijas numurs. Ārkārtas situācijā sūtītājam nekavējoties jāinformē ieviešanas Savienībā robežkontroles punkts. — Atsaucē aile I.23: konteineriem vai kastēm jānorāda konteineru numurs un plombar numurs (attiecīgā gadījumā). — Atsaucē aile I.28: identifikācijas sistēma: dzīvniekiem jābūt: — individuālam numuram, kas ļauj noteikt to izcelsmes saimniecību. Norādīt identifikācijas sistēmu (piemēram, krotālija, tetovējums, spiedogs, mikroshēma, transponderis); — krotālijai, kas ietver eksportētājvalsts ISO kodu. Individuālajam numuram ir jābūt tādam, kas ļauj noteikt izcelsmes saimniecību. — Atsaucē aile I.28: Suga: Izvēlieties atbilstīgi "Bos", "Bison" vai "Bubalus". — Atsaucē aile I.28: Vecums: Dzimšanas datums (dd/mm/gg). — Atsaucē aile I.28: Dzimums (<i>M</i> = vīriešu kārtas, <i>F</i> = sieviešu kārtas, <i>C</i> = kastrāts). — Atsaucē aile I.28: Šķirne: izvēlieties – tīršķirne vai krustojums. II daļa (¹) Nevajadzīgo svītrot. (²) Teritorijas kods, kas norādīts Komisijas Regulas (ES) Nr. 206/2010 I pielikuma 1. daļā. (³) Iekraušanas datums. Šo dzīvnieku tranzītu neatļauj, ja dzīvnieki iekrauti vai nu pirms dienas, kad tika atļauts to tranzīts uz Krieviju caur Eiropas Savienību no I.7 ailē minētās trešās valsts, tās teritorijas vai daļas, vai arī laikā, kad darbojās Eiropas Savienības pieņemti pasākumi, kas ierobežo šo dzīvnieku tranzītu no minētās trešās valsts, tās teritorijas vai daļas caur Eiropas Savienību. (⁴) Uzraudzības programma, kas noteikta Komisijas Regulas (EK) Nr. 1266/2007 I pielikumā.		
Valsts pilnvarots veterinārārsts Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem): Datums: Zīmogs: Kvalifikācija un amats: Paraksts: "			

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 645/2012**(2012. gada 16. jūlijs),****ar ko atkāpjas no Regulas (EK) Nr. 1122/2009 un Regulas (ES) Nr. 65/2011 attiecībā uz atbalsta summu samazinājumu par novēloti iesniegtiem vienotajiem pieteikumiem 2012. gadam saistībā ar Portugāles kontinentālo daļu un Madeiru**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2005. gada 20. septembra Regulu (EK) Nr. 1698/2005 par atbalstu lauku attīstībai no Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai (ELFLA) ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 91. pantu,ņemot vērā Padomes 2009. gada 19. janvāra Regulu (EK) Nr. 73/2009, ar ko paredz kopējus noteikumus tiešā atbalsta shēmām saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, kā arī groza Regulas (EK) Nr. 1290/2005, (EK) Nr. 247/2006, (EK) Nr. 378/2007 un atceļ Regulu (EK) Nr. 1782/2003 ⁽²⁾, un jo īpaši tās 142. panta c) punktu,

tā kā:

(1) Ar 23. panta 1. punktu Komisijas 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1122/2009, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 73/2009 attiecībā uz savstarpēju atbilstību, modulāciju un integrēto administrēšanas un kontroles sistēmu saskaņā ar minētajā regulā paredzētajām tiešā atbalsta shēmām lauksaimniekiem, kā arī, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 1234/2007 attiecībā uz savstarpēju atbilstību saskaņā ar vīna nozarē paredzēto atbalsta shēmu ⁽³⁾, paredzēti samazinājumi, kas jāpiemēro pieteikuma novēlotas iesniegšanas gadījumā, kā arī dokumenti, līgumi un deklarācijas, kas ir būtiski attiecībā uz tiesībām saņemt attiecīgo atbalstu.

(2) Saskaņā ar 8. panta 3. punktu Komisijas 2011. gada 27. janvāra Regulā (ES) Nr. 65/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 1698/2005 attiecībā uz pārbaudes kārtību, kā arī savstarpējo atbilstību saistībā ar lauku attīstības atbalsta pasākumiem ⁽⁴⁾, maksājuma pieprasījumiem, uz ko attiecas Regulas (ES) Nr. 65/2011 II daļas I sadaļa, pēc analogijas piemēro Regulas (EK) Nr. 1122/2009 22. un 23. pantu.

(3) Portugāle saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 73/2009 19. panta 3. punktu ir ieviesusi vienota atbalsta pieteikuma shēmu, kas attiecas uz vairākām atbalsta shēmām. Vienotā pieteikumā shēmā ietilpst jo īpaši pieteikumi saistībā ar vienotā maksājuma shēmu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 73/2009 III sadaļu, pieteikumi attiecībā uz piemaksām par aitām un kazām saskaņā ar 35. pantu Komisijas 2009. gada 29. oktobra Regulā (EK) Nr. 1121/2009, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 73/2009 IV un V sadaļā paredzēto noteikumu piemērošanai atbalsta shēmām lauksaimniekiem ⁽⁵⁾, un daži atbalsta pieteikumi saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1698/2005.

(4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1122/2009 11. panta 2. punktu un Regulas (ES) Nr. 65/2011 8. panta 1. punktu Portugāle ir noteikusi, ka pēdējā diena vienoto pieteikumu iesniegšanai par 2012. gadu ir 2012. gada 15. maijs. Attiecībā uz vienotajiem pieteikumiem, kuros ietilpst pieteikumi attiecībā uz piemaksām par aitām un kazām, Portugāle saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1121/2009 35. panta 2. punktu ir noteikusi, ka pēdējā diena, kurā vēl var iesniegt pieteikumus attiecībā uz piemaksām par aitām un kazām par 2012. gadu, ir iesniegšanas gada 30. aprīlis.

(5) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1122/2009 6. pantu dalībvalstis kontroles sistēmas īstenošanai nodrošina, ka lauksaimniecībā izmantojamo zemes gabalu identifikācija ir uzticama, un pieprasa, lai vienotajam pieteikumam būtu pievienoti dokumenti, ar ko identificē zemes gabalu.

(6) Lai novērstu agrāk regulāri konstatētos trūkumus saistībā ar lauksaimniecībā izmantojamo zemes gabalu identifikāciju, Portugāle saziņā ar Komisiju ieviesa „Rīcības plānu”. Plānā ietilpst jo īpaši lauksaimniecībā izmantojamo zemes gabalu identifikācijas sistēmas atjaunināšana Portugālē.

(7) Tomēr attiecībā uz Portugāles kontinentālo daļu un Madeiru šajā valstī radās ārkārtēji apstākļi par 2012. gadu iesniegto vienoto pieteikumu pārvaldībā. "Rīcības plāna" otrajā posmā Portugālei būtu vajadzējis pārbaudīt aptuveni 1 600 000 zemes gabalu. Darbs ir sarežģīts, un dažiem zemes gabaliem vajadzēja no jauna veikt kvalitātes analīzi, kas izraisīja termiņu kavējumus. Tā kā daļa no ārējo līgumslēdzēju darba tika paveikta ar termiņa kavējumu, arī lauksaimniecības zemes gabalu identifikācijas sistēma nevarēja tikt atjaunināta saskaņā ar paredzēto grafiku. Tāpēc atjaunināta informācija par zemes gabaliem lauksaimniekiem tika sniegta vēlāk, nekā bija paredzēts.

⁽¹⁾ OV L 277, 21.10.2005., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 30, 31.1.2009., 16. lpp.

⁽³⁾ OV L 316, 02.12.2009., 65. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 25, 28.1.2011., 8. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 316, 02.12.2009., 27. lpp.

- (8) Ievērojot Portugāles pašreizējo tehnisko darbību, kas "Rīcības plāna" ieviešanas perspektīvā jau bija tikusi palielināta, šī situācija ietekmēja iesniedzēju spēju iesniegt vienotos atbalsta pieteikumus attiecībā uz Portugāles kontinentālo daļu un Madeiru teritorijās, kas noteikti ar Regulas (EK) Nr. 1122/2009 11. panta 2. punktu un Regulas (EK) Nr. 1121/2009 35. panta 2. punktu.
- (9) Šīs grūtības vairoja fakts, ka pieteikumu iesniegšanas procedūra Portugālē ir īpaši laikietilpīga atsaucēs zemes gabalu robežu koriģēšanas dēļ, kas pēc lauksaimniecībā izmantojamo zemes gabalu identifikācijas sistēmas atjaunināšanas lauksaimniekiem rūpīgi jāpārbauda. Tādējādi, ņemot vērā „Rīcības plāna” vispārējo kontekstu un saistības, ko Portugāle uzņēmusies, lai uzlabotu savu integrēto pārvaldības un kontroles sistēmu, iekļauties noteiktajos termiņos — attiecīgi līdz 2012. gada 15. maijam un 2012. gada 30. aprīlim — nav iespējams.
- (10) Turklāt ārkārtējā sausuma dēļ īstenotie papildu pasākumi izraisīja intensīvāku informācijas sistēmas izmantošanu. Tā kā šos pasākumus pārvalda ar vienu un to pašu informācijas sistēmu kā "Rīcības plānu", šā plāna pārvaldības spēja samazinājās vēl vairāk.
- (11) Minēto grūtību dēļ pieteikumu iesniegšanas process 2012. gadā varēja sākties vēlāk, nekā šis process sākās 2011. gadā un iepriekšējos gados. Šo pašu iemeslu dēļ pieteikumi tika iesniegti gausāk nekā 2011. gadā. Portugāles iestāžu Komisijai paziņotā informācija par informācijas sistēmas kapacitāti liecina, ka ir nepieciešama atkāpe par 25 dienām, lai visiem attiecīgajiem lauksaimniekiem un atbalsta saņēmējiem būtu iespēja iesniegt pieteikumus.
- (12) Tāpēc ir lietderīgi nepiemērot Regulā (EK) Nr. 1122/2009 paredzētos samazinājumus novēlotas vienoto pieteikumu iesniegšanas dēļ gadījumos, kad lauksaimnieki iesnieguši vienotos pieteikumus attiecībā uz Portugāles kontinentālo daļu un Madeiru vēlākais 25 kalendāra dienu laikā pēc 2012. gada 15. maija vai – saistībā ar piemaksām par aitām un kazām – ne vēlāk kā 25 kalendāra dienu laikā pēc 2012. gada 30. aprīļa.
- (13) Līdzīgā kārtā, atkāpjoties no Regulas (ES) Nr. 65/2011 8. panta 3. punkta, attiecībā uz maksājuma pieprasījumiem par Portugāles kontinentālo daļu un Madeiru saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 65/2011 II daļas I sadaļu ir lietderīgi nepiemērot samazinājumus par novēlotu tādu vienoto pieteikumu iesniegšanu, kuri iesniegti ne vēlāk kā 25 kalendāra dienu laikā pēc 2012. gada 15. maija.
- (14) Saskaņā ar 3. panta 4. punktu Padomes 1971. gada 3. jūnija Regulā (EEK, *Euratom*) Nr. 1182/71, ar ko nosaka laikposmiem, datumiem un termiņiem piemērojamos noteikumus⁽¹⁾, kur laikposma pēdējā diena, kura

izteikta citādi, nevis stundās, ir oficiāla brīvdiena, sestdiena vai svētdiena, periods izbeidzas līdz ar nākošās darbadienas pēdējās stundas izbeigšanos. Tā kā 2012. gada 11. jūnijs ir pirmā darbadiena pēc 2012. gada 9. jūnija, ir lietderīgi nepiemērot nekādus samazinājumus novēlotas vienoto pieteikumu iesniegšanas dēļ gadījumos, kad lauksaimnieki iesnieguši vienotos pieteikumus par Portugāles kontinentālo daļu un Madeiru vēlākais 2012. gada 11. jūnijā vai – saistībā ar piemaksām par aitām un kazām – vēlākais 2012. gada 25. maijā.

- (15) Ierosinātajām atkāpēm būtu jāattiecas uz atbalsta pieteikumiem, kas iesniegti par 2012. gadu, tāpēc ir lietderīgi šo regulu piemērot ar atpakaļejošu spēku.
- (16) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauku attīstības komitejas un Lauksaimniecības fondu komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1122/2009 23. panta 1. punkta, attiecībā uz pieteikumiem par 2012. gadu samazinājumus par novēlotu vienoto pieteikumu iesniegšanu nepiemēro lauksaimniekiem, kas vienoto pieteikumu par zemes gabaliem Portugāles kontinentālajā daļā un Madeirā iesnieguši ne vēlāk kā 2012. gada 11. jūnijā.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1122/2009 23. panta 1. punkta, attiecībā uz tiem vienotajiem pieteikumiem par 2012. gadu, kuros ietilpst pieteikumi attiecībā uz piemaksām par aitām un kazām, samazinājumus par novēlotu vienoto pieteikumu iesniegšanu saistībā ar piemaksām par aitām un kazām nepiemēro lauksaimniekiem, kas vienoto pieteikumu par zemes gabaliem Portugāles kontinentālajā daļā un Madeirā iesnieguši ne vēlāk kā 2012. gada 25. maijā.

2. pants

Atkāpjoties no Regulas (ES) Nr. 65/2011 8. panta 3. punkta, attiecībā uz pieteikumiem par 2012. gadu Regulas (EK) Nr. 1122/2009 23. panta 1. punktā paredzētos samazinājumus attiecībā uz maksājuma pieprasījumiem saistībā ar Portugāles kontinentālo daļu un Madeiru saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 65/2011 II daļas I sadaļu nepiemēro par novēlotu tādu vienoto pieteikumu iesniegšanu, kuri iesniegti ne vēlāk kā 2012. gada 11. jūnijā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 124, 8.6.1971., 1.–2. lpp.

To piemēro no 2012. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 646/2012

(2012. gada 16. jūlijs),

ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par naudas sodiem un periodiskiem kavējuma maksājumiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 216/2008

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 216/2008 par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas jomā un par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras izveidi, un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 91/670/EEK, Regulu (EK) Nr. 1592/2002 un Direktīvu 2004/36/EK ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 25. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 216/2008 mērķis ir panākt un saglabāt augstu un vienādu civilās aviācijas lidojumu drošības līmeni Eiropā. Minētajā regulā paredzēti līdzekļi šā un citu civilās aviācijas drošības mērķu sasniegšanai.
- (2) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008 Eiropas Aviācijas drošības aģentūra ("Aģentūra") atbild par dažu produktu, personu un uzņēmumu sertifikāciju. Šajās atbildības jomās Aģentūrai jāuzrauga tas, lai minētie produkti, personas un uzņēmumi ievērotu piemērojamās prasības, tostarp Regulu (EK) Nr. 216/2008 un tās īstenošanas noteikumus.
- (3) Gadījumos, kad esošajā uzraudzības procesā nav pienācīgi novērsti konstatētie potenciālie trūkumi, Regulas (EK) Nr. 216/2008 25. pants pilnvaro Komisiju pēc Aģentūras pieprasījuma Aģentūras izdotā sertifikātu turētājiem piemērot naudas sodus vai periodiskus kavējuma maksājumus par Regulā (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumos paredzēto pienākumu tišu vai netišu nepildīšanu.
- (4) Naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu ieviešanai jābūt kā papildu instrumentam Komisijas rīcībā, kas salīdzinājumā ar Aģentūras izdotā sertifikāta anulēšanu ļauj precīzāk, elastīgāk un pakāpeniskāk reaģēt uz noteikumu pārkāpumiem.
- (5) Jāparedz noteikumi par procedūrām, izmeklēšanu, saistītajiem pasākumiem un ziņošanu, ko veic Aģentūra, kā arī lēmumu pieņemšanas procesuālie noteikumi, tostarp par to, kā aprēķina naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus un kā tos iekasē. Tāpat jāizveido sīki izstrādāti kritēriji, pēc kuriem nosaka naudas sodu un periodisko kavējuma maksājumu lielumu.

- (6) Izstrādājot noteikumus un procedūras, par pamatu jāņem nepieciešamība garantēt augstākos iespējamos drošības un vides aizsardzības standartus, nepieciešamība veicināt efektīvu izmeklēšanu un efektīvus lēmumu pieņemšanas posmus, kā arī nepieciešamība nodrošināt taisnīgumu un pārredzamību procedūrās un naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu uzlikšanā.
- (7) Šīs regulas noteikumu izpildi var panākt tikai ciešā sadarbībā starp dalībvalstīm, Komisiju un Aģentūru. Šajā nolūkā ir jāparedz apspriešanās un sadarbības organizēšanas noteikumi to starpā, lai panāktu to, ka izmeklēšana un lēmumu pieņemšanas process attiecībā uz iespējamo pārkāpumu notiek efektīvi.
- (8) Ierosinot un veicot neatbilstības procedūru un aprēķinot naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus, Komisijai un Aģentūrai būtu jāņem vērā citas procedūras pret to pašu sertifikāta turētāju, kuras ir ierosinājuši vai pabeigusi dalībvalsts vai trešās valstis.
- (9) Tāpat Komisijai un Aģentūrai būtu jāņem vērā procedūras, ko ir ierosinājuši Aģentūra un kas vēl nav pabeigtas, vai Aģentūras pieņemtie lēmumi saistībā ar attiecīgā sertifikāta grozīšanu, ierobežošanu, pārtraukšanu vai anulēšanu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008.
- (10) Neskarot Savienības tiesību normas, ar ko neļauj izmantot drošības informāciju vainīgo noskaidrošanai vai saukšanai pie atbildības, jo īpaši Regulas (EK) Nr. 216/2008 16. panta 2. punktu, Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 20. oktobra Regulas (ES) Nr. 996/2010 par nelaimes gadījumu un incidentu izmeklēšanu un novēršanu civilajā aviācijā un ar ko atceļ Direktīvu 94/56/EK ⁽²⁾ 19. panta 2. punktu un Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 13. jūnija Direktīvas 2003/42/EK attiecībā uz ziņošanu par notikumiem civilajā aviācijā ⁽³⁾ 7. pantu, visas ar Savienības aktiem Komisijai vai Aģentūrai piešķirtās uzraudzības pilnvaras attiecībā uz sertifikātiem, kas izdoti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008, var izmantot izmeklēšanā vai šādas neatbilstības procedūras lēmumu pieņemšanas posmos. Komisijas lēmumam, ar kuru uzliek naudas sodus vai periodiskus kavējuma maksājumus, būtu jābūt balstītam uz Aģentūras izmeklēšanu, neatbilstības procedūrā iesaistītā sertifikāta turētāja apsvērumiem un attiecīgā gadījumā citu Aģentūrai un Komisijai sniegto informāciju.

⁽¹⁾ OV L 79, 13.3.2008., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 295, 12.11.2010., 35. lpp.⁽³⁾ OV L 167, 4.7.2003., 23. lpp.

- (11) Sertifikātu turētājiem jādod iespēja noteiktā termiņā brīvprātīgi panākt atbilstību Regulai (EK) Nr. 216/2008 un tās īstenošanas noteikumiem, un ievērošanas gadījumā Komisijai ne naudas sodu, ne periodiskus kavējuma maksājumus nevajadzētu uzlikt. Tomēr šāda brīvprātīga atbilstības panākšana būtu jāļauj vien noteiktā termiņā.
- (12) Naudas sodu vai periodisku kavējuma maksājumu uzlikšanas lēmumu pamatā jābūt tikai tādiem apsvērumiem, ko attiecīgais sertifikāta turētājs varēja komentēt.
- (13) Uzliktajiem naudas sodiem vai periodiskiem kavējuma maksājumiem būtu jābūt efektīviem, samērīgiem un preventīviem, ņemot vērā attiecīgās lietas apstākļus.
- (14) Vajadzētu paredzēt īpašu procedūru gadījumiem, kad Komisija gatavojas uzlikt periodiskus kavējuma maksājumus par to, ka sertifikāta turētājs, uz kuru attiecas neatbilstības procedūra, nesadarbojas ar Komisiju vai Aģentūru attiecībā uz izmeklēšanas pasākumiem vai citiem informācijas pieprasījumiem.
- (15) Šajā regulā tiek ievērotas pamattiesības un Eiropas Savienības Pamattiesību hartā noteiktie principi, jo īpaši tiesības uz aizstāvību un konfidencialitātes princips atbilstoši vispārējiem principiem, ko paredz tiesības un Eiropas Savienības Tiesas judikatūra.
- (16) Juridiskās noteiktības nolūkos, veicot neatbilstības procedūru, jāparedz sīki izstrādāti noteikumi naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu uzlikšanas un izpildes termiņu un noilguma termiņu aprēķināšanai.
- (17) Lēmumiem, ar ko uzliek naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus, būtu jābūt izpildāmiem saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 299. pantu, un uz tiem jāattiecinā Eiropas Savienības Tiesas pārskatīšana.
- (18) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar komitejas atzinumu, kas izveidota ar Regulas (EK) Nr. 216/2008 65. panta 1. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Priekšmets un darbības joma

1. Šis regula paredz sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EK) Nr. 216/2008 īstenošanai attiecībā uz kritērijiem, pēc kuriem nosaka naudas sodu vai periodisku kavējuma maksājumu lielumu, izmeklēšanas procedūru, saistītajiem pasākumiem un ziņošanu, kā arī lēmumu pieņemšanas procesuālos noteikumus, tostarp noteikumus par tiesībām uz aizstāvību, piekļuvi lietas materiāliem, juridisko pārstāvību, konfidencialitātes un termiņu normas un par naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu aprēķināšanu un iekasēšanu.

2. Šo regulu piemēro gadījumos, kad tiek uzlikti:

- a) naudas sodi personām un uzņēmumiem, kam Eiropas Aviācijas drošības aģentūra ("Aģentūra") ir izdevusi sertifikātu ("sertifikātu turētājiem"), par tišu vai netišu Regulas (EK) Nr. 216/2008 noteikumu vai tās īstenošanas noteikumu pārkāpumiem, ja tiek skartas Savienības intereses;
- b) periodiski kavējuma maksājumi sertifikātu turētājiem, kas minēti a) apakšpunktā, lai panāktu to, ka tie ievēro Regulu (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumus.

II NODAĻA

NEATBILSTĪBAS PROCEDŪRA

1. IEDAĻA

Izmeklēšana

2. pants

Neatbilstības procedūra

1. Šajā nodaļā izklāstītā neatbilstības procedūra attiecas uz visiem administratīvajiem posmiem, izmeklējot Regulas (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumu iespējamus pārkāpumus.

2. Aģentūra var ierosināt neatbilstības procedūru pēc savas iniciatīvas vai pēc Komisijas vai dalībvalsts pieprasījuma.

3. Ja neatbilstības procedūra tiek ierosināta pēc Komisijas vai dalībvalsts pieprasījuma, Aģentūra informē Komisiju vai dalībvalsti par to pieprasījuma izpildes virzību.

3. pants

Informācijas pieprasījums

1. Lai ierosinātu un veiktu neatbilstības procedūru, Aģentūra var izmantot jebkuru informāciju, kas iegūta, izmantojot visas ar Savienības tiesību aktiem piešķirtās uzraudzības pilnvaras attiecībā uz sertifikātiem, kas izdoti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008. Šis pilnvarojums neskar Savienības tiesības, ar ko neļauj izmantot informāciju vainīgo noskaidrošanai vai saukšanai pie atbildības.

2. Pirms neatbilstības procedūras ierosināšanas Aģentūra var pieprasīt attiecīgajam sertifikāta turētājam sniegt informāciju saistībā ar iespējamo pārkāpumu.

Aģentūra norāda pieprasījuma nolūku un faktu, ka pieprasījums izdarīts saskaņā ar šo regulu, kā arī nosaka informācijas iesniegšanas termiņu.

4. pants

Paziņošana

1. Aģentūra nosūta rakstisku paziņojumu par neatbilstības procedūras ierosināšanu sertifikāta turētājam, Komisijai un tās dalībvalsts (to dalībvalstu) vai tās trešās valsts (to trešo valstu) aviācijas iestādei (iestādēm), kas ir sertifikāta turētāja galvenā darbības vieta un kur noticis pārkāpums, kā arī attiecīgā gadījumā trešo valstu aeronavigācijas iestādēm un starptautiskām organizācijām, kuru kompetencē ir šajā regulā ietvertie jautājumi.

2. Paziņojumā:

- a) izklāsta pret sertifikāta turētāju izvirzītās apsūdzības, precizējot Regulas (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumu tiesību normas, kuras, iespējams, ir pārkāptas, un pierādījumus, kas ir apsūdzību pamatā; un
- b) informē sertifikāta turētāju, ka var tikt uzlikts naudas sods vai periodisks kavējuma maksājums.

5. pants

Izmeklēšana

1. Kad ir ierosināta izmeklēšana, Aģentūra noskaidro faktus un apsūdzības.

2. Aģentūra var pieprasīt sertifikāta turētājam sniegt rakstveida vai mutiskus paskaidrojumus, ziņas vai dokumentus.

Pieprasījumus rakstiski adresē sertifikāta turētājam. Aģentūra izklāsta pieprasījuma juridisko pamatojumu un nolūku, nosaka termiņu, kādā jāsniedz informācija, un informē sertifikāta turētāju par 16. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētajiem periodiskiem kavējuma maksājumiem par pieprasījuma neizpildi vai nepareizas vai maldinošas informācijas sniegšanu.

3. Aģentūra var pieprasīt valstu aviācijas iestādēm sadarboties izmeklēšanas procesā un jo īpaši sniegt visu informāciju par iespējamo pārkāpumu.

Pieprasījumā izklāsta tā juridisko pamatojumu un nolūku un nosaka termiņu, kādā jāsniedz informācija vai jāveic izmeklēšanas pasākums.

4. Aģentūra var lūgt visām fiziskām vai juridiskām personām vai trešo valstu aeronavigācijas iestādēm sniegt informāciju saistībā ar iespējamo pārkāpumu.

Pieprasījumā izklāsta tā juridisko pamatojumu un nolūku un nosaka termiņu, kādā jāsniedz informācija.

6. pants

Brīvprātīga atbilstības nodrošināšana

1. Paziņojot par neatbilstības procedūras ierosināšanu, vai pēc tam Aģentūra nosaka termiņu, kurā sertifikāta turētājs var rakstiski norādīt, ka ir brīvprātīgi panācis atbilstību vai attiecīgā gadījumā plāno panākt atbilstību pārkāptajiem noteikumiem. Ja sertifikāta turētājs ir brīvprātīgi panācis atbilstību Aģentūras noteiktajā termiņā, Aģentūra nolemj slēgt ierosināto neatbilstības procedūru.

Aģentūrai nav jāņem vērā atbildes, kas saņemtas pēc minētā termiņa beigām.

2. Šī panta 1. punktā paredzētais termiņš nedrīkst būt vēlāks par dienu, kurā Aģentūra iesniedz 7. pantā paredzēto iebildumu paziņojumu.

7. pants

Iebildumu paziņojums

1. Ja Aģentūra ir noskaidrojusi faktus un konstatējusi, ka ir pamats turpināt neatbilstības procedūru, tā attiecīgajam sertifikāta turētājam rakstiski iesniedz iebildumu paziņojumu. Iebil-

dumu paziņojumā ietver:

- a) pret sertifikāta turētāju izvirzītās apsūdzības, norādot Regulas (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumu tiesību normas, kuras, iespējams, ir pārkāptas, un pierādījumus, kas ir apsūdzību pamatā;
- b) informāciju, ka var tikt uzlikts naudas sods vai periodisks kavējuma maksājums.

2. Nosūtot iebildumu paziņojumu, Aģentūra aicina sertifikāta turētāju atbildēt, iesniedzot rakstiskus apsvērumus. Tā to dara rakstiski, un tajā norāda minēto apsvērumu iesniegšanas termiņu.

8. pants

Mutiska uzklaušanās

1. Pēc sertifikāta turētāja pieprasījuma Aģentūra dod iespēju izklāstīt argumentus mutiskā uzklaušanās.

2. Vajadzības gadījumā Aģentūra var aicināt valstu aviācijas iestādes vai jebkuras citas personas piedalīties mutiskajā uzklaušanās.

3. Mutiskā uzklaušanās nav atklāta. Katru personu var uzklaut atsevišķi vai citu uzaicināto personu klātbūtnē, ņemot vērā sertifikātu turētāju un citu personu likumīgās intereses aizsargāt savus komercnoslēpumus un citu konfidencialo informāciju.

9. pants

Termiņi

Juridiskās noteiktības labad, veicot izmeklēšanas procedūru, Aģentūra paredz sīki izstrādātus noteikumus par termiņu noteikšanu.

10. pants

Ziņojums

1. Aģentūra sniedz Komisijai, dalībvalstīm un sertifikāta turētājam ziņojumu, kurā apkopoti tās konstatējumi, ņemot vērā saskaņā ar šo iedaļu veikto izmeklēšanu. Aģentūra arī iesniedz Komisijai izmeklējamās lietas dokumentāciju.

2. Ja Aģentūras ziņojumā konstatēts, ka sertifikāta turētājs ir pārkāpis Regulas (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumu tiesību normas, ziņojumā ietver arī:

- a) vērtējumu par lietas apstākļiem saskaņā ar šīs regulas 15. pantā noteiktajiem kritērijiem;
- b) pieprasījumu Komisijai uzlikt naudas sodu vai periodisku kavējuma maksājumu;
- c) argumentētu priekšlikumu, kurā iekļauts naudas soda vai periodiskā kavējuma maksājuma lielums.

3. Aģentūra pieņem tās ziņojumu ne vēlāk kā [12 mēnešus] pēc paziņojuma par neatbilstības procedūras sākšanu saskaņā ar 4. pantu vai [6 mēnešus] pēc Komisijas paziņojuma par lietas materiālu atdošanu saskaņā ar 12. pantu.

2. IEDAĻA

Lēmumu pieņemšana

11. pants

Informācijas pieprasījumi

1. Ja pēc Aģentūras pieprasījuma saskaņā ar 10. panta 2. punkta b) apakšpunktu Komisija nolemj turpināt neatbilstības procedūru, tā var rakstiski pieprasīt sertifikāta turētājam sniegt rakstiskus vai mutiskus paskaidrojumus, ziņas vai dokumentus. Šādā gadījumā Komisija informē sertifikāta turētāju par 16. panta 1. punkta c) un d) apakšpunktā paredzētajiem periodiskajiem kavējuma maksājumiem par pieprasījuma neizpildi vai nepareizas vai maldinošas informācijas sniegšanu.

Komisija var pieprasīt arī Aģentūrai, valstu aviācijas iestādēm vai jebkurai fiziskai vai juridiskai personai sniegt informāciju saistībā ar iespējamo pārkāpumu.

2. Komisija nodrošina, lai sertifikāta turētājs savai aizstāvībai varētu sniegt jebkādas rakstiskus paskaidrojumus, ziņas vai dokumentus. Sertifikātu turētāji var pieprasīt mutisku uzklaušanu, bet Komisija ir tiesīga piekrist šādam pieprasījumam tikai tad, ja uzskata to par nepieciešamu.

12. pants

Jauns izmeklēšanas periods

Ņemot vērā Aģentūras ziņojumu, sertifikāta turētāja apsvērumus, pamatojoties uz minēto ziņojumu, un citu atbilstīgu informāciju, Komisija var uzskatīt, ka ir vajadzīga papildu informācija. Tādā gadījumā tā var nodot lietu atpakaļ Aģentūrai. Komisija skaidri norāda Aģentūrai tos faktus, kas Aģentūrai jāizmeklē papildus, un attiecīgā gadījumā iesaka iespējamus izmeklēšanas pasākumus šajā nolūkā, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 216/2008. Uz jauno izmeklēšanas periodu attiecas šīs regulas II nodaļas 1. iedaļa.

3. IEDAĻA

Lēmumi par naudas sodiem un periodiskiem kavējuma maksājumiem

13. pants

Naudas sodi un periodiski kavējuma maksājumi un to maksimālais lielums

1. Ja pēc 2. iedaļā paredzētās lēmumu pieņemšanas procedūras Komisija konstatē, ka sertifikāta turētājs tīši vai netīši pārkāpis Regulu (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumus, tā var pieņemt lēmumu uzlikt naudas sodu, kas nepārsniedz 4 % no sertifikāta turētāja gada ienākumiem vai apgrozījuma iepriekšējā saimnieciskajā gadā.

2. Ja sertifikāta turētājs 1. punktā minētā lēmuma pieņemšanas brīdī nav izbeidzis pārkāpumu, Komisija minētajā lēmumā

var uzlikt periodiskus kavējuma maksājumus par katru dienu, nepārsniedzot 2,5 % no sertifikāta turētāja vidējiem dienas ienākumiem vai apgrozījuma iepriekšējā saimnieciskajā gadā.

Šos periodiskos kavējuma maksājumus var uzlikt par laikposmu no lēmuma paziņošanas datuma līdz dienai, kad pārkāpums ir izbeigts.

3. Šī panta 1. un 2. punkta nolūkā iepriekšējais saimnieciskais gads attiecas uz saimniecisko gadu pirms 1. punktā minētā lēmuma pieņemšanas dienas.

4. Naudas sodi un periodiskie kavējuma maksājumi ir administratīvi.

5. Lēmums, kas uzlied naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus ir izpildāms.

14. pants

Lēmumu saturs

1. Šīs regulas 13. pantā paredzēto lēmumu pamato tikai uz tiem apsvērumiem, par kuriem attiecīgajam sertifikāta turētājam ir bijusi iespēja iesniegt apsvērumus Komisijai.

2. Komisija informē sertifikāta turētāju par pieejamiem tiesību aizsardzības līdzekļiem.

3. Komisija par lēmuma pieņemšanu informē dalībvalstis un Aģentūru.

4. Publiskojošot sīkāku informāciju par lēmumu un informējot dalībvalstis, Komisija ņem vērā sertifikātu turētāju un citu personu likumīgās intereses komercnoslēpumu aizsargāšanā.

15. pants

Kritēriji, kas nosaka naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu piemērošanu un aprēķināšanu

1. Lemjot par naudas soda un periodisku kavējuma maksājumu piemērošanu un nosakot šo sodu un maksājumu lielumu, Komisija vadās pēc efektivitātes, samērīguma un preventīvas ietekmes principiem.

2. Katrā lietā Komisija attiecīgā gadījumā ņem vērā šādus apstākļus:

a) pārkāpuma nopietnība un ietekme, jo īpaši šāda pārkāpuma ietekme uz drošību un vidi;

b) sertifikāta turētāja parādīto centības un sadarbības pakāpi pārkāpuma konstatācijā un korektīvo darbību īstenošanā vai neatbilstības procedūras gaitā, vai sertifikāta turētāja centienus kavēt pārkāpuma konstatāciju un neatbilstības procedūras veikšanu, vai tādu pieprasījumu neizpildi, kurus, piemērojot šo regulu, izteikušas Aģentūra, Komisija vai valsts aviācijas iestāde;

c) sertifikāta turētāja godprātību, interpretējot un pildot pienākumus, kas saistīti ar sertifikātu turētājiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumiem, vai pierādījumus par tīšu krāpšanu no sertifikāta turētāja puses;

- d) lietā iesaistīto apgrozījumu un attiecīgā sertifikāta turētāja ekonomiskos rādītājus;
- e) nepieciešamību pieņemt pagaidu vai steidzamus pasākumus;
- f) sertifikāta turētāja izdarītā pārkāpuma atkārtošanos, biežumu vai ilgumu;
- g) iepriekšējas sankcijas, tostarp finansiālus sodus, kas uzlikti tam pašam sertifikāta turētājam.

3. Nosakot naudas soda un periodisko kavējuma maksājumu lielumu, Komisija ņem vērā visus valsts vai Aģentūras attiecībā uz šo pašu sertifikāta turētāju jau pieņemtos izpildes pasākumus, kuru pamatā ir tas pats juridiskais pamatojums un tie paši fakti.

4. IEDAĻA

Nesadarbošanās

16. pants

Periodiski kavējuma maksājumi par nesadarbošanos

1. Pēc Aģentūras pieprasījuma vai pēc savas iniciatīvas Komisija var ar lēmumu sertifikāta turētājam uzlikt periodiskus kavējuma maksājumus dienā, nepārsniedzot [0,5] % no sertifikāta turētāju vidējiem dienas ienākumiem vai apgrozījuma iepriekšējā saimnieciskajā gadā, ja sertifikāta turētāji tiši vai netiši:

- a) nepakļaujas izmeklēšanas pasākumam, kas pieņemts saskaņā ar 5. pantu;
- b) sniedz nepareizu vai maldinošu informāciju atbildot uz izmeklēšanas pasākumu, kas pieņemts saskaņā ar 5. pantu;
- c) neizpilda pieprasījumu sniegt informāciju saskaņā ar 11. pantu;
- d) sniedz nepareizu vai maldinošu informāciju atbildot uz pieprasījumu sniegt informāciju saskaņā ar 11. pantu.

Periodiskus kavējuma maksājumus var piemērot par laikposmu no minētā lēmuma paziņošanas dienas līdz brīdim, kad nesadarbošanās ir beigusies.

2. Šī panta 1. punkta nolūkā iepriekšējais saimnieciskais gads attiecas uz saimniecisko gadu pirms 1. punktā minētā lēmuma pieņemšanas dienas.

17. pants

Procedūra

Ja Komisija plāno pieņemt lēmumu, kas minēts 16. panta 1. punktā, tā vispirms rakstiski informē sertifikāta turētāju, nosakot termiņu, kādā sertifikāta turētājs var iesniegt Komisijai rakstiskus apsvērumus.

Komisijai nav pienākuma ņemt vērā rakstiskos apsvērumus, kas saņemti pēc minētā termiņa beigām.

18. pants

Procedūru savstarpējā papildināmība

Neatbilstības procedūras ierosināšanas un veikšanas nolūkā Komisija un Aģentūra ņem vērā:

- a) visas neatbilstības procedūras, ko pret to pašu sertifikāta turētāju jau ir ierosinājuši vai pabeigusi dalībvalsts vai trešā valsts un kas balstās uz to pašu juridisko pamatojumu un tiem pašiem faktiem; un
- b) visas procedūras, ko nolūkā grozīt, ierobežot, pārtraukt vai anulēt attiecīgo sertifikātu pret to pašu sertifikāta turētāju ir ierosinājuši Aģentūra saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008 un kas balstās uz to pašu juridisko pamatojumu un tiem pašiem faktiem.

5. IEDAĻA

19. pants

Naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu piedziņa

Komisija piedzen naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus, izdodot iekasēšanas rīkojumu un debetnotu, ko adresē attiecīgajam sertifikāta turētājam, saskaņā ar Padomes Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 ⁽¹⁾ un Komisijas Regulu (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 ⁽²⁾.

III NODAĻA

PIEKĻUVE LIETAS MATERIĀLIEM, JURIDISKĀ PĀRSTĀVĪBA, KONFIDENCIALITĀTE UN NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ TERMIŅIEM

1. IEDAĻA

Tiesības uz aizstāvību

20. pants

Piekļuve lietas materiāliem

1. Pēc 4. pantā minētās paziņošanas sertifikāta turētājam ir tiesības pēc pieprasījuma piekļūt dokumentiem un citiem materiāliem, ko savākusi Komisija un Aģentūra un kas ir iespējamā pārkāpuma pierādījumi.

2. Dokumentus, kas iegūti, iepazīstoties ar lietu, izmanto tikai tiesas vai administratīvā procesā šīs regulas piemērošanai.

21. pants

Juridiskā pārstāvība

Sertifikāta turētājam ir tiesības uz juridisko pārstāvību neatbilstības procedūras laikā.

22. pants

Konfidencialitāte, dienesta noslēpums un tiesības klusēt

1. Neskarot 5. panta 3. punktā un 11. panta 1. punktā paredzēto informācijas apmaiņu un izmantošanu, neatbilstības procedūru veic, ievērojot konfidencialitātes un dienesta noslēpuma principu.

Komisija, Aģentūra un valsts aviācijas iestādes, darbojoties saskaņā ar 5. panta 3. punktu un 11. panta 1. punktu, to

⁽¹⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.

amatpersonas un citas personas, kas darbojas to pārraudzībā, neizpauž informāciju, ko ieguvuši vai ar ko apmainījušies atbilstoši šai regulai un uz ko attiecas konfidencialitātes un dienesta noslēpuma pienākums.

2. Neskarot tiesības piekļūt lietas materiāliem, sertifikāta turētājam nav tiesību piekļūt komercnoslēpumiem, konfidencialai informācijai vai iekšējiem dokumentiem, kas ir Komisijas vai Aģentūras rīcībā.

3. Jebkura persona, kas iesniedz apsvērumus vai informāciju atbilstoši šai regulai, skaidri norāda visus materiālus, ko uzskata par konfidencialiem, norādot iemeslus, un sniedz atsevišķu versiju, kas nav konfidenciala, līdz dienai, kuru noteikusi Komisija vai Aģentūra. Ja šādas norādes nav, Komisija var uzskatīt, ka iesniegtie apsvērumi vai informācija nesatur konfidencialu informāciju.

4. Sertifikātu turētājam ir tiesības klusēt situācijās, kad viņi citādi būtu spiesti sniegt atbildes, kas varētu ietvert sava pārkāpuma atzīšanu.

2. IEDAĻA

Noteikumi par termiņiem

23. pants

Termiņu piemērošana

1. Šajā regulā paredzētie termiņi sākas nākamajā dienā pēc paziņojuma saņemšanas vai tā tiešas nodošanas adresātam.

Ja sertifikāta turētājam ir pienākums iesniegt apsvērumus vai informāciju noteiktā termiņā, ir pietiekami, ja iesniedzamā informācija ir nosūtīta kā ierakstīts sūtījums pirms termiņa beigām.

2. Ja termiņa beigas iekrīt sestdienā, svētdienā vai svētku dienā, termiņš tiek pagarināts līdz nākamās darba dienas beigām.

3. Nosakot šajā regulā paredzētos termiņus, Komisija un Aģentūra attiecīgos gadījumos ņem vērā gan laiku, kas vajadzīgs, lai sagatavotu iesniedzamo informāciju, gan lietas steidzamību.

4. Attiecīgos gadījumos, saņemot pamatotu lūgumu pirms sākotnējā termiņa beigām, termiņus var pagarināt.

24. pants

Noilguma termiņi, kas attiecas uz naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu uzlikšanu

1. Komisijas tiesības pieņemt lēmumu, ar ko uzliek naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus saskaņā ar 13. pantu, beidzas pēc pieciem gadiem.

Attiecībā uz 16. pantā paredzētajiem periodiskajiem kavējuma maksājumiem Komisijas tiesības pieņemt lēmumu, ar ko uzliek šādu sodu, beidzas pēc trim gadiem.

Laiku sāk skaitīt no pārkāpuma izdarīšanas dienas. Tomēr ilgstošu vai atkārtotu pārkāpumu gadījumā laiku sāk skaitīt no pārkāpuma izbeigšanas dienas.

2. Jebkādas Aģentūras vai Komisijas darbības pārkāpuma izmeklēšanas vai neatbilstības procedūras nolūkā pārtrauc 1. punktā noteiktos noilguma termiņus. Noilguma termiņš tiek pārtraukts no dienas, kurā par rīcību paziņo sertifikāta turētājam.

3. Pēc katra pārtraukuma noilgums sākas no jauna. Taču noilgums nevar pārsniegt periodu, kas ir divas reizes ilgāks par sākotnējo noilgumu, izņemot gadījumos, kad noilgums ir pārtraukts saskaņā ar 4. punktu. Minētajā gadījumā noilgumu pagarina par laiku, kurā noilgums ir pārtraukts.

4. Noilguma termiņu periodisku kavējuma maksājumu uzlikšanai pārtrauc uz laiku, kamēr Komisijas lēmums atrodas Eiropas Savienības Tiesas tiesvedībā.

25. pants

Noilguma termiņi, kas attiecas uz naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu iekasēšanu

1. Tiesības sākt piedziņas procedūru beidzas vienu gadu pēc tam, kad lēmums saskaņā ar 13. vai 16. pantu ir kļuvis galīgs.

2. Noilguma termiņu naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu piedziņai pārtrauc jebkura Komisijas rīcība vai dalībvalsts rīcība pēc Komisijas pieprasījuma, kuras mērķis ir naudas sodu vai periodisku kavējuma maksājumu izpilde.

3. Pēc katra pārtraukuma noilgums sākas no jauna.

4. Noilguma termiņš naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu piedziņai tiek pārtraukts uz laiku, kamēr:

a) ir atvēlēts laiks maksāšanai;

b) maksājuma izpilde ir apturēta saskaņā ar Eiropas Savienības Tiesas lēmumu.

IV NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

26. pants

Piemērojamība

Tādu pārkāpumu gadījumā, kas sākušies pirms šīs regulas stāšanās spēkā, šo regulu piemēro tikai tai pārkāpuma daļai, kas notikusi pēc minētā datuma.

27. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 647/2012**(2012. gada 16. jūlijs),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	MK	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	107,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	85,3
	BO	90,5
	UY	94,5
	ZA	94,1
	ZZ	91,1
0808 10 80	AR	137,4
	BR	91,3
	CL	115,6
	CN	125,2
	NZ	127,8
	US	161,0
	ZA	109,1
	ZZ	123,9
0808 30 90	AR	122,4
	CL	125,5
	ZA	121,2
	ZZ	123,0
0809 10 00	TR	182,5
	ZZ	182,5
0809 29 00	TR	345,5
	ZZ	345,5
0809 30	TR	177,9
	ZZ	177,9

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS 2012/388/KĀDP

(2012. gada 16. jūlijs),

ar ko groza Lēmumu 2010/231/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 26. aprīlī pieņēma Lēmumu 2010/231/KĀDP ⁽¹⁾.
- (2) Drošības padomes Sankciju komiteja, kas izveidota saskaņā ar ANO DPR 751 (1992) par Somāliju ("Sankciju komiteja"), 2012. gada 17. februārī atjaunināja to personu un vienību sarakstu, uz kurām attiecināmi ierobežojoši pasākumi.
- (3) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome (ANO DP) 2012. gada 22. februārī pieņēma Rezolūciju 2036 (2012), ar kuru nolēm, ka dalībvalstis veic visus nepieciešamos pasākumus, lai novērstu kokogļu tiešu vai netiešu importu no Somālijas neatkarīgi no tā, vai šo kokogļu izcelsme ir Somālijā.

- (4) Lēmums 2010/231/KĀDP būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmumā 2010/231/KĀDP iekļauj šādu pantu:

"1.a pants

1. Ir aizliegts no Somālijas tieši vai netieši importēt, pirkt vai transportēt kokogles neatkarīgi no tā, vai šo kokogļu izcelsme ir Somālijā.

Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu atbilstīgos priekšmetus, uz kuriem attiecas šis noteikums.

2. Ir aizliegts tieši vai netieši sniegt finansējumu vai finanšu palīdzību, kā arī apdrošināšanu un pārapdrošināšanu saistībā ar kokogļu importu, pirkšanu vai transportēšanu no Somālijas."

2. pants

Šā lēmuma pielikumā minēto personu pievieno personu sarakstam, kas izklāstīts Lēmuma 2010/231/KĀDP pielikuma I sadaļā.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

S. ALETRARIS

⁽¹⁾ OV L 105, 27.4.2010., 17. lpp.

PIELIKUMS

Persona, kas minēta 2. pantā

Jim'ale, Ali Ahmed Nur (pazīstams arī kā a) *Jim'ale, Ahmed Ali*, b) *Jim'ale, Ahmad Nur Ali*, c) *Jim'ale, Sheikh Ahmed*, d) *Jim'ale, Ahmad Ali*, e) *Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur*)

Dzimšanas datums: 1954. gads. Dzimšanas vieta: *Eilbur*, Somālija. Valstspiederība: Somālija. Cita iespējamā valstspiederība: Džibutija. Pase: A0181988 (Somālija), derīguma termiņš beidzas 2011. gada 23. janvārī. Atrašanās vieta: Džibutija, Džibutijas Republika. ANO iekļāvusi sarakstā: 2012. gada 17. februārī.

Ali Ahmed Nur Jim'ale (Jim'ale) ir darbojies vadošos amatos bijušajā Somālijas Islāma tiesu padomē, kas pazīstama arī kā Somālijas Islāma tiesu savienība, kura bija radikālā islāma paudēja. Somālijas Islāma tiesu savienības visradikālākie locekļi vēlāk izveidoja grupu, kas pazīstama kā *Al-Shabaab*. 2010. gada aprīlī Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes komiteja, kas izveidota saskaņā ar Rezolūciju 751 (1992) un Rezolūciju 1907 (2009) attiecībā uz Somāliju un Eritreju ("Somālijas/Eritrejas sankciju komiteja"), *Al-Shabaab* iekļāva sarakstā, kuram piemēro mērķtiecīgas sankcijas. Komiteja iekļāva sarakstā *Al-Shabaab* kā vienību, kas piedalās darbībās, kuras tieši vai netieši apdraud mieru, drošību vai stabilitāti Somālijā, tostarp darbībās, kas rada draudus Somālijas federālajai pagaidu valdībai, un citās darbībās.

Saskaņā ar Somālijas/Eritrejas sankciju komitejas pārraudzības grupas 2011. gada 18. jūlija ziņojumu (S/2011/433) *Jim'ale* ir identificēts kā ietekmīgs uzņēmējs, kas darbojas *Al-Shabaab* kokogļu un cukura tirdzniecības jomā un izmanto labumus, ko viņam sniedz privilēģētās attiecības ar *Al-Shabaab*.

Jim'ale ir identificēts kā viens no galvenajiem *Al-Shabaab* finansistiem, un viņš ideoloģiski atbalsta *Al-Shabaab*. *Jim'ale* ir sniedzis svarīgu finansiālu un politisku atbalstu *Hassan Dahir Aweys* ("Aweys"), kas arī bija iekļauts Somālijas/Eritrejas sankciju komitejas izveidotajā sarakstā. Saskaņā ar ziņoto bijušais *Al-Shabaab* līdera vietnieks *Muktar Robow* turpināja ieņemt politisku stāvokli *Al-Shabaab* organizācijā 2011. gada vidū. *Robow* iesaistīja *Aweys* un *Jim'ale* centienos sasniegt viņu kopīgos mērķus un nostiprināt viņu vispārējo lomu saistībā ar nesaskaņām *Al-Shabaab* vadībā.

Jim'ale 2007. gada rudenī Džibutijā izveidoja aizsegsabiedrību ekstrēmistu darbībām, sauktu par *Investors Group*. Tās īstermiņa mērķis bija destabilizēt Somālilendu, finansējot ekstrēmistu darbības un ieroču iepirkumus. *Investors Group* atbalstīja kājnieku ieroču kontrabandu no Eritrejas caur Džibutiju uz Etiopijas 5. reģionu, kur ekstrēmisti saņēma sūtījumu. 2008. gada vidū *Jim'ale* turpināja vadīt *Investors Group*.

Jim'ale 2010. gada septembra beigās izveidoja ZAAD, uzņēmumu, kas nodarbojas ar naudas pārvedumiem, izmantojot mobilos telefonus, un vienojās ar *Al-Shabaab* veikt naudas pārvedumus anonīmākā veidā, izvairoties no vajadzības sniegt identificējošu informāciju.

Kopš 2009. gada beigām *Jim'ale* piederēja pazīstamais *hawala* fonds, kurā viņš vāca *zakat*, kurš tika nodots *Al-Shabaab*.

PADOMES LĒMUMS 2012/389/KĀDP**(2012. gada 16. jūlijs)****par Eiropas Savienības misiju saistībā ar reģiona jūras spēku izveidi Āfrikas ragā (EUCAP NESTOR)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 42. panta 4. punktu un 43. panta 2. punktu,

ņemot Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2011. gada 14. novembrī pieņēma Stratēģisku sistēmu attiecībā uz Āfrikas ragu, lai virzītu ES iesaisti šajā reģionā.
- (2) Padome 2011. gada 8. decembrī pieņēma Lēmumu 2011/819/KĀDP ⁽¹⁾, ar ko ieceļ Eiropas Savienības īpašo pārstāvi Āfrikas ragā.
- (3) Padome 2011. gada 16. decembrī vienojās par krīzes pārvarēšanas koncepciju reģiona jūras spēku izveides misijai.
- (4) Padome 2012. gada 23. martā pieņēma Lēmumu 2012/173/KĀDP ⁽²⁾ par ES Operāciju centra darbības uzsākšanu saistībā ar kopējās drošības un aizsardzības politikas misijām un operāciju Āfrikas ragā.
- (5) Džibutijas, Kenijas un Seišelu valdības, kā arī Somālijas pārejas laika federālā valdība atbalstīja misijas izvietojšanu to valstīs.
- (6) Padome 2007. gada 18. jūnijā apstiprināja Pamatnostādnes par vadības un kontroles struktūru ES civilajām operācijām krīžu pārvarēšanai.
- (7) Ar šo lēmumu izveidotās misijas vajadzībām būtu jāaktivizē Informācijas analīzes un sakaru centrs.
- (8) Misiju īstenošanas situācijā, kas var pasliktināties un kas varētu kavēt Līguma par Eiropas Savienību (LES) 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants**Misija**

Ar šo Savienība izveido reģiona jūras spēku izveides misiju Āfrikas ragā ("EUCAP NESTOR").

2. pants**Pamatuzdevums**

EUCAP NESTOR mērķis ir palīdzēt Āfrikas ragā un Indijas okeāna rietumdaļas valstīs attīstīt pašnoturīgu spēju turpināt

uzlabot to jūras drošību, tostarp pirātisma apkarošanu un jūrniecības pārvaldību. EUCAP NESTOR sākotnēji pievēršas galvenokārt Džibutijai, Kenijai, Seišelām un Somālijai. EUCAP NESTOR tiek izvietota arī Tanzānijā, pēc tam, kad Savienība saņems ielūgumu no Tanzānijas iestādēm.

3. pants**Uzdevumi**

1. Lai panāktu 2. pantā izklāstīto mērķi, EUCAP NESTOR ir šādi uzdevumi:
 - a) palīdzēt iestādēm reģionā izveidot efektīvu tādu jūras drošības aģentūru struktūru, kas veic krasta apsardzes funkcijas;
 - b) organizēt apmācības kursus un sniegt apmācības pieredzi, lai stiprinātu reģiona valstu jūrniecības spēkus, sākotnēji Džibutijā, Kenijā un Seišelās, ar nolūku apmācību rezultātā panākt pašnoturību;
 - c) palīdzēt Somālijai izveidot savas sauszemes krasta policijas spēkus, ko balstītu visaptverošs tiesiskais un normatīvais regulējums;
 - d) konstatēt būtiskākās nepilnības aprīkojuma spējās un, ja tas vajadzīgs EUCAP NESTOR mērķa sasniegšanai, sniegt palīdzību to novēršanā;
 - e) sniegt palīdzību valsts tiesību aktu un tiesiskuma stiprināšanā, izveidojot reģionālas juridiskās konsultatīvās programmas, un sniegt tiesību ekspertu palīdzību, lai sekmētu jūras drošības un saistītu valsts tiesību aktu izstrādi;
 - f) veicināt reģionālo sadarbību starp valsts iestādēm, kas ir atbildīgas par jūras drošību;
 - g) stiprināt reģionālo koordināciju jūras spēku izveides jomā;
 - h) sniegt stratēģiskas konsultācijas, speciālistus norīkojot darbam galvenajās pārvaldes iestādēs;
 - i) īstenot misijas projektus un koordinēt ziedojumus;
 - j) izveidot un vadīt reģionālu informācijas un saziņas stratēģiju.

2. EUCAP NESTOR neveiks nekādas izpildfunkcijas.

4. pants**Komandķēde un struktūra**

1. EUCAP NESTOR kā krīzes pārvarēšanas operācijai ir vienota komandķēde.

⁽¹⁾ OV L 327, 9.12.2011., 62. lpp.

⁽²⁾ OV L 89, 27.3.2012., 66. lpp.

2. EUCAP NESTOR struktūra ir šāda:

- a) misijas galvenā mītne Džibutijā,
- b) attiecīgi valstu biroji.

3. Lai EUCAP NESTOR varētu apzināt un īstenot projektus, tai ir projektu vienība. Jomās, kas ir saistītas ar EUCAP NESTOR, kā arī, lai palīdzētu sasniegt tās mērķus, EUCAP NESTOR pēc vajadzības var koordinēt un sekmēt projektus, ko dalībvalstis un trešās valstis īsteno pašas, kā arī sniegt konsultācijas par tiem.

5. pants

Civilais operāciju komandieris

1. Civilās plānošanas un īstenošanas centra (CPĪP) direktors ir EUCAP NESTOR civilais operāciju komandieris.

2. Civilais operāciju komandieris, Politikas un drošības komitejas (PDK) politiskajā kontrolē atbilstīgi tās stratēģiskajām norādēm un Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) vispārējā vadībā, EUCAP NESTOR vadību un kontroli īsteno stratēģiskā līmenī.

3. Civilais operāciju komandieris attiecībā uz operāciju vadību nodrošina Padomes lēmumu, kā arī PDK lēmumu pienācīgu un efektīvu īstenošanu, tostarp dodot misijas vadītājam vajadzīgās stratēģiska līmeņa norādes un sniedzot tam konsultācijas un tehnisko atbalstu.

4. ES Operāciju centrs, kura darbība tika sākta ar Lēmumu 2012/173/KĀDP, sniedz tiešu atbalstu civilajam operāciju komandierim EUCAP NESTOR operāciju plānošanā un vadīšanā.

5. Civilais operāciju komandieris ar AP palīdzību sniedz ziņojumus Padomei.

6. Viss norīkotais personāls turpina darboties norīkotājās valsts iestāžu, saskaņā ar valsts noteikumiem, vai attiecīgas Savienības iestādes vai Eiropas Ārējās darbības dienesta (EĀDD) pilnīgā pakļautībā. Valsts iestādes civilajam operāciju komandierim nodod sava personāla, grupu un vienību darbības kontroli (OPCON).

7. Civilajam operāciju komandierim ir vispārēja atbildība par to, lai nodrošinātu, ka Savienības pienākums rūpēties par personālu tiek pienācīgi izpildīts.

8. Civilais operāciju komandieris, Eiropas Savienības īpašais pārstāvis Āfrikas ragā (ESĪP) un Savienības delegāciju vadītāji vajadzības gadījumā savstarpēji apspriežas.

6. pants

Misijas vadītājs

1. Misijas vadītājs uzņemas atbildību par EUCAP NESTOR vadību un kontroli operācijas vietā un darbojas civilā operāciju komandiera tiešā pakļautībā.

2. Misijas vadītājs pēc civilā operāciju komandiera norādījumiem īsteno ieguldītāju valstu personāla, grupu un vienību vadību un kontroli, kā arī atbild par administratīviem un apgādes jautājumiem, tostarp par EUCAP NESTOR rīcībā nodotiem aktīviem, līdzekļiem un informāciju.

3. Misijas vadītājs dod norādes visam EUCAP NESTOR personālam, lai uz vietas efektīvi īstenotu EUCAP NESTOR, uzņemoties tās darba koordināciju un ikdienas vadību un ievērojot civilā operāciju komandiera stratēģiskos norādījumus.

4. Misijas vadītājs ir atbildīgs par EUCAP NESTOR budžeta izpildi. Šajā nolūkā misijas vadītājs slēdz līgumu ar Komisiju.

5. Misijas vadītājs ir atbildīgs par personāla disciplīnas kontroli. Norīkotā personāla disciplīnas uzraudzību īsteno attiecīgā valsts iestāde saskaņā ar valsts noteikumiem, attiecīgā Savienības iestāde vai EĀDD.

6. Misijas vadītājs EUCAP NESTOR pārstāv operācijas vietā un nodrošina pienācīgu EUCAP NESTOR atpazīstamību.

7. Misijas vadītājs attiecīgā gadījumā saskaņo rīcību ar citiem Savienības darbību veicējiem, kas darbojas uz vietas. Neskarot komandķēdi, misijas vadītājs saņem vietējas politiskas norādes no ESĪP ciešā saskaņā ar attiecīgajiem reģiona Savienības delegāciju vadītājiem.

8. Saistībā ar projekta vienību misijas vadītājs ir pilnvarots dalībvalstu vai trešo valstu finansiālo ieguldījumu izmantot, lai īstenotu projektus, attiecībā uz kuriem noteikts, ka tie atbilstīgā veidā papildina EUCAP NESTOR pārējās darbības, ja projekts:

- a) ir paredzēts ar šo lēmumu saistītajā pārskatā par ietekmi uz budžetu; vai arī
- b) tas pēc misijas vadītāja lūguma EUCAP NESTOR norises laikā ir iekļauts pārskatā par ietekmi uz budžetu.

Šādos gadījumos misijas vadītājs noslēdz vienošanos ar attiecīgajam valstīm, kurā nosaka jo īpaši konkrētu kārtību, kā reaģēt uz jebkādam sūdzībām, ko iesniegušas trešās personas par zaudējumiem, kas radušies misijas vadītāja darbības vai bezdarbības dēļ saistībā ar tādu līdzekļu izmantojumu, kurus ieguldītājs valstis nodevušas tā rīcībā.

Ieguldītājs valstis nekādā gadījumā nevar uzskatīt Savienību vai AP par atbildīgu par ieguldītāju valstu nodoto līdzekļu izmantošanu misijas vadītāja darbības vai bezdarbības dēļ.

7. pants

Personāls

1. EUCAP NESTOR veido galvenokārt personāls, ko norīkojušas dalībvalstis, Savienības iestādes vai EĀDD. Katra dalībvalsts vai Savienības iestāde, vai EĀDD sedz ar tās norīkotajiem darbiniekiem saistītās izmaksas, arī ceļa izdevumus uz dislokācijas vietu un no tās, algas, medicīniskās aprūpes izdevumus un pabalstus, izņemot attiecīgas dienasnaudas.

2. Valsts vai Savienības iestāde, vai EĀDD, kas ir norīkojusi darbinieku, ir atbildīga par to prasību izskatīšanu saistībā ar šo norīkojumu, ko iesniedz darbinieks pats vai ko iesniedz par viņu, un par jebkuras lietas ierosināšanu pret norīkoto darbinieku.

3. Arī EUCAP NESTOR var pieņemt darbā starptautisko un vietējo personālu uz līguma pamata, ja vajadzīgos uzdevumus nevar veikt dalībvalstu norīkots personāls. Izņēmuma kārtā un pienācīgi pamatotos gadījumos, ja no dalībvalstīm nav pieteikušies kvalificēti darbinieki, attiecīgā gadījumā uz līguma pamata darbā var pieņemt iesaistīto trešo valstu valstspiederīgos.

4. Nodarbināšanas kārtību un starptautiskā un vietējā personāla tiesības un pienākumus nosaka līgumos, ko misijas vadītājs noslēdz ar attiecīgajiem personāla locekļiem.

8. pants

EUCAP NESTOR un tās personāla statuss

EUCAP NESTOR un tās personāla statusu, tostarp attiecīgā gadījumā ietverot privilēģijas, imunitāti un citas garantijas, kas vajadzīgas EUCAP NESTOR veikšanai un sekmīgai darbībai, paredz nolīgumā, kas noslēgts saskaņā ar LES 37. pantu, un ievērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. pantā noteikto procedūru.

9. pants

Politiska kontrole un stratēģiska vadība

1. PDK Padomes un AP pārraudzībā īsteno EUCAP NESTOR politisko kontroli un stratēģisko vadību. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgus lēmumus saskaņā ar LES 38. panta trešo daļu. Šis pilnvarojums ietver tiesības iecelt amatā misijas vadītāju pēc AP priekšlikuma un grozīt operāciju koncepciju (CONOPS) un operācijas plānu OPLAN. Padome saglabā tiesības pieņemt lēmumus par EUCAP NESTOR mērķiem un izbeigšanu.

2. PDK regulāri sniedz ziņojumus Padomei.

3. PDK regulāri un pēc vajadzības saņem civilā operāciju komandiera un misijas vadītāja ziņojumus par jautājumiem, kas ir viņu kompetencē.

10. pants

Trešo valstu dalība

1. Neskarot Savienības lēmumu pieņemšanas patstāvību un vienoto organizatorisko sistēmu, trešās valstis var tikt uzaicinātas piedalīties EUCAP NESTOR, ja tās sedz ar savu norīkoto personālu saistītas izmaksas, tostarp algas, visu risku apdrošināšanu, dienasnaudas un ceļa izdevumus uz dislokācijas vietu un no tās, kā arī vajadzības gadījumā piedalās EUCAP NESTOR darbības izmaksu segšanā.

2. Trešām valstīm, kas piedalās EUCAP NESTOR, attiecībā uz misijas ikdienas vadību ir tādas pašas tiesības un pienākumi kā dalībvalstīm.

3. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgus lēmumus par ieguldījumu piedāvājumu pieņemšanu un izveidot atbalstītāju komiteju.

4. Sīki izstrādātus noteikumus par trešo valstu dalību paredz saskaņā ar LES 37. pantu noslēgtos nolīgumos un vajadzības gadījumā – papildu tehniskos noteikumus. Ja Savienība ar kādu trešo valsti noslēdz nolīgumu, kurā paredz sistēmu attiecīgās trešās valsts dalībai Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās, tāda nolīguma noteikumus piemēro saistībā ar EUCAP NESTOR.

11. pants

Drošība

1. Civilais operāciju komandieris vada misijas vadītāja drošības pasākumu plānošanu un nodrošina to pienācīgu un efektīvu īstenošanu EUCAP NESTOR misijā saskaņā ar 5. pantu.

2. Misijas vadītājs ir atbildīgs par EUCAP NESTOR drošību un par to, ka tiek nodrošināta atbilstība minimālajām drošības prasībām, ko piemēro EUCAP NESTOR, atbilstīgi Savienības politikai attiecībā uz tā personāla drošību, ko izvieta ārpus Savienības, lai veiktu operācijas saskaņā ar LES V sadaļu un to papildinošiem instrumentiem.

3. Misijas vadītājam palīdz vecākā misijas drošības amatpersona (SMSO), kas ir pakļauta misijas vadītājam un kam arī ir ciešas darba attiecības ar EĀDD.

4. Pirms savu pienākumu izpildes sākšanas EUCAP NESTOR personāls saskaņā ar OPLAN pabeidz obligātas drošības apmācības. Tāpat personālam uz vietas regulāri rīko zināšanu nostiprināšanas mācības, ko organizē SMSO.

5. Misijas vadītājs nodrošina ES klasificētas informācijas aizsardzību saskaņā ar Padomes Lēmumu 2011/292/ES (2011. gada 31. marts) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai ⁽¹⁾.

12. pants

Informācijas analīzes un sakaru centrs

EUCAP NESTOR vajadzībām aktivizē Informācijas analīzes un sakaru centru.

13. pants

Finanšu mehānismi

1. Finanšu atsaucē summa, kas paredzēta, lai ar EUCAP NESTOR saistītus izdevumus segtu pirmajos 12 mēnešos pēc šā lēmuma stāšanās spēkā, ir EUR 22 880 000. Par finanšu atsaucē summas turpmākiem termiņiem lēmumu pieņem Padome.

⁽¹⁾ OV L 141, 27.5.2011., 17. lpp.

2. Visus izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam.

3. Pēc tam, kad Komisija to apstiprina, misijas vadītājs var noslēgt tehniskus nolīgumus ar dalībvalstīm, iesaistītajām trešām valstīm un citiem starptautiskiem dalībniekiem par iekārtu, pakalpojumu un telpu nodrošināšanu *EUCAP NESTOR* vajadzībām.

4. Finanšu noteikumos ņem vērā *EUCAP NESTOR* operatīvās vajadzības, tostarp ierīču savietojamību un grupu sadarbību.

5. Misijas vadītājs ir pilnībā pakļauts Komisijai un ziņo tai par darbībām, kas Komisijas vadībā veiktas saistībā ar tā līgumu.

6. No šā lēmuma spēkā stāšanās dienas veiktie izdevumi ir uzskatāmi par pamatotiem.

14. pants

Savienības reakcijas un koordinācijas saskaņotība

1. AP nodrošina šā lēmuma īstenošanas saskaņotību ar Savienības ārējo darbību kopumā, tostarp ar Savienības attīstības programmām.

2. Neskarot komandķēdi, misijas vadītājs cieši koordinē darbības ar Savienības delegācijām reģionā, lai nodrošinātu Savienības saskaņotu rīcību Āfrikas raga reģionā.

3. Misijas vadītājs cieši koordinē darbības ar Savienības un dalībvalstu misiju vadītājiem reģionā.

4. Misijas vadītājs sadarbojas ar pārējiem starptautiskajiem dalībniekiem reģionā, it īpaši Apvienoto Nāciju organizācijas (ANO) Politisko biroju Somālijā, ANO Narkotiku un noziedzības novēršanas biroju, ANO Attīstības programmu un Starptautisko Jūrniecības organizāciju.

5. Misijas vadītājs cieši koordinē darbības ar *EUNAVFOR Atalanta*, Eiropas Savienības militāro misiju, lai palīdzētu Somālijas drošības spēku apmācībā (*EUTM Somalia*), Jūras satiksmes drošības projektu un Apdraudēto jūras maršrutu programmu.

15. pants

Informācijas un dokumentu atklāšana

1. Saskaņā ar Lēmumu 2011/292/ES AP ir pilnvarots attiecīgos gadījumos un atbilstīgi *EUCAP NESTOR* vajadzībām ar šo

lēmumu saistītām trešām valstīm nodot *EUCAP NESTOR* vajadzībām sagatavotu ES klasificētu informāciju ar klasifikācijas līmeni līdz "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL".

2. Saskaņā ar Lēmumu 2011/292/ES AP ir arī pilnvarots atbilstīgi *EUCAP NESTOR* darbības vajadzībām ANO un Āfrikas Savienībai (ĀS) nodot *EUCAP NESTOR* vajadzībām sagatavotu ES klasificētu informāciju ar klasifikācijas līmeni līdz "RESTREINT UE/EU RESTRICTED". Šajā nolūkā noslēdz vienošanās starp AP un kompetentām ANO un ĀS iestādēm.

3. Ja rodas īpašas un steidzamas operatīvas vajadzības, saskaņā ar Lēmumu 2011/292/ES AP ir arī pilnvarots uzņēmējvalstij nodot *EUCAP NESTOR* vajadzībām sagatavotu ES klasificētu informāciju ar klasifikācijas līmeni līdz "RESTREINT UE/EU RESTRICTED". Šajā nolūkā noslēdz vienošanās starp AP un kompetentām uzņēmējvalsts iestādēm.

4. AP ir pilnvarots ar šo lēmumu saistītām trešām valstīm nodot ES neklasificētus dokumentus, kas ir saistīti ar Padomes apspriedēm attiecībā uz *EUCAP NESTOR* un uz ko atbilstīgi Padomes Reglamenta⁽¹⁾ 6. panta 1. punktam attiecas pienākums glabāt dienesta noslēpumu.

5. Tiesības, kas minētās 1. līdz 4. punktā, kā arī spēju noslēgt 2. un 3. punktā minētās vienošanās, AP var deleģēt tā pakļautībā esošām personām, civilajam operāciju komandierim un/vai misijas vadītājam.

16. pants

Stāšanās spēkā un darbības ilgums

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro 24 mēnešus.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

S. ALETRARIS

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2009/937/ES (2009. gada 1. decembris), ar ko pieņem Padomes reglamentu (OV L 325, 11.12.2009., 35. lpp.).

PADOMES LĒMUMS 2012/390/KĀDP

(2012. gada 16. jūlijs),

ar ko pagarina pilnvaru termiņu Eiropas Savienības īpašajam pārstāvim Āfrikas Savienībā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 31. panta 2. punktu un 33. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2011. gada 20. oktobrī pieņēma Lēmumu 2011/697/KĀDP ⁽¹⁾, ar ko Gary QUINCE kungs tiek iecelts par Eiropas Savienības īpašo pārstāvi (ESĪP) Āfrikas Savienībā (ĀS). ESĪP pilnvaru termiņam jābeidzas 2012. gada 30. jūnijā.
- (2) ESĪP pilnvaru termiņš būtu jāpagarina vēl par 12 mēnešiem.
- (3) ESĪP pilnvaras īstenošanas situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības īpašais pārstāvis

Ar šo Gary QUINCE kunga kā ESĪP ĀS pilnvaru termiņu pagarina līdz 2013. gada 30. jūnijam. ESĪP pilnvaras var izbeigt agrāk, ja Padome pēc Savienības Augstās pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos ("AP") priekšlikuma pieņem tādu lēmumu.

2. pants

Politikas mērķi

ESĪP pilnvaru pamatā ir vispārēji Savienības politikas mērķi, atbalstot Āfrikas centienus veidot mierīgu, demokrātisku un pārticīgu nākotni, kā izklāstīts ES un Āfrikas kopējā stratēģijā. Minētie mērķi ietver:

- a) veicināt Savienības politisko dialogu un vērst plašumā attiecības ar ĀS;
- b) stiprināt Savienības un ĀS partnerību visās ES un Āfrikas kopējā stratēģijā norādītajās jomās, palīdzot veidot un īstenot ES un Āfrikas kopējo stratēģiju partnerībā ar ĀS, ievērojot Āfrikas atbildības principu un ciešāk sadarbojoties ar Āfrikas pārstāvjiem daudzpusējos forumos, darbību saskaņojot ar daudzpusējiem partneriem;

- c) sadarboties ar ĀS un nodrošināt tai atbalstu, palīdzot iestāžu attīstībā un stiprinot Savienības un ĀS iestāžu attiecības, izmantojot arī attīstības palīdzību, lai veicinātu:

— mieru un drošību: paredzēt, novērst, pārvarēt, risināt konfliktus, būt par starpnieku sarunās un atbalstīt centienus veicināt mieru un stabilitāti, kā arī atbalstīt atjaunošanu pēc konflikta;

— cilvēktiesības un pārvaldību: veicināt un aizsargāt cilvēktiesības; veicināt pamatbrīvību un tiesiskuma ievērošanu; izmantojot politisku dialogu un finansiālu un tehnisku palīdzību, atbalstīt Āfrikas centienus uzraudzīt un uzlabot pārvaldību; atbalstīt līdzdalības demokrātijas un atbildības pieaugumu; atbalstīt cīņu pret korupciju un organizēto noziedzību, kā arī turpināt stiprināt centienus risināt jautājumu par bērniem un bruņotiem konfliktiem visos šā jautājuma aspektos;

— stabilu izaugsmi, reģionālu integrāciju un tirdzniecību: atbalstīt centienus panākt savstarpēju savietojamību un veicināt cilvēku piekļuvi ūdenim un sanitārijai, enerģijai un informācijas tehnoloģijām; veicināt stabilu, efektīvu un saskaņotu tiesisko sistēmu uzņēmējdarbībai; palīdzēt iesaistīt Āfriku pasaules tirdzniecības sistēmā, palīdzēt Āfrikas valstīm ievērot Savienības noteikumus un standartus; atbalstīt Āfriku centienos novērst klimata pārmaiņu ietekmi;

— ieguldījumus cilvēkresursos: atbalstīt dzimumu līdztiesības, veselības aizsardzības, pārtikas drošības un izglītības jomu, veicināt apmaiņas programmas, universitāšu un izcilības centru tīklus, kā arī vērsties pret migrācijas pamatcēloņiem.

Turklāt ESĪP būs svarīga nozīme, īstenojot ES un Āfrikas kopējo stratēģiju, kuras mērķis ir pilnveidot un konsolidēt Āfrikas un Savienības stratēģisko partnerību.

3. pants

Pilnvaras

Lai sasniegtu 2. pantā minēto mērķu kopējās ārpolitikas un drošības politikas (KĀDP)/kopējās drošības un aizsardzības politikas (KDAP) aspektus, ESĪP ir piešķirtas pilnvaras:

- a) stiprināt vispārēju Savienības ietekmi Adisabebas dialogā ar ĀS un tās Komisiju par visu KĀDP/KDAP jautājumu klāstu, ko risina Savienības un ĀS attiecībās, un stiprināt dialoga koordināciju, jo īpaši partnerību miera un drošības jomā, kā arī atbalstīt Āfrikas miera un drošības sistēmas ieviešanu;

⁽¹⁾ OV L 276, 21.10.2011., 46. lpp.

- b) nodrošināt attiecīgas pakāpes politisku pārstāvību, kas atspoguļotu Savienības kā politiska, finansiāla un organizatoriska ĀS partnera nozīmi, kā arī sperot šajā partnerībā pārmaiņu soli, kura vajadzību nosaka ĀS politiskās nozīmes pieaugums pasaulē;
- c) ja Padome pieņemtu tādu lēmumu, pārstāvēt Savienības nostāju un politiku, kad ĀS kļūs par galveno darbību veicēju krīzes situācijā, kurai nav iecelts ESĪP;
- d) palīdzēt panākt labāku Savienības politikas un rīcības saskaņotību, konsekveni un koordināciju, un veicināt koordināciju plašākā partneru grupā un attiecībās ar ĀS;
- e) sekmēt, lai attiecībā uz ĀS tiktu īstenota Savienības politika cilvēktiesību jomā, tostarp ES pamatnostādnes par cilvēktiesībām, jo īpaši ES pamatnostādnes par bērniem un bruņotiem konfliktiem, pret sievietēm un meitenēm vērstu vardarbību un jebkādas pret viņām vērstas diskriminācijas apkarošanu, kā arī Savienības politika attiecībā uz sievietēm, mieru un drošību un ES rīcības plāns par Starptautiskās Krimināl-tiesas lēmumu izpildi;
- f) rūpīgi sekot visiem svarīgākajiem ĀS mēroga notikumiem un ziņot par tiem;
- g) uzturēt ciešus kontaktus ar ĀS Komisiju, citām ĀS iestādēm, reģionālo Āfrikas organizāciju pārstāvniecībām ĀS un ĀS dalībvalstu pārstāvniecībām Āfrikas Savienībā;
- h) atbalstīt ĀS un reģionālu Āfrikas organizāciju attiecības un sadarbību, jo īpaši jomās, kurās Savienība sniedz atbalstu;
- i) pēc lūguma konsultēt ĀS un sniegt tai atbalstu jomās, kas izklāstītas ES un Āfrikas kopējā stratēģijā;
- j) pēc lūguma konsultēt ĀS un sniegt tai atbalstu, lai vairotu ĀS krīžu pārvarēšanas spējas;
- k) pamatojoties uz skaidru pienākumu sadali, saskaņot darbības ar ES īpašo pārstāvju darbībām ĀS dalībvalstīs vai reģionos un atbalstīt minētās darbības; un
- l) visos KĀDP/KDAP jautājumos, uz ko attiecas Savienības un ĀS partnerība, uzturēt ciešus kontaktus un veicināt koordināciju ar Adisabebā pārstāvētiem svarīgiem starptautiskajiem ĀS partneriem, jo īpaši Apvienoto Nāciju Organizāciju, kā arī nevalstiskiem dalībniekiem.

4. pants

Pilnvaru īstenošana

1. ESĪP ir atbildīgs par pilnvaru īstenošanu AP pakļautībā.

2. Politikas un drošības komiteja (PDK) uztur īpašus sakarus ar ESĪP un ir galvenais ESĪP kontaktpunkts sakariem ar Padomi. PDK, neskarot AP pilnvaras, sniedz ESĪP stratēģiskas norādes un nosaka ESĪP darbības politisko virzību saskaņā ar tā pilnvarām.

3. ESĪP strādā ciešā sadarbībā ar Eiropas Ārējās darbības dienestu (EĀDD) un tā atbilstīgajām struktūrām.

5. pants

Finansējums

1. ESĪP pilnvaru īstenošanas izdevumiem paredzētā finanšu atsaucis summa laikposmam no 2012. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam ir EUR 680 000.

2. Izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam.

3. Izdevumus pārvalda saskaņā ar ESĪP un Komisijas noslēgtu līgumu. ESĪP iesniedz Komisijai pārskatu par visiem izdevumiem.

6. pants

Komandas izveide un sastāvs

1. Saskaņā ar ESĪP pilnvarām un atbilstīgajiem pieejamiem finanšu līdzekļiem ESĪP ir atbildīgs par komandas izveidi. Komandā iekļauj personas, kam, kā pilnvarās paredzēts, ir īpašas zināšanas konkrētos politikas jautājumos. ESĪP operatīvi informē Padomi un Komisiju par komandas sastāvu.

2. Dalībvalstis, Savienības iestādes un EĀDD var ierosināt personāla norīkošanu darbā pie ESĪP. Minētajam norīkotajam personālam atalgojumu maksā vai nu attiecīgā ES dalībvalsts, attiecīgā Savienības iestāde, vai arī EĀDD. Darbā pie ESĪP var nosūtīt arī ekspertus, ko dalībvalstis ir norīkojušas darbā Savienības iestādēs vai EĀDD. Starptautiskajiem personāla līgumdarbiniekiem ir kādas dalībvalsts valstspiederība.

3. Viss norīkotais personāls turpina būt nosūtītājas dalībvalsts, nosūtītājas Savienības iestādes vai EĀDD administratīvā pakļautībā, un tas veic savus pienākumus un rīkojas ESĪP pilnvaru interesēs.

7. pants

ESĪP un ESĪP personāla privilēģijas un imunitāte

Par privilēģijām, imunitāti un citām garantijām, kas vajadzīgas ESĪP un ESĪP personāla misijas veikšanai un sekmīgai norisei, attiecīgi vienojas ar uzņēmējvalsti/uzņēmējvalstīm. Šajā sakarā dalībvalstis un Komisija sniedz visu vajadzīgo atbalstu.

8. pants

ES klasificētās informācijas drošība

ESĪP un viņa komandas locekļi ievēro drošības principus un minimuma standartus, kas noteikti ar Padomes Lēmumu 2011/292/ES (2011. gada 31. marts) par drošības noteikumiem ES klasificētās informācijas aizsardzībai ⁽¹⁾.

9. pants

Piekluve informācijai un materiāltehniskais atbalsts

1. Dalībvalstis, Komisija un Padomes Ģenerālsēkretariāts nodrošina, lai ESĪP var piekļūt jebkurai atbilstīgai informācijai.
2. Savienības delegācijas un/vai dalībvalstis attiecīgā gadījumā nodrošina materiāltehnisko atbalstu reģionā.

10. pants

Drošība

Saskaņā ar Savienības politiku tāda personāla drošības jomā, kas izvietots ārpus Savienības, lai veiktu operatīvas darbības saskaņā ar Līguma V sadaļu, ESĪP saskaņā ar ESĪP pilnvarām un drošības situāciju ģeogrāfiskajā teritorijā, par ko viņš ir atbildīgs, veic visus praktiski iespējamus pasākumus visa ESĪP tiešā pakļautībā esošā personāla drošībai, īpaši:

- a) izveidojot misijai paredzētu drošības plānu, kura pamatā ir EĀDD norādes un kurā noteikti misijai paredzēti fiziski, organizatoriski un procesuāli drošības pasākumi, regulējot personāla drošu pārvietošanos uz misijas teritoriju un minētajā teritorijā, kā arī rīcību drošības negadījumos un nosakot misijas ārkārtas rīcības plānu un evakuācijas plānu;
- b) nodrošinot, ka visam personālam, kas izvietots ārpus Savienības, ir augsta riska apdrošināšana atbilstīgi apstākļiem misijas teritorijā;
- c) nodrošinot, ka visi ESĪP komandas locekļi, ko izvieto ārpus Savienības, tostarp vietējie līgumdarbinieki, pirms vai pēc ierašanās misijas teritorijā ir piedalījušies atbilstīgā drošības apmācībā, kuras pamatā ir riska izvērtējuma pakāpe, kuru misijas teritorijai piešķir EĀDD;
- d) nodrošinot, ka tiek īstenoti visi saskaņotie ieteikumi, kas sniegti pēc regulāra drošības izvērtējuma, un – saistībā ar progresu ziņojumu un pārskata ziņojumu par pilnvaru īstenošanu – rakstiski ziņojot Padomei, Komisijai un AP par šo ieteikumu īstenošanu un citiem drošības jautājumiem.

11. pants

Ziņojumi

ESĪP regulāri sniedz mutiskus un rakstiskus ziņojumus AP un PDK. Vajadzības gadījumā ESĪP ziņojumus sniedz arī Padomes darba grupām. Rakstiskus ziņojumus regulāri izsūta, izmantojot COREU tīklu. Pēc AP vai PDK ieteikuma ESĪP var sniegt ziņojumus Ārlietu padomei.

12. pants

Koordinācija

1. ESĪP dod ieguldījumu Savienības darbību vienotībai, saskaņotībai un efektivitātei un palīdz nodrošināt, lai visi Savienības instrumenti un dalībvalstu rīcība būtu saskaņoti Savienības politikas mērķu sasniegšanai ESĪP darbības koordinē ar Komisijas darbībām, kā arī ar darbībām, ko reģionā veic citi ESĪP. ESĪP regulāri sniedz informatīvus ziņojumus dalībvalstu pārstāvniecībām un Savienības delegācijām.

2. Misijas norises vietā ESĪP uztur ciešu saikni ar Savienības delegāciju vadītājiem un dalībvalstu pārstāvniecību vadītājiem. Viņi dara visu iespējamo, lai palīdzētu ESĪP īstenot pilnvaras. ESĪP uztur saikni arī ar citām starptautiskajām un reģionālajām struktūrām attiecīgajā teritorijā.

13. pants

Pārskatīšana

Šā lēmuma īstenošanu un tā saderību ar citām Savienības darbībām reģionā regulāri pārskata. ESĪP līdz 2012. gada decembra beigām iesniedz AP, Padomei un Komisijai progresu ziņojumu un ESĪP pilnvaru termiņa beigās – visaptverošu pilnvaru īstenošanas ziņojumu.

14. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2012. gada 1. jūlija.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ OV L 141, 27.5.2011., 17. lpp.

PADOMES LĒMUMS 2012/391/KĀDP

(2012. gada 16. jūlijs),

ar ko groza Lēmumu 2010/279/KĀDP par Eiropas Savienības Policijas misiju Afganistānā (EUPOL AFGHANISTAN)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 42. panta 4. punktu un 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 18. maijā pieņēma Lēmumu 2010/279/KĀDP ⁽¹⁾, pagarinot EUPOL AFGHANISTAN līdz 2013. gada 31. maijam.
- (2) Pašreizējā finanšu atsaucē summa attiecas uz laikposmu līdz 2012. gada 31. jūlijam.
- (3) Tātad Lēmums 2010/279/KĀDP būtu jāgroza, lai tajā iekļautu finanšu atsaucē summu laikposmam no 2012. gada 1. augusta līdz 2013. gada 31. maijam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2010/279/KĀDP 13. pantu aizstāj ar šādu:

"13. pants

Finanšu noteikumi

1. Finanšu atsaucē summa, kas paredzēta ar EUPOL AFGHANISTAN saistīto izdevumu segšanai laikposmā līdz 2011. gada 31. jūlijam, ir EUR 54 600 000.

Finanšu atsaucē summa, kas paredzēta ar EUPOL AFGHANISTAN saistīto izdevumu segšanai laikposmā no 2011. gada 1. augusta līdz 2012. gada 31. jūlijam, ir EUR 60 500 000.

Finanšu atsaucē summa, kas paredzēta ar EUPOL AFGHANISTAN saistīto izdevumu segšanai laikposmā no 2012. gada 1. augusta līdz 2013. gada 31. jūlijam, ir EUR 56 870 000.

2. Visus izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Eiropas Savienības vispārējam budžetam.

3. Misijas vadītājs ir Komisijas pārraudzībā un ziņo Komisijai par pilnīgi visiem pasākumiem, kas veikti saistībā ar viņa līgumu.

4. Trešo valstu valstspiederīgie var piedalīties piedāvājumu konkursos. Misijas vadītājs var – ja Komisija to apstiprina – slēgt tehniskas vienošanās ar reģionālo pavēlniecību, Provinču atjaunošanas grupas (PRT) vadošajām valstīm un starptautiskiem dalībniekiem, kas izvietoti Afganistānā, attiecībā uz ekipējuma, pakalpojumu un telpu nodrošināšanu misijai, jo īpaši, ja to nosaka drošības apstākļi.

5. Finanšu noteikumos ievēro EUPOL AFGHANISTAN operatīvās vajadzības, tostarp ekipējuma saderību un grupu savietojamību, un ņem vērā personāla izvietojumu reģiona pavēlniecībā un Provinču atjaunošanas grupās (PRT)."

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. ALETRARIS

(¹) OV L 123, 19.5.2010., 4. lpp.

PADOMES LĒMUMS 2012/392/KĀDP**(2012. gada 16. jūlijs)****par Eiropas Savienības KDAP misiju Nigērā (EUCAP Sahel Niger)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

2. pants

Mērķi

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu, 42. panta 4. punktu un 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

Lai īstenotu Eiropas Savienības stratēģiju attiecībā uz drošību un attīstību Sāhelā, EUCAP SAHEL Niger mērķis ir uzlabot kopējo drošības problēmu risināšanas reģionālo koordināciju un nodrošināt, lai Nigēras iestādes varētu īstenot savas drošības un attīstības stratēģijas drošības aspektu. Jo īpaši EUCAP SAHEL Niger mērķis ir sniegt ieguldījumu integrētas, daudzdisciplīnu, saskaņotas, ilgtspējīgas un uz cilvēktiesībām balstītas pieejas izstrādē starp dažādiem Nigēras drošības spēkiem saistībā ar terorisma un organizētas noziedzības apkarošanu.

3. pants

Uzdevumi

- (1) Padome 2011. gada 21. martā atbalstīja Eiropas Savienības stratēģiju attiecībā uz drošību un attīstību Sāhelā, uzsverot, ka Savienība ir ilgstoši ieinteresēta samazināt nedrošību un uzlabot attīstību Sāhelas reģionā. Saistībā ar neseno teroristu darbības pastiprināšanos un Lībijas konflikta sekām ir pieaugusi vajadzība steidzami aizsargāt Savienības pilsoņus un intereses reģionā un novērst minēto draudu izplatīšanos Savienībā, vienlaikus palīdzot mazināt draudus reģionālai drošībai.
- (2) Padome 2012. gada 23. martā apstiprināja krīzes pārvarēšanas koncepciju iespējamajai kopējās drošības un aizsardzības politikas (KDAP) civilajai misijai Sāhelā.
- (3) Nigēras premjerministrs 2012. gada 1. jūnijā vērsās pie Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) ar uzaicinājuma vēstuli attiecībā uz plānoto KDAP misiju, atbalstot Savienības KDAP misijas izvietošanu, lai stiprinātu Nigēras drošības spēku spējas, jo īpaši, saistībā ar terorisma un organizētas noziedzības efektīvu, saskaņotu un koordinētu apkarošanu.
- (4) EUCAP SAHEL Niger vajadzībām būtu jāaktivizē Informācijas analīzes un sakaru centrs.
- (5) EUCAP SAHEL Niger tiks īstenota situācijā, kas var pasliktināties un varētu kavēt Līguma par Eiropas Savienību (LES) 21. pantā izklāstīto Savienības ārējās darbības mērķu sasniegšanu,

1. Lai sasniegtu 2. pantā paredzētos mērķus, EUCAP SAHEL Niger:

- a) līdzās citiem dalībniekiem sniedz ieteikumus un palīdzību Nigēras drošības un attīstības stratēģijas drošības aspekta īstenošanā valsts līmenī;
- b) atbalsta visaptverošas reģionālas un starptautiskas koordinācijas izvēršanu saistībā ar terorisma un organizētas noziedzības apkarošanu;
- c) stiprina tiesiskumu, attīstot kriminālas izmeklēšanas spējas, un šajā kontekstā izstrādā un īsteno piemērotas apmācību programmas;
- d) atbalsta Nigēras Drošības spēju ilgtspējas attīstīšanu;
- e) sekmē projektu drošības jomā apzināšanu, plānošanu un īstenošanu.

2. EUCAP SAHEL Niger sākotnēji pievērsīsies 1. punktā minētajām darbībām, kuras veicina Nigēras teritorijas kontroles uzlabošanu, tostarp sadarbībā ar Nigēras bruņotajiem spēkiem.

3. EUCAP SAHEL Niger neveic nekādas izpildfunkcijas.

4. pants

Komandķēde un struktūra

1. EUCAP SAHEL Niger kā krīzes pārvarēšanas operācijas struktūrai ir vienota komandķēde.

2. EUCAP Sahel Niger štābs ir Niamejā.

3. EUCAP Sahel Niger struktūra ir šāda:

- a) misijas vadītājs;

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Misija

Ar šo Savienība izveido Eiropas Savienības KDAP misiju Nigērā, lai atbalstītu Nigēras drošības spēku spēju veidošanu saistībā ar terorisma un organizētas noziedzības apkarošanu (EUCAP SAHEL Niger).

- b) plānošanas un operāciju komponente, kurā ietilpst reģionāli sadarbības koordinatori;
- c) misijas atbalsta komponente;
- d) ziņošanas, drošības, analītiskais un padomdevēju/sabiedrības informēšanas elementi;
- e) Briseles atbalsta elements.

4. Misijai *EUCAP SAHEL Niger* ir projektu vienība, lai apzinātu un īstenotu projektus. Jomās, kas ir saistītas ar *EUCAP SAHEL Niger*, kā arī, lai palīdzētu sasniegt tās mērķus, *EUCAP Sahel Niger* pēc vajadzības var koordinēt un sekmēt projektus, ko dalībvalstis un trešās valstis īsteno savā atbildībā, kā arī sniegt konsultācijas par tiem.

5. pants

Civilais operāciju komandieris

1. Civilās plānošanas un īstenošanas centra (CPĪP) direktors ir *EUCAP SAHEL Niger* civilais operāciju komandieris.
2. Civilais operāciju komandieris īsteno *EUCAP SAHEL Niger* vadību un kontroli stratēģiskā līmenī, darbojoties Politikas un drošības komitejas (PDK) politiskā kontrolē saskaņā ar tās stratēģiskajām norādēm un Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) vispārējā pakļautībā.
3. Attiecībā uz operāciju norisi civilais operāciju komandieris nodrošina Padomes un PDK lēmumu pienācīgu un efektīvu īstenošanu, tostarp vajadzības gadījumā dodot stratēģiskus norādījumus misijas vadītājam un sniedzot viņam ieteikumus un tehnisku atbalstu.
4. Civilais operāciju komandieris ar AP starpniecību sniedz ziņojumus Padomei.
5. Norīkotais personāls turpina darboties norīkotājās valsts iestāžu pakļautībā saskaņā ar valsts noteikumiem vai attiecīgās Savienības iestādes pilnīgā pakļautībā, vai Eiropas Ārējās darbības dienesta (EĀDD) pakļautībā. Minētās iestādes nodod sava personāla, grupu un vienību darbības kontroli (OPCON) civilajam operāciju komandierim.
6. Civilajam operāciju komandierim ir vispārēja atbildība par to, lai nodrošinātu, ka Savienības pienākums rūpēties par personālu tiek pienācīgi izpildīts.
7. Civilais operāciju komandieris un Savienības delegācijas Niamejā vadītājs pēc vajadzības savstarpēji konsultējas.

6. pants

Misijas vadītājs

1. Misijas vadītājs ir atbildīgs par *EUCAP SAHEL Niger* vadību un kontroli misijas norises vietā un ir tieši pakļauts civilajam operāciju komandierim.
2. Misijas vadītājs pēc civilā operāciju komandiera norādījumiem īsteno finansētāju valstu personāla, grupu un vienību vadību un kontroli, kā arī atbild par administratīviem un apgādes jautājumiem, tostarp par *EUCAP SAHEL Niger* rīcībā nodotiem aktīviem, līdzekļiem un informāciju.

3. Misijas vadītājs dod norādes visam *EUCAP Sahel Niger* personālam, tostarp Briseles atbalsta elementam un reģionālajiem sadarbības koordinatoriem, par *EUCAP Sahel Niger* efektīvu norisi operācijas vietā, uzņemoties tās koordināciju un ikdienas vadību un ievērojot civilā operāciju komandiera stratēģiskos norādījumus.

4. Misijas vadītājs ir atbildīgs par *EUCAP SAHEL Niger* budžeta izpildi. Šajā nolūkā misijas vadītājs paraksta līgumu ar Komisiju.

5. Misijas vadītājs ir atbildīgs par personāla disciplināru kontroli. Norīkotā personāla disciplināro uzraudzību īsteno attiecīgā valsts iestāde skaņā ar valsts noteikumiem, Savienības iestāde vai EĀDD.

6. Misijas vadītājs pārstāv *EUCAP SAHEL Niger* operācijas teritorijā un nodrošina *EUCAP SAHEL Niger* pienācīgu pamanāmību.

7. Misijas vadītājs vajadzības gadījumā saskaņo rīcību ar citiem Savienības darbību veicējiem, kas darbojas uz vietas. Misijas vadītājs, neskarot komandķēdi, saņem vietējus politiskus norādījumus no Savienības delegācijas Nigērā vadītāja.

8. Saistībā ar projektu vienību misijas vadītājs ir pilnvarots vērsties pie dalībvalstīm vai trešām valstīm pēc finanšu ieguldījuma, lai īstētu projektus, par kuriem ir apzināts, ka tie konsekvēnti papildina *EUCAP SAHEL Niger* citas darbības, ja projekts

- a) ir paredzēts pārskatā par ietekmi uz budžetu saistībā ar šo lēmumu vai
- b) tas ir *EUCAP SAHEL Niger* laikā iekļauts pārskatā par ietekmi uz budžetu pēc misijas vadītāja lūguma.

Šādā gadījumā misijas vadītājs noslēdz vienošanos ar attiecīgajām valstīm, kurā jo īpaši nosaka konkrētās procedūras jautājumu risināšanā saistībā ar trešo personu sūdzībām par kaitējumu, kuru nodarījusi misijas vadītāja darbība vai bezdarbība, lietojot ieguldītāju valstu piešķirtos līdzekļus.

Saistībā ar misijas vadītāja darbību vai bezdarbību ieguldītāju valstu līdzekļu izmantošanā minētās valstis nekādā gadījumā neuzskata par atbildīgu Savienību vai AP.

7. pants

Personāls

1. *EUCAP SAHEL Niger* galvenokārt veido personāls, ko norīkojušas dalībvalstis, Savienības iestādes vai EĀDD. Katra dalībvalsts vai Savienības iestāde, vai EĀDD sedz ar tās norīkoto

personālu saistītās izmaksas, tostarp ceļa izdevumus uz dislokācijas vietu un no tās, algas, medicīniskās aprūpes izdevumus un pabalstus, izņemot attiecīgas dienasnaudas.

2. Attiecīgi dalībvalsts, Savienības iestāde vai EĀDD ir atbildīga par to prasību izskatīšanu, kas saistītas ar norīkojumu un ko iesniedz norīkotā personāla loceklis vai kas iesniegtas par viņu, kā arī par lietas ierosināšanu pret minēto personu.

3. Ja dalībvalstu norīkotais personāls nenodrošina vajadzīgās funkcijas, *EUCAP SAHEL Niger* uz līguma pamata pieņem darbā starptautisku un vietēju personālu. Izņēmuma kārtā un pienācīgi pamatotos gadījumos, ja no dalībvalstīm nav pieteikušās kvalificētas personas, pēc vajadzības var uz līguma pamata pieņemt darbā iesaistīto trešo valstu valstspiederīgos.

4. Nodarbināšanas kārtību un starptautiskā un vietējā personāla tiesības un pienākumus nosaka līgumos, ko misijas vadītājs noslēdz ar personāla locekļiem.

8. pants

EUCAP SAHEL Niger misijas un tās personāla statuss

EUCAP SAHEL Niger un tās personāla statusu, tostarp attiecīgā gadījumā privilēģijas, imunitāti un citas garantijas, kas vajadzīgas *EUCAP SAHEL Niger* misijas izpildei un sekmīgai darbībai, paredz nolīgumā, ko slēdz saskaņā ar LES 37. pantu un ievērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. pantā noteikto procedūru.

9. pants

Politiskā kontrole un stratēģiskā vadība

1. PDK, darbojoties Padomes un AP pakļautībā, veic *EUCAP SAHEL Niger* politisko kontroli un stratēģisko vadību. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgus lēmumus saskaņā ar LES 38. panta trešo daļu. Šis pilnvarojums ietver tiesības pēc AP priekšlikuma iecelt amatā misijas vadītāju un grozīt operācijas koncepciju *Plus* (*CONOPS Plus*) un operācijas plānu (*OPLAN*). Padome saglabā pilnvaras pieņemt lēmumus par *EUCAP SAHEL Niger* mērķiem un misijas izbeigšanu.

2. PDK regulāri sniedz ziņojumus Padomei.

3. PDK regulāri un pēc vajadzības saņem civilā operāciju komandiera un misijas vadītāja ziņojumus par jautājumiem, kas ir viņu kompetencē.

10. pants

Trešo valstu dalība

1. Neskarot Savienības lēmumu pieņemšanas autonomiju un tās vienoto iestāžu sistēmu, trešās valstis var tikt uzaicinātas piedalīties *EUCAP SAHEL Niger* ar nosacījumu, ka tās sedz ar savu norīkoto personālu saistītās izmaksas, tostarp algas, visu risku apdrošināšanu, dienasnaudas un ceļa izdevumus uz Nigēru un no tās, kā arī pēc vajadzības piedalās *EUCAP SAHEL Niger* darbības izmaksu segšanā.

2. Trešām valstīm, kas piedalās *EUCAP SAHEL Niger*, misijas ikdienas vadībā ir tādas pašas tiesības un pienākumi kā dalībvalstīm.

3. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgus lēmumus par dalības piedāvājumu pieņemšanu un izveidot Palīdzības sniedzēju komiteju.

4. Sīki izstrādātus noteikumus par trešo valstu dalību paredz nolīgumos, ko slēdz saskaņā ar LES 37. pantu, un vajadzības gadījumā papildu tehniskos noteikumus. Ja Savienība un kāda trešā valsts noslēdz vai ir noslēgušas nolīgumu, kurā paredz sistēmu attiecīgās trešās valsts dalībai Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās, minētā nolīguma noteikumus piemēro saistībā ar *EUCAP SAHEL Niger*.

11. pants

Drošība

1. Civilais operāciju komandieris vada drošības pasākumu plānošanu, ko veic misijas vadītājs, un nodrošina, lai *EUCAP SAHEL Niger* tos pareizi un efektīvi īstenotu saskaņā ar 5. pantu.

2. Misijas vadītājs ir atbildīgs par *EUCAP SAHEL Niger* drošību un par *EUCAP SAHEL Niger* piemērojamo minimālo drošības prasību ievērošanu saskaņā ar Savienības politiku par tāda personāla drošību, ko izvieto ārpus Savienības, lai veiktu operācijas saskaņā ar LES V sadaļu un instrumentiem, kas to papildina.

3. Misijas vadītājam palīdz misijas drošības amatpersona, kas ir pakļauta misijas vadītājam un uztur ciešas darba attiecības arī ar EĀDD.

4. Pirms pienākumu izpildes sākšanas *EUCAP SAHEL Niger* personāls saskaņā ar *OPLAN* piedalās obligātās drošības apmācībās. Personālam regulāri nodrošina arī prasmes nostiprinošas mācības operācijas vietā, kuras organizē misijas drošības amatpersona.

5. Misijas vadītājs nodrošina ES klasificētas informācijas aizsardzību saskaņā ar Padomes Lēmumu 2011/292/ES (2011. gada 31. marts) par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībai⁽¹⁾.

12. pants

Informācijas analīzes un sakaru centrs

EUCAP SAHEL Niger vajadzībām aktivizē Informācijas analīzes un sakaru centru.

13. pants

Finanšu noteikumi

1. Finanšu atsaucē summa ar *EUCAP SAHEL Niger* saistīto izdevumu segšanai pirmajiem 12 mēnešiem ir EUR [...]. Finanšu atsaucē summu turpmākiem termiņiem nosaka Padome.

⁽¹⁾ OV L 141, 27.5.2011., 17. lpp.

2. Visus izdevumus pārvalda saskaņā ar noteikumiem un procedūrām, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam.

3. Iepirkuma līgumu konkursos var piedalīties misijā iesaistīto trešo valstu, uzņēmējvalsts un tās kaimiņvalstu valstspiederīgie. Ja saņemts Komisijas apstiprinājums, misijas vadītājs var slēgt tehniskus nolīgumus ar dalībvalstīm, misijā iesaistītajām trešām valstīm un citiem starptautiskiem dalībniekiem par iekārtu, pakalpojumu un telpu nodrošināšanu *EUCAP SAHEL Niger*.

4. Finanšu noteikumos ņem vērā *EUCAP SAHEL Niger* operatīvās vajadzības, tostarp ierīču savietojamību un grupu sadarbību.

5. Attiecībā uz darbībām, kas veiktas saistībā ar tā līgumu, misijas vadītājs ir Komisijas uzraudzībā un sniedz tai pilnīgu pārskatu par tām.

6. Ar *EUCAP SAHEL Niger* saistītie izdevumi ir atļauti no šā lēmuma pieņemšanas dienas.

14. pants

Savienības reakcijas un koordinācijas saskaņotība

1. AP nodrošina šā lēmuma īstenošanas saskaņotību ar Savienības ārējo darbību kopumā, tostarp ar Savienības attīstības programmām.

2. Neskarot komandķēdi, misijas vadītājs cieši koordinē darbības ar Savienības delegāciju Niamejā, lai nodrošinātu, ka Savienības darbība Nigērā ir saskaņota.

3. Misijas vadītājs cieši koordinē darbības ar to dalībvalstu misiju vadītājiem, kas ir pārstāvētas Nigērā.

15. pants

Informācijas izpaušana

1. AP ir pilnvarots saskaņā ar Lēmumu 2011/292/ES attiecīgos gadījumos un atbilstīgi *EUCAP SAHEL Niger* vajadzībām

nodot ar šo lēmumu saistītām trešām valstīm *EUCAP SAHEL Niger* vajadzībām sagatavotu ES klasificētu informāciju ar klasifikācijas pakāpi līdz "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL".

2. Konkrētu un steidzamu operatīvu vajadzību gadījumā AP ir arī pilnvarots saskaņā ar Lēmumu 2011/292/ES nodot uzņēmējvalstij *EUCAP SAHEL Niger* vajadzībām sagatavotu ES klasificētu informāciju ar klasifikācijas pakāpi līdz "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL". Šajā nolūkā sagatavo vienošanos starp AP un kompetentām uzņēmējvalsts iestādēm.

3. AP ir pilnvarots nodot ar šo lēmumu saistītām trešām valstīm ES neklasificētus dokumentus, kuri saistīti ar Padomes apspriedēm attiecībā uz *EUCAP SAHEL Niger* un uz kuriem saskaņā ar Padomes Reglamenta⁽¹⁾ 6. panta 1. punktu attiecas pienākums ievērot dienesta noslēpumu.

4. Pilnvaras, kas minētas 1. līdz 3. punktā, kā arī pilnvaras noslēgt 2. punktā minētās vienošanās AP var deleģēt savā pakļautībā esošām personām, civilajam operāciju komandierim un/vai misijas vadītājam.

16. pants

Stāšanās spēkā un darbības ilgums

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro 24 mēnešus.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2009/937/ES (2009. gada 1. decembris), ar ko pieņem Padomes reglamentu (OV L 325, 11.12.2009., 35. lpp.).

PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS 2012/393/KĀDP

(2012. gada 16. jūlijs),

ar ko īsteno Lēmumu 2011/486/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 31. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2011/486/KĀDP (2011. gada 1. augusts) par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, grupām, uzņēmumiem un vienībām, ņemot vērā situāciju Afganistānā⁽¹⁾, un jo īpaši tā 5. pantu un 6. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Padome 2011. gada 1. augustā pieņēma Lēmumu 2011/486/KĀDP.
- (2) Komiteja, kas izveidota saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijas 1988 (2011) 30. punktu, 2012. gada 11. jūnijā svītvoja divu personu vārdus no to personu, grupu, uzņēmumu un vienību saraksta, kam piemēro ierobežojošus pasākumus.
- (3) Komiteja 2012. gada 27. jūnijā pievienoja vienu personu to personu, grupu, uzņēmumu un vienību sarakstam, kam piemēro ierobežojošus pasākumus.
- (4) Turklāt, 2012. gada 28. jūnijā komiteja pievienoja vēl divas personas un divas vienības to personu, grupu, uzņēmumu un vienību sarakstam, kam piemēro ierobežojošus pasākumus.

- (5) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Lēmuma 2011/486/KĀDP pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Personu un vienību ierakstus, kas minēti šā lēmuma I pielikumā, pievieno Lēmuma 2011/486/KĀDP pielikumā izklāstītajam sarakstam.

2. pants

Personu ierakstus, kas minēti šā lēmuma II pielikumā, svītiro no Lēmuma 2011/486/KĀDP pielikumā izklāstītā saraksta.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. ALETRARIS

(¹) OV L 199, 2.8.2011., 57. lpp.

I PIELIKUMS

LĒMUMA 1. PANTĀ MINĒTIE IERAKSTI

A. Ar Taliban saistītas personas.

- 1) *Bakht Gul* (alias a) *Bakhta Gul* b) *Bakht Gul Bahar* c) *Shuqib*) Dzimšanas datums: 1980. gads. Dzimšanas vieta: Aki ciems, *Zadran* rajons, *Paktiya* province, Afganistāna Valstspiederība: Afganistānas. Adrese: *Miram Shah, North Waziristan, Federally Administered Tribal Areas*, Pakistāna. Cita informācija: a) *Badrudhin Haqqani* palīgs komunikāciju jomā. b) arī koordinē *Haqqani* nemiernieku, ārvalstu izcelsmes kaujinieku kustību un ieroču apriti Afganistānas un Pakistānas pierobežā; c) ir no *Zadran* cilts. ANO norādes datums: 27.06.2012.

Papildu informācija no apraksta par Sankciju komitejas sniegtajiem iemesliem iekļaušanai sarakstā:

Bakht Gul bija svarīga amatpersona *Haqqani* tīkla komunikāciju nozarē vismaz kopš 2009. gada, kad viņa priekšgājējs tika arestēts Afganistānā. Kopš 2011. gada *Gul* turpināja sniegt ziņojumus tieši *Badrudhin Haqqani*, *Haqqani* tīkla augsta līmeņa vadītājam un ir darbojies kā starpnieks personām, kas vēlējās sazināties ar šo vadītāju. *Gul* atbildībā ir Afganistānā atrodošos komandieru ziņojumu translēšana *Haqqani* tīkla augsta līmeņa amatpersonām, Taliban plašsaziņas līdzekļu amatpersonām un likumīgiem plašsaziņas līdzekļu atzariem Afganistānā. *Gul* strādā arī ar *Haqqani* tīkla amatpersonām, tostarp *Badrudhin Haqqani*, lai saskaņotu *Haqqani* tīkla nemiernieku, ārvalstu kaujinieku un ieroču kustību Afganistānas un Pakistānas robežas rajonā un Afganistānas austrumos. No 2010. gada *Gul* translēja *Badrudhin Haqqani* operatīvās pavēles kaujiniekiem Afganistānā. 2009. gada beigās *Gul* izsniedza naudu *Haqqani* tīkla zemāka līmeņa komandieriem, kas pārvietojās starp *Miram Shah* un Afganistānu.

- 2) *Abdul Satar Abdul Manan* (alias a) *Haji Abdul Sattar Barakzai* b) *Haji Abdul Satar* c) *Haji Satar Barakzai* d) *Abdulasattar*)

Pakāpe: *Haji*. Dzimšanas datums: 1964. gads. Dzimšanas vieta: a) *Mirmandaw* ciems, *Nahr-e Saraj* apgabals, *Helmand* province, Afganistāna, b) *Mirmadaw* ciems, *Gereshk* apgabals, *Helmand* province, Afganistāna, c) *Qilla Abdullah*, *Baluchistan* province, Pakistāna. Pases Nr.: AM5421691 (Pakistānas pase, derīga līdz 2013. gada 11. augustam) Valsts identifikācijas Nr.: a) Pakistānas valsts identifikācijas numurs 5420250161699, b) Afganistānas valsts identifikācijas numurs 585629. Adrese: a) *Kachray Road, Pashtunabad, Quetta, Baluchistan* province, Pakistāna, b) *Nasrullah Khan Chowk, Pashtunabad* apgabals, *Baluchistan* province, Pakistāna, c) *Chaman, Baluchistan* province, Pakistāna, d) *Abdul Satar Food Shop, Ayno Mina 0093, Kandahar* province, Afganistāna. Papildu informācija: a) *Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange* līdzīpašnieks, b) saistīts arī ar *Khairullah Barakzai*, c) pieder *Barakzai* ciltij, d) tēva vārds ir *Hajji 'Abd-al-Manaf*. ANO norādes datums: 29.6.2012

Papildu informācija no apraksta par Sankciju komitejas sniegtajiem iemesliem iekļaušanai sarakstā:

Abdul Satar Abdul Manan ir *Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange* līdzīpašnieks un pārvaldnieks. *Satar* un *Khairullah Barakzai Khudai Nazar* kopīgā īpašumā un pārvaldībā bija *hawalas* (neoficiālu naudas pārvedumu pakalpojumi), kas Afganistānā, Pakistānā un Dubajā ir zināmas kā *HKHS*, un vadīja *HKHS* filiāli Afganistānas un Pakistānas robežreģionā. 2009. gada beigās *Satar* un *Khairullah* bija līdztiesīgi partneri *HKHS* darbā. *Satar* nodibināja *HKHS*, un patērētāji izvēlējās izmantot *HKHS* daļēji tāpēc, ka *Satar* un *Khairullah* vārdi viņiem bija labi zināmi. *Satar* ziedoja tūkstošiem dolāru Taliban, lai atbalstītu Taliban darbības Afganistānā, un, izmantojot savu *hawala*, izsniedza līdzekļus priekš Taliban. Kopš 2010. gada *Satar* sniedza finansiālu palīdzību Taliban, un iespējams, ka Taliban komandieris un viņa partneris ar *Satar* palīdzību tūkstošiem dolāru ir nosūtījuši nemiernieku atbalstam. Kopš 2009. gada beigām *Satar* uzņēma augsta līmeņa Taliban locekļus, sniedza tūkstošiem dolāru Taliban kaujām pret Koalīcijas spēkiem *Marjah*, *Nad'Ali* apgabalā, *Helmand* provincē, Afganistānā, un palīdzēja Taliban locekļus pārvest uz *Marjah*. Kopš 2008. gada *Satar* un *Khairullah* vāca naudu no līdzekļu devējiem un, izmantojot savu *hawala*, izplatīja līdzekļus Taliban vajadzībām.

- 3) *Khairullah Barakzai Khudai Nazar* (alias a) *Haji Khairullah*, b) *Haji Khair Ullah*, c) *Haji Kheirullah*, d) *Haji Karimullah*, e) *Haji Khair Mohammad*)

Pakāpe: *Haji*. Dzimšanas datums: 1965. gads. Dzimšanas vieta: a) *Zumbaleh* ciems, *Nahr-e Saraj* apgabals, *Helmand* province, Afganistāna, b) *Mirmadaw* ciems, *Gereshk* apgabals, *Helmand* province, Afganistāna, c) *Qilla Abdullah*, *Baluchistan* province, Pakistāna. Pases Nr.: BP4199631 (Pakistānas pase, 2014. gada 25. jūnijs) Valsts identifikācijas Nr.: Pakistānas valsts identifikācijas numurs 5440005229635. Adrese: *Abdul Manan Chowk, Pashtunabad, Quetta, Baluchistan* province. Papildu informācija: a) *Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange* līdzīpašnieks, b) saistīts arī ar *Abdul Satar Abdul Manan*, c) pieder *Barakzai* ciltij, d) tēva vārds ir *Haji Khudai Nazar*, e) iespējama tēva vārds ir *Nazar Mohammad*. ANO norādes datums: 29.6.2012.

Papildu informācija no apraksta par Sankciju komitejas sniegtajiem iemesliem iekļaušanai sarakstā:

Khairullah Barakzai Khudai Nazar ir *Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange (HKHS)* līdzīpašnieks un pārvaldnieks. 2009. gada beigās *Khairullah* un *Abdul Satar Abdul Manan* bija līdztiesīgi partneri *HKHS* darbā. Viņi kopīgi pārvaldīja *hawalas*, kas Afganistānā, Pakistānā un Dubajā ir zināmas kā *HKHS*, un vadīja *HKHS* filiāli Afganistānas un Pakistānas robežreģionā. No 2010. gada sākuma *Khairullah* bija *HKHS* filiāles vadītājs Kabulā. Kopš 2010. gada *Khairullah* bija *Taliban* augstākā līmeņa vadītāja *hawaladar* un sniedza finansiālu palīdzību *Taliban*. *Khairullah*, līdz ar savu uzņēmējdarbības partneri *Satar*, ar tūkstošiem dolāru nodrošināja *Taliban*, lai atbalstītu *Taliban* darbības Afganistānā. Kopš 2008. gada *Khairullah* un *Satar* vāca naudu no līdzekļu devējiem un, izmantojot savu *hawala*, izplatīja līdzekļus *Taliban* vajadzībām.

B. Vienības un citas grupas un uzņēmumi, kas saistīti ar *Taliban*

- 1) *Haji Khairullah Haji Sattar money exchange* (alias a) *Haji Khairullah-Haji Sattar Sarafi*, b) *Haji Khairullah and Abdul Sattar and Company*, c) *Haji Khairullah Money Exchange*, d) *Haji Khair Ullah Money Service*, e) *Haji Salam Hawala*, f) *Haji Hakim Hawala*, g) *Haji Alim Hawala*)

Adrese: a) filiāles birojs Nr. 1: i) *Chohar Mir Road, Kandahari Bazaar, Quetta City, Baluchistan province, Pakistāna*, ii) *Room number 1, Abdul Sattar Plaza, Hafiz Saleem Street, Munsafi Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, iii) *Shop number 3, Dr. Bano Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, iv) *Office number 3, Near Fatima Jinnah Road, Dr. Bano Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, v) *Kachara Road, Nasrullah Khan Chowk, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, vi) *Wazir Mohammad Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, b) filiāles birojs Nr. 2: *Peshawar, Khyber Paktunkhwa province, Pakistāna*, c) filiāles birojs Nr. 3: *Moishah Chowk Road, Lahore, Punjab province, Pakistāna*, d) filiāles birojs Nr. 4: *Karachi, Sindh province, Pakistāna*, e) filiāles birojs Nr. 5: i) *Larran Road number 2, Chaman, Baluchistan Province, Pakistan* ii) *Chaman Central Bazaar, Chaman, Baluchistan province, Pakistāna*, f) filiāles birojs Nr. 6: i) *Shop number 237, Shah Zada Market* (zināms arī kā *Sarai Shahzada*), *Kabula, Afganistāna*, ii) *Shop number 257, 3rd Floor, Shah Zada Market* (zināms arī kā *Sarai Shahzada*), *Kabul, Afganistāna*, g) filiāles birojs Nr. 7: i) *Shops number 21 and 22, 2nd Floor, Kandahar City Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar province, Afganistāna*, ii) *New Sarafi Market, 2nd Floor, Kandahar City, Kandahar province, Afganistāna*, iii) *Safi Market, Kandahar City, Kandahar province, Afganistāna*, h) filiāles birojs Nr. 8: *Gereshk City, Nahr-e Saraj District, Helmand province, Afganistāna*, i) filiāles birojs Nr. 9: i) *Lashkar Gah Bazaar, Lashkar Gah, Lashkar Gah District, Helmand province, Afganistāna*, ii) *Haji Ghulam Nabi Market, 2nd Floor, Lashkar Gah District, Helmand province, Afganistāna*, j) filiāles birojs Nr. 10: i) *Suite numbers 196-197, 3rd Floor, Khorasan Market, Herat City, Herat province, Afganistāna*, ii) *Khorasan Market, Shahre Naw, District 5, Herat City, Herat province, Afganistāna*, k) filiāles birojs Nr. 11: i) *Sarafi Market, Zaranj District, Nimroz province, Afganistāna*, ii) *Ansari Market, 2nd Floor, Nimroz province, Afganistāna*, l) filiāles birojs Nr. 12: *Sarafi Market, Wesh, Spin Boldak apgabals, Afganistāna*, m) filiāles birojs Nr. 13: *Sarafi Market, Farah, Afganistāna*, n) filiāles birojs Nr. 14: *Dubaija, Apvienotie Arābu Emirāti*, o) filiāles birojs Nr. 15: *Zahedan, Irāna*, p) filiāles birojs Nr. 16: *Zabul, Irāna*. Nodokļu maksātāja un atļauju numuri: a) *Pakistānas valsts nodokļu maksātāja numurs: 1774308*, b) *Pakistānas valsts nodokļu maksātāja numurs: 0980338*, c) *Pakistānas valsts nodokļu maksātāja numurs: 3187777*, d) *Afganistānas naudas pakalpojumu sniedzēja atļaujas numurs: 044*. Papildu informācija: a) *Taliban* vadība kopš 2011. gada *Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange* izmantoja, lai nosūtītu naudu *Taliban* vadītājiem kaujinieku un operāciju finansēšanai Afganistānā, b) saistīts ar *Abdul Sattar Abdul Manan* un *Khairullah Barakzai Khudai Nazar*. ANO norādes datums: 29.6.2012.

Papildu informācija no apraksta par Sankciju komitejas sniegtajiem iemesliem iekļaušanai sarakstā:

Haji Khairullah Haji Sattar Money Exchange (HKHS) līdzīpašnieki ir *Abdul Satar Abdul Manan* un *Khairullah Barakzai Khudai Nazar*. *Satar* un *Khairullah* kopīgā pārvaldībā bija valūtas biržas Afganistānā, Pakistānā un Dubajā, Apvienotajās Arābu Emirātās. *Taliban* vadītāji *HKHS* izmantoja, lai dalītu naudu *Taliban* ēnu gubernatoriem un komandieriem un lai saņemtu *hawala* (neoficiāli naudas pārvedumi) pārskaitījumus *Taliban* vajadzībām. No 2011. gada *Taliban* vadība *HKHS* izmantoja, lai sūtītu naudu *Taliban* komandieriem Afganistānā. 2011. gada beigās *HKHS* filiāle *Lashkar Gah, Helmand provincē, Afganistānā*, tika izmantota, lai sūtītu naudu *Helmand provinces Taliban* ēnu gubernatoram. 2011. gada vidū *Taliban* komandieris Afganistānas un Pakistānas robežreģionā *HKHS* filiāli izmantoja, lai Afganistānā finansētu kaujiniekus un operācijas. Pēc tam, kad *Taliban* šajā *HKHS* filiālē bija ieguldījuši ievērojamu skaidras naudas summu, *Taliban* komandieri līdzekļiem varēja piekļūt no jebkuras *HKHS* filiāles. *Taliban* personāls 2010. gadā *HKHS* izmantoja, lai nosūtītu naudu uz *hawalas* Afganistānā, kur operāciju komandieri varēja piekļūt līdzekļiem. No 2009. gada beigām *HKHS Lashkar Gah* filiāles vadītājs pārraudzīja *Taliban* līdzekļu apriti, izmantojot *HKHS*.

- 2) *Roshan money exchange* (alias a) *Roshan Sarafi*, b) *Roshan Trading Company*, c) *Rushaan Trading Company*, d) *Roshan Shirkat*, e) *Maulawi Ahmed Shah Hawala*, f) *Mullah Ahmed Shah Hawala*, g) *Haji Ahmad Shah Hawala*, h) *Ahmad Shah Hawala*)

Adrese: a) filiāles birojs Nr. 1: i) *Shop number 1584, Furqan (variant Fahr Khan) Center, Chalhori Mal Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, ii) *Flat number 4, Furqan Center, Jamaluddin Afghani Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, iii) *Office number 4, 2nd Floor, Muslim Plaza Building, Doctor Banu Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, iv) *Cholmon Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, v) *Munsafi Road, Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, vi) *Shop number 1, 1st Floor, Kadari Place, Abdul Samad Khan Street (next to Fatima Jena Road), Quetta, Baluchistan province, Pakistāna*, b) filiāles birojs Nr. 2: i) *Safar Bazaar, Garmser District, Helmand province, Afganistāna*, ii) *Main Bazaar, Safar, Helmand province, Afganistāna*, c) filiāles birojs Nr. 3: i) *Haji Ghulam Nabi Market, Lashkar Gah, Helmand province, Afganistāna*, ii) *Money Exchange Market, Lashkar Gah, Helmand province, Afganistāna*, iii) *Lashkar Gah Bazaar, Helmand province, Afganistāna*, d) filiāles birojs Nr. 4: *Hazar Joft, Garmser District, Helmand province, Afganistāna*, e) filiāles birojs Nr. 5: *Ismat Bazaar, Marjah District, Helmand province, Afganistāna*, f) filiāles birojs Nr. 6: *Zaranj, Nimruz province, Afganistāna*, g) filiāles birojs Nr. 7: i) *Suite number 8, 4th Floor, Sarafi Market, District number 1, Kandahar City, Kandahar province, Afganistāna*, ii) *Shop number 25, 5th Floor, Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar apgabals, Kandahar province, Afganistāna*, h) filiāles birojs Nr. 8: *Lakri City, Helmand province, Afganistāna*, i) filiāles birojs Nr. 9: *Gerd-e-Jangal, Chaghi apgabals, Baluchistan province, Pakistāna*, j) filiāles birojs Nr. 10: *Chaghi, Chaghi apgabals, Baluchistan province, Pakistāna*, k) filiāles birojs Nr. 11: *Aziz Market, in front of Azizi Bank, Waish Border, Spin Boldak apgabals, Kandahar province, Afganistāna*. Papildu informācija: *Roshan Money Exchange* glabā un nosūta līdzekļus, lai atbalstītu *Taliban* militārās operācijas un narkotiku tirdzniecību Afganistānā. ANO norādes datums: 29.6.2012.

Papildu informācija no apraksta par Sankciju komitejas sniegtajiem iemesliem iekļaušanai sarakstā:

Roshan Money Exchange (RMX) glabā un nosūta līdzekļus, lai atbalstītu *Taliban* militārās operācijas un *Taliban* nozīmi Afganistānas narkotiku tirdzniecībā. RMX bija viena no pirmajām *hawalas* (neoficiāli naudas pārskaitīšanas pakalpojumi), ko *Taliban* amatpersonas *Helmand* provincē izmantoja no 2011. gada. 2011. gadā augsta līmeņa *Taliban* loceklis no RMX filiāles Afganistānas un Pakistānas robežreģionā izņēma tūkstošiem dolāru, lai izdalītu provinces *Taliban* ēnu gubernatoriem. *Helmand* provinces *Taliban* ēnu gubernators uz RMX nosūtīja tūkstošiem dolāru, lai finansētu *Taliban* pavasara uzbrukumu 2011. gadā. Arī 2011. gadā *Taliban* locekļi no RMX saņēma desmitiem tūkstošu dolāru militāru operāciju atbalstam. RMX filiālē Afganistānas un Pakistānas robežreģionā arī bija desmitiem tūkstošu dolāru, kas bija paredzēti *Taliban* komandieriem. 2010. gadā *Helmand* provinces *Taliban* ēnu gubernators izmantoja RMX, lai tūkstošiem dolāru nosūtītu uz Afganistānas un Pakistānas robežreģionu. *Taliban* izmantoja *Lashkar Gah, Helmand* provinces RMX filiāli, lai nosūtītu līdzekļus vietējām operācijām. 2011. gadā *Taliban* zemāka līmeņa komandieris desmitiem tūkstošu dolāru nosūtīja, izmantojot RMX filiāli *Lashkar Gah*. *Taliban* arī nosūtīja līdzekļus uz RMX filiāli *Lashkar Gah*, lai 2010. gadā tos izdalītu *Taliban* komandieriem. Arī 2010. gadā *Taliban* loceklis izmantoja RMX, lai *Helmand* provinces *Taliban* ēnu gubernatora vārdā desmitiem tūkstošu dolāru nosūtītu uz *Helmand* provinci un *Herat* provinci. 2009. gadā augsta līmeņa *Taliban* pārstāvis no RMX filiāles Afganistānas un Pakistānas robežreģionā izņēma simtiem tūkstošu dolāru, lai finansētu *Taliban* militārās operācijas Afganistānā.

Uz RMX nosūtītās naudas izcelsme bija Irānā. 2008. gadā *Taliban* līderi RMX izmantoja, lai desmitiem tūkstošu dolāru nosūtītu no Pakistānas uz Afganistānu. *Taliban* izmanto RMX arī, lai palielinātu savu nozīmi Afganistānas narkotikas tirdzniecībā. Kopš 2011. gada *Taliban* amatpersonas, ietverot *Helmand* provinces ēnu gubernatoru, nosūtīja simtiem tūkstošu dolāru no RMX filiāles Afganistānas un Pakistānas robežreģionā uz *hawalas* Afganistānā, lai *Taliban* amatpersonu vārdā iegādātos narkotikas. Arī 2011. gadā *Taliban* amatpersona deva rīkojumu *Helmand* provinces *Taliban* komandieriem opija tirdzniecībā gūtos ieņēmumus nosūtīt, izmantojot RMX. Viens *Taliban* apgabala vadītājs nosūtīja tūkstošiem dolāru no *Marjah, Helmand* provinces, Afganistānā, uz RMX filiāli Afganistānas un Pakistānas robežreģionā.

II PIELIKUMS

LĒMUMA 2. PANTĀ MINĒTIE IERAKSTI

- 1) *Mohammad Homayoon Mohammad Yonus Kohistani (alias Mohammad Homayoon Kohistani);*
 - 2) *Mohammad Sharif Masood Mohammad Akbar.*
-

KOMISIJAS LĒMUMS

(2011. gada 21. decembris)

par to pasākumu atbilstību ES tiesību normām, kuri Itālijai jāveic saskaņā ar 14. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva)

(2012/394/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 10. marta Direktīvu 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva)⁽¹⁾, un jo īpaši tās 14. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Ar 2011. gada 20. septembra vēstuli, kas Komisijā saņemta 2011. gada 21. septembrī, Itālija paziņoja Komisijai pasākumus, kuri jāveic saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 1. punktu un kuru mērķis ir integrēt, atjaunināt un grozīt patlaban spēkā esošos noteikumus, ko Komisija apstiprinājusi ar 2007. gada 25. jūnija lēmumu⁽²⁾.
- (2) Komisija trīs mēnešos pēc šā paziņojuma ir pārbaudījusi pasākumu saderību ar Kopienas tiesībām, pievēršot īpašu uzmanību pasākumu proporcionālībai un valsts apspriešanās procedūras pārredzamībai.
- (3) Pārbaudot pasākumu saderību, Komisija ir ņēmusi vērā pieejamos datus par situāciju Itālijas plašsaziņas līdzekļu jomā.
- (4) Itālijas pasākumos iekļautais sabiedrībai svarīgu notikumu grozītāis saraksts ir sastādīts skaidri un pārredzami, un saistībā ar iepriekšējā saraksta grozījumiem Itālijā ir notikušas plašas apspriedes.
- (5) Komisija ir pārliecinājusies, ka Itālijas paziņotajos pasākumos uzskaitītie jaunie notikumi atbilst vismaz diviem no kritērijiem, ko uzskata par drošām pazīmēm, kas apliecina notikumu nozīmīgumu sabiedrībai: i) notikumam dalībvalstī ir īpaša vispārēja rezonanse, tas interesē plašu sabiedrību, nevis tikai to iedzīvotāju daļu, kas

parasti interesējas par attiecīgo sporta veidu vai darbību; ii) notikumam piemīt izteikta kultūras vērtība, kas ir vispārēji atzīta dalībvalsts iedzīvotāju vidū, jo īpaši tādēļ, ka tas stiprina kultūras identitāti; iii) attiecīgajā notikumā, kas norisinās starptautisku sacensību vai turnīra ietvaros, piedalās valsts izlase; un iv) konkrēto notikumu parasti translē bezmaksas televīzijā, un tam ir plašs skatītāju loks.

- (6) *Moto GP Grand Prix* izcīņa ir Itālijā īpaši populārs un plaši pazīstams notikums, kas interesē arī skatītājus, kuri parasti šādiem notikumiem neseko, jo šajā svarīgajā starptautiskajā turnīrā ir iesaistīti Itālijas motobraucēji un ražotāji. Tas tradicionāli ticis translēts bezmaksas televīzijā, un notikumam bijuši augsti auditorijas reitingi.
- (7) Basketbola, ūdens polo un volejbola pasaules čempionātu fināla un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas valsts izlase, ne tikai atbilst kritērijiem par valsts izlases dalību svarīgā starptautiskā turnīrā, bet arī izraisa lielu un plašu interesi Itālijā pat to iedzīvotāju vidū, kuri parasti neseko notikumiem šajās disciplīnās, un šīs spēles tradicionāli tikušas translētas bezmaksas televīzijā ar plašu televīzijas auditoriju.
- (8) Regbija pasaules čempionāta mači, kuros piedalās Itālijas valsts izlase, papildus atbilstībai kritērijiem par valsts izlases dalību svarīgā starptautiskā turnīrā izraisa plašu rezonansi Itālijā un piesaista arī auditoriju, kas parasti neseko notikumu attīstībai šajā sporta veidā.
- (9) Sešu nāciju regbija turnīra mači, kuros piedalās Itālijas valsts izlase, papildus atbilstībai kritērijiem par valsts izlases dalību svarīgā starptautiskā turnīrā izraisa plašu rezonansi Itālijā un piesaista arī auditoriju, kas parasti neseko notikumu attīstībai šajā sporta veidā, un tie tradicionāli tikuši pārraidīti bezmaksas televīzijā ar arvien augošu skatītāju auditoriju.
- (10) Devisa kausa un Federācijas kausa izcīņas fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas valsts izlase, papildus atbilstībai kritērijiem par valsts izlases dalību svarīgā starptautiskā turnīrā izraisa plašu rezonansi Itālijā un piesaista arī auditoriju, kas parasti neseko notikumu attīstībai šajā sporta veidā.

⁽¹⁾ OV L 95, 15.4.2010., 1. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2007. gada 25. jūnija Lēmums 2007/475/EK par to Itālijas pasākumu saderību ar Kopienas tiesībām, kuri pieņemti saskaņā ar 3.a panta 1. punktu Padomes Direktīvā 89/552/EEK par dažu tādu televīzijas raidījumu veidošanas un apraides noteikumu koordinēšanu, kas ietverti dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos (OV L 180, 10.7.2007., 5. lpp.).

- (11) Itālijas tenisa turnīra *Internazionali d'Italia* fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas spēlētāji, papildus atbilstībai kritērijiem par svarīgu starptautisku turnīru izraisa plašu rezonansi Itālijā un piesaista arī auditoriju, kas parasti neseko notikumu attīstībai šajā sporta veidā, daļēji norises vietas dēļ. Šā notikuma īpašo rezonansi apliecina auditorijas reitinga dati, kas norāda, ka sabiedrības interese par šo sporta disciplīnu pēdējo gadu laikā ir nepārprotami augusi.
- (12) Pasaules čempionātiem šosejas riteņbraukšanā (vīriešu profesionālās sacensības) ir īpaša rezonanse Itālijā, un šis notikums piesaista arī to sabiedrības daļu, kas šāda veida pasākumiem parasti neseko; šī interese skaidrojama arī ar Itālijas sportistu piedalīšanos šādos čempionātos, un tradicionāli šādi notikumi tikuši pārraidīti bezmaksas televīzijā ar lielu skatītāju auditoriju.
- (13) Milānas *La Scala* operēatras sezonas atklāšanas izrāde izraisa īpašu rezonansi Itālijā un interesē arī cilvēkus, kuri parasti šāda veida pasākumiem neseko, šim pasākumam ir Itālijā vispārēji atzīta kultūras vērtība, un tas stiprina Itālijas kultūras identitāti.
- (14) Jaungada koncerta translācija no Venēcijas *La Fenice* operēatras izraisa īpašu un plašu rezonansi Itālijā un interesē cilvēkus, kuri parasti šāda veida pasākumiem neseko, šim notikumam Itālijā piemīt vispārēji atzīta kultūras vērtība, tas stiprina Itālijas kultūras identitāti, turklāt tas allaž ticis pārraidīts bezmaksas televīzijā un piesaistījis plašu skatītāju loku.
- (15) Itālijas pasākumi uzskatāmi par samērīgiem, lai, pamatojoties uz sabiedrības interesēm, plašai sabiedrībai nodrošinātu iespējas noskatīties tai īpaši svarīgu notikumu translācijas, atkāpjoties no LESD 56. pantā paredzētās pamatbrīvības sniegt pakalpojumus.
- (16) Itālijas pasākumi ir saderīgi ar ES tiesību normām par konkurenci, ciktāl sarakstā minēto notikumu translēšanai kvalificētu raidorganizāciju noteikšana balstās uz objektīviem kritērijiem (nepieciešamais aptvēruma), kas faktiskajiem un potenciālajiem konkurentiem nodrošina iespējas iegūt tiesības pārraidīt šos notikumus. Turklāt uzskaitīto notikumu skaits nav tik neproporcionāls, lai radītu patērētājiem brīvi pieejamas televīzijas un maksas televīzijas tirgus konkurences traucējumus.
- (17) Itālijas pasākumu vispārējo samērīgumu apliecina vairāki faktori. Pirmkārt, samazinot iedzīvotāju nepieciešamā

aptvēruma sliekšni kvalificēto raidorganizāciju noteikšanā no 90 % uz 80 %, palielinās pasākumu proporcionalitāte, ja tas palielina potenciāli kvalificētu raidorganizāciju skaitu. Otrkārt, ir ieviests brīvprātīgs mehānisms strīdu risināšanai starp raidorganizācijām attiecībā uz raidīšanas tehniskās kārtības noteikšanu un taisnīgu samaksu par ekskluzīvo raidīšanas tiesību nodošanu, piešķirot apakšlicenci. Treškārt, Itālijas galīgo pasākumu stāšanās spēkā tiks atlikta uz 2012. gada 1. septembri, lai nodrošinātu, ka tie nerada negatīvu ietekmi uz notiekošām sarunām. Visbeidzot, lai kvalificētām raidorganizācijām nodrošinātu pienācīgu kārtību tiesību nodošanai ar apakšlicences piešķiršanu, Itālijas pasākumos ir paredzētas situācijas, kurās tiesības uz sarakstā iekļauto notikumu translēšanu iegādājas nekvalificētas raidorganizācijas, un situācijas, kurās attiecībā uz uzskaitītajiem notikumiem nav kvalificētu raidorganizāciju, – tas darīts, lai nodrošinātu, ka nekvalificēta raidorganizācija varētu izmantot savas tiesības, un tādējādi novērstu situāciju, ka sarakstā iekļautais notikums netiktu translēts vispār.

- (18) Komisija par Itālijas paziņotajiem plānotajiem pasākumiem ir paziņojusi pārējām dalībvalstīm un ar šīs pārbaudes rezultātiem iepazīstinājusi komiteju, kas izveidota saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 29. pantu. Komiteja sanāksmē ir sniegusi labvēlīgu atzinumu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

1. Pasākumi, ko Itālija pieņēmusi saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 1. punktu un 2011. gada 21. septembrī paziņojusi Komisijai saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 2. punktu, ir saderīgi ar Savienības tiesību normām.
2. Itālijas pasākumi to galīgajā variantā tiks publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, tiklīdz tie būs pieņemti valsts līmenī un paziņoti Komisijai. To uzskata par Direktīvas 2010/13/ES 14. panta 2. punktā paredzēto publicēšanu.

Briselē, 2011. gada 21. decembrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja vietniece
Neelie KROES

PIELIKUMS

Publikācija saskaņā ar 14. pantu Direktīvā 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva)

Itālijas pieņemtie pasākumi, kas jāpublicē saskaņā ar Direktīvas 2010/13/ES 14. pantu, ir minēti turpmākajos izvilkumos no Sakaru regulatīvās iestādes 2012. gada 15. marta Lēmuma Nr. 131/12/CONS:

“IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

1. Sakaru iestāde galīgi apstiprina to sabiedrībai īpaši svarīgo notikumu sarakstu, kuru pārraide jānodrošina bezmaksas kanālos saskaņā ar 32.-ter pantu Radio apraides un audiovizuālo plašsaziņas līdzekļu pakalpojumu likuma vienotajā tekstā (*Testo unico dei servizi di media audiovisivi e radiofonici*); saraksts ievietots A un B pielikumā, kuri ir šā lēmuma neatņemama daļa.

2. Šis lēmums stājas spēkā 2012. gada 1. septembrī un ir publicēts *Itālijas Republikas Oficiālajā Vēstnesī* (*Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana*) un Sakaru iestādes tīmekļa vietnē; *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicēts tikai A pielikumā.

Romā, 2011. gada 15. martā ⁽¹⁾

Priekšsēdētājs

Corrado CALABRÒ

Komisārs–ziņotājs

Nicola D'ANGELO

Komisārs–ziņotājs

Antonio MARTUSCIELLO

Lēmuma atbilstības apliecināšanai:

ģenerālsekretārs
Roberto VIOLA”

⁽¹⁾ Tā ir drukas kļūda; pareizais datums ir 2012. gada 15. marts – tāpat kā datums, kas norādīts *Itālijas Republikas Oficiālajā Vēstneša* vispārīgās sērijas 92. numurā, kas publicēts 2012. gada 19. aprīlī.

SAKARU REGULATĪVĀ IESTĀDE

(Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni)

"A PIELIKUMS 2012. GADA 15. MARTA LĒMUMAM Nr. 131/12/CONS

SABIEDRĪBAI ĪPAŠI SVARĪGU NOTIKUMU SARAKSTS, KURU PĀRRAIDE JĀNODROŠINA BEZMAKSAS KANĀLOS

(Dokuments attiecas uz ES)

1. pants

Sabiedrībai īpaši svarīgi notikumi

1. Šis lēmums attiecas uz tādu notikumu televīzijas pārraidēm, kas uzskatāmi par īpaši svarīgiem sabiedrībai.
2. Šajā sarakstā:
 - A. "Sabiedrībai īpaši svarīgi notikumi" ir sporta notikumi vai cita veida notikumi, kas atbilst vismaz diviem no šādiem četriem kritērijiem:
 - a) notikums un tā rezultāti īpaši interesē plašu Itālijas sabiedrību, nevis tikai to iedzīvotāju daļu, kas parasti seko šāda veida notikumiem;
 - b) notikums ir vispārēji iecienīts iedzīvotāju vidū, tam piemīt izteikta kultūras vērtība, un tas stiprina itāļu kultūras identitāti;
 - c) notikumā, kas ir īpaši svarīgs starptautisks turnīrs, konkrētajā sporta disciplīnā piedalās valsts izlase;
 - d) notikumu parasti translē bezmaksas televīzija, un Itālijā tas vienmēr piesaista plašu televīzijas skatītāju loku.
 - B. "Kvalificēta raidorganizācija" ir Itālijas jurisdikcijā esoša televīzijas raidorganizācija, kas vismaz 80 % Itālijas iedzīvotāju spēj garantēt iespēju sekot šiem notikumiem bezmaksas kanālos bez papildu maksām.

2. pants

Notikumu saraksts un pārraides tiesību izmantošanas nosacījumi

1. Iestāde izveido šo notikumu sarakstu, kas uzskatāmi par īpaši svarīgiem sabiedrībai un kurus Itālijas jurisdikcijā esošās televīzijas raidorganizācijas nedrīkst pārraidīt ekskluzīvā kārtā un vienīgi šifrētā formātā, lai vismaz 80 % Itālijas iedzīvotāju garantētu iespēju sekot šiem notikumiem bezmaksas kanālos bez papildu maksām:
 - a) vasaras un ziemas olimpiskās spēles;
 - b) pasaules čempionāta futbolā fināls un visas spēles, kurās piedalās Itālijas valsts izlase;
 - c) Eiropas čempionāta futbolā fināls un visas spēles, kurās piedalās Itālijas valsts izlase;
 - d) visas oficiālo sacensību spēles, kurās piedalās Itālijas valsts futbola izlase un kuras notiek pašu mājās vai izbraukumā;
 - e) Čempionu līgas sacensības un Eiropas līgas fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas komandas;
 - f) Itālijas velobrauciens *Giro d'Italia*;
 - g) Pirmās formulas (F-1) Itālijas *Grand prix* izcīņa;
 - h) *Moto GP* Itālijas *Grand prix* izcīņa;
 - i) basketbola, ūdens polo, volejbola un regbija pasaules čempionātu fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas valsts komandas;
 - j) Sešu nāciju regbija turnīra spēles, kurās piedalās Itālijas valsts komanda;
 - k) Deivisa kausa un Federācijas kausa izcīņas fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas valsts komanda, un Itālijas atklātā tenisa turnīra fināls un pusfināla spēles, kurās piedalās Itālijas spēlētāji;
 - l) pasaules čempionāts šosejas riteņbraukšanā;
 - m) Sanremo itāļu mūzikas festivāls;
 - n) Milānas *La Scala* operteātra sezonas atklāšanas izrāde;
 - o) Jaungada koncerts Venēcijas *La Fenice* operteātrī.

2. Notikumi, kas minēti 1. punkta b) un c) apakšpunktā, jātranslē tiešraidē un pilnīgi. Kas attiecas uz pārējiem notikumiem, televīzijas raidorganizācijas var nolemt, kā bezmaksas kanālos tos translēt: tiešraidē pilnībā vai daļēji, vai arī tos retranslējot pilnībā vai daļēji.

3. Ja tiesības pārraidīt vienu vai vairākus no 1. punktā minētajiem notikumiem iegūst raidorganizācija, kas nav tam kvalificēta, šai raidorganizācijai pietiekami savlaicīgi savā tīmekļa vietnē, par to informējot attiecīgo iestādi, atbilstīgi taisnīgiem, saprātīgiem un nediskriminējošiem tirgus nosacījumiem ir jāpublicē priekšlikums par atteikšanos no minētā(-o) notikuma(-u) pārraides tiesībām atbilstīgi 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem.

4. Ja neviena kvalificēta raidorganizācija piedāvājumu neiesniedz vai ja iesniegtais piedāvājums neatbilst taisnīgiem, saprātīgiem un nediskriminējošiem tirgus nosacījumiem, raidorganizācija, kura ir apraides tiesību turētāja, var šīs tiesības izmantot, atkāpjoties no 1. punktā minētajiem nosacījumiem.

5. Iestāde patur tiesības pēc zināma laika grozīt šo lēmumu, 1. punktā minēto sarakstu un 2. punktā izklāstītos nosacījumus.

3. pants

Strīdu izšķiršanas procedūra

1. Gadījumā, ja starp raidorganizācijām izceļas strīds saistībā ar 2. panta 1. punkta sarakstā iekļauta notikuma pārraidi, ciktāl tas attiecas uz pārraides tehnisko kārtību un taisnīgu samaksu par ekskluzīvas pārraides tiesību nodošanu, piešķirot apakšlicenci, piemēro Lēmuma Nr. 352/08/CONS pielikumā iekļautajā nolikumā paredzētos procedūras noteikumus; minētajā nolikumā paredzētās Infrastruktūras un tīklu komisijas pilnvaras tiek attiecinātas uz Padomi, "Direktorāts" ir Mediju pakalpojumu direktorāts un "direktors" ir Mediju pakalpojumu direktorāta direktors."

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2012. gada 16. jūlijs)

par shēmas “Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme” atzīšanu, lai pierādītu atbilstību ilgtspējības kritērijiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 98/70/EK un 2009/28/EK

(2012/395/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Direktīvu 2009/28/EK par atjaunojamo energoresursu izmantošanas veicināšanu un ar ko groza un sekojoši atceļ Direktīvas 2001/77/EK un 2003/30/EK ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 18. panta 6. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 13. oktobra Direktīvu 98/70/EK, kas attiecas uz benzīna un dīzeļdegvielu kvalitāti ⁽²⁾ un kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2009/30/EK ⁽³⁾, un jo īpaši tās 7.c panta 6. punktu,

apspriedusies ar Padomdevēju komiteju, kas izveidota ar Direktīvas 2009/28/EK 25. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Direktīvās 98/70/EK un 2009/28/EK ir noteikti biodegvielu ilgtspējības kritēriji. Direktīvas 98/70/EK 7.b, 7.c panta un IV pielikuma noteikumi līdzinās Direktīvas 2009/28/EK 17., 18. panta un V pielikuma noteikumiem.
- (2) Kad biodegvielas un bioloģiskos šķidros kurināmos ņem vērā Direktīvas 2009/28/EK 17. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunkta izpildes vajadzībām, dalībvalstīm jāprasa, lai uzņēmēji pierāda, ka biodegvielas un bioloģiskie šķidrie kurināmie atbilst Direktīvas 2009/28/EK 17. panta 2. līdz 5. punktā noteiktajiem ilgtspējības kritērijiem.
- (3) Direktīvas 2009/28/EK 76. apsvērumā teikts, ka nevajadzētu radīt nepamatotu slogu nozarei, un brīvprātīgas shēmas var palīdzēt rast efektīvus risinājumus pierādīšanai, ka ir ievēroti minētie ilgtspējības kritēriji.
- (4) Komisija var pieņemt lēmumu, ka brīvprātīga valsts vai starptautiska shēma apliecina biodegvielas sūtījumu atbilstību Direktīvas 2009/28/EK 17. panta 3.–5. punktā

noteiktajiem ilgtspējības kritērijiem vai ka brīvprātīga valsts vai starptautiska shēma siltumnīcefekta gāzu emisiju mērīšanai ietver precīzus datus šīs direktīvas 17. panta 2. punkta izpildes vajadzībām.

- (5) Šādu brīvprātīgu shēmu Komisija var atzīt uz pieciem gadiem.
- (6) Ja uzņēmējs iesniedz apliecinājumu vai datus, kas iegūti atbilstīgi Komisijas atzītai brīvprātīgai shēmai, dalībvalsts neprasa piegādātājam papildu pierādījumus par atbilstību ilgtspējības kritērijiem, ciktāl uz to attiecas atzīšanas lēmums.
- (7) 2012. gada 4. aprīlī Komisijas atzīšanai tika iesniegta shēma “Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme”. Šī shēma attiecas uz graudaugiem, eļļas augu sēklām un cukurbietēm, kas ražotas Apvienotajā Karalistē, līdz šo laukaugu pirmajam piegādes punktam. Atzītā shēma būtu jāpublisko saskaņā ar Direktīvu 2009/28/EK izveidotajā pārredzamības platformā. Komisijai būtu jāņem vērā komercnoslēpuma apsvērumi, un tā var nolemt publiskot shēmu tikai daļēji.
- (8) Shēmas “Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme” novērtējumā tika konstatēts, ka tā pienācīgi atbilst Direktīvas 98/70/EK 7.b panta 3., 4. un 5. punkta un Direktīvas 2009/28/EK 17. panta 3., 4. un 5. punkta ilgtspējības kritērijiem, kā arī līdz šo laukaugu pirmajam piegādes punktam tajā izmantota masu bilances metodika saskaņā ar Direktīvas 98/70/EK 7.c panta 1. punkta un Direktīvas 2009/28/EK 18. panta 1. punkta prasībām. Shēma neaptver Direktīvas 98/70/EK 7.b panta 2. punktu un Direktīvas 2009/28/EK 17. panta 2. punktu, tomēr tajā sniegti pareizi dati par diviem elementiem, kas vajadzīgi Direktīvas 98/70/EK 7.b panta 2. punkta un Direktīvas 2009/28/EK 17. panta 2. punkta izpildei, konkrēti, ģeogrāfiskās platības, no kurām laukaugi ir cēlušies, un gada emisijas, kas rodas, zemes izmantojuma izmaiņu ietekmē mainoties oglekļa krājai. Nelielam procentam shēmas dalībnieku daļa zemes neatbilst ilgtspējības kritērijiem. Shēma tiešsaistes datubāzē tās dalībnieku pārbaudei ļauj konstatēt tās dalībnieku zemes pilnīgas vai daļējas atbilstības statusu, kā arī ļauj konstatēt sūtījumu atbilstību ilgtspējības kritērijiem kombinēto laukaugu pasē, dēvētā arī par pēcražas deklarāciju.

⁽¹⁾ OV L 140, 5.6.2009., 16. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 28.12.1998., 58. lpp.

⁽³⁾ OV L 140, 5.6.2009., 88. lpp.

- (9) Shēmas "Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme" vērtējums apliecināja, ka tā ir pienācīgi uzticama, pārredzama un tajā ir nodrošināta neatkarīga revīzija.
- (10) Papildu ilgtspējības elementi, ko paredz shēma "Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme", netiek apskatīti šā lēmuma nolūkā. Papildu ilgtspējības elementi nav obligāti, lai pierādītu atbilstību Direktīvās 98/70/EK un 2009/28/EK noteiktajiem ilgtspējības kritērijiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Brīvprātīgā shēma "Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme", kuras atzīšanas pieprasījums Komisijai tika iesniegts 2012. gada 4. aprīlī, ar kombinēto laukaugu pases palīdzību pierāda, ka graudaugu, eļļas augu sēklu un cukurbiešu sūtījumi atbilst ilgtspējības kritērijiem, kā noteikts Direktīvas 2009/28/EK 17. panta 3., 4. un 5. punktā un Direktīvas 98/70/EK 7.b panta 3., 4. un 5. punktā. Shēmā arī iekļauti pareizi dati Direktīvas 2009/28/EK 17. panta 2. punkta un Direktīvas 98/70/EK 7.b panta 2. punkta izpildes vajadzībām attiecībā uz Direktīvas 98/70/EK IV pielikuma C daļas 1. punktā un Direktīvas 2009/28/EK V pielikuma C daļas 1. punktā minētajām gada emisijām, kas rodas, zemes izmantojuma izmaiņu ietekmē mainoties oglekļa krājam (e), kurām shēma uzrāda līmeni, kas vienāds ar nulli, kā arī Direktīvas 98/70/EK IV pielikuma C daļas 6. punktā un Direktīvas 2009/28/EK V pielikuma C daļas 6. punktā minētajām ģeogrāfiskajām platībām.

Brīvprātīgo shēmu "Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme" var izmantot līdz attiecīgo sūtījumu pirmajam piegādes punktam, lai pierādītu atbilstību Direktīvas 98/70/EK 7.c panta 1. punktam un Direktīvas 2009/28/EK 18. panta 1. punktam.

2. pants

Lēmums ir spēkā piecus gadus pēc tā stāšanās spēkā. Ja pēc šā lēmuma pieņemšanas shēmas saturs tiek mainīts tā, ka tas var ietekmēt šā lēmuma pamatu, izmaiņas bez kavēšanās paziņo Komisijai. Komisija izvērtē paziņotās izmaiņas, lai secinātu, vai shēma vēl joprojām pienācīgi aptver visus ilgtspējības kritērijus, uz kuriem attiecas atzīšanas lēmums.

Ja ir skaidri redzams, ka shēmā nav ieviesti elementi, kuri tiek uzskatīti par izšķirīgiem šajā lēmumā, vai ja ir noticis šo elementu nopietns un strukturāls pārkāpums, Komisija lēmumu var atcelt.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

Komisijas vārdā –

priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

ES un PAO APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 1/2012

(2012. gada 17. februāris)

par sešu apakškomiteju izveidi un par EK un PAO Apvienotās komitejas Lēmuma Nr. 1/2008
atcelšanu

(2012/396/ES)

APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu pagaidu asociācijas nolīgumu par tirdzniecību un sadarbību starp Eiropas Kopienu, no vienas puses, un Palestīnas atbrīvošanas organizāciju (PAO), kas darbojas Jordānas Rietumkrasta un Gazas joslas Palestīniešu pašpārvaldes vārdā, no otras puses ⁽¹⁾ ("pagaidu asociācijas nolīgums"),

tā kā:

- (1) Pagaidu asociācijas nolīguma 66. pantā paredzēts izveidot citas komitejas ("apakškomitejas"), kas var palīdzēt ES un PAO Apvienotajai komitejai veikt tās pienākumus.
- (2) Eiropas Kaimiņattiecību politikas darbība un tās rīcības plāni daudzās nozaru jomās paredz izveidot jaunas apakškomitejas.
- (3) Eiropas Kaimiņattiecību politikas un reģiona jaunās situācijas kontekstā ir sācies jauns posms asociācijas nolīguma īstenošanā.
- (4) Palestīniešu pašpārvalde ir lūgusi palielināt apakškomiteju skaitu.
- (5) Tādēļ EK un PAO Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 1/2008 būtu jāatceļ,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo izveido sešas ES un PAO Apvienotās komitejas apakškomitejas, kas norādītas I pielikumā.

Ar šo pieņem II pielikumā izklāstītos apakškomiteju reglamentus.

ES un PAO Apvienotā komiteja darīs visu, lai nodrošinātu apakškomiteju pienācīgu darbību. Tā var turpmāk lemt par grupu izveidi vai par esošo grupu likvidēšanu.

2. pants

Ar šo atceļ EK un PAO Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 1/2008.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2012. gada 17. februārī

ES un PAO Apvienotās komitejas vārdā –
priekšsēdētājs
H. MINGARELLI

⁽¹⁾ OV L 187, 16.7.1997., 3. lpp.

*I PIELIKUMS***ES UN PAO APVIENOTĀS KOMITEJAS APAKŠKOMITEJAS**

1. Apakškomiteja "Cilvēktiesības, laba pārvaldība un tiesiskums"
 2. Apakškomiteja "Sociālās lietas un veselība"
 3. Apakškomiteja "Pētniecība, inovācija, informācijas sabiedrība, audiovizuālie un plašsaziņas līdzekļi, izglītība un kultūra"
 4. Apakškomiteja "Ekonomikas un finanšu jautājumi"
 5. Apakškomiteja "Tirdzniecība un iekšējais tirgus, rūpniecība, lauksaimniecība un zivsaimniecība, muiža"
 6. Apakškomiteja "Enerģētika, transports, klimata pārmaiņas, vide, ūdens"
-

II PIELIKUMS

1. Apakškomitejas "Cilvēktiesības, laba pārvaldība un tiesiskums" reglaments

1. Sastāvs un priekšsēdētājs

Apakškomitejā ir Eiropas Savienības pārstāvji un Palestīniešu pašpārvaldes pārstāvji. To pārmaiņus vada abas puses.

2. Funkcija

Apakškomiteja strādā Apvienotās komitejas pakļautībā un pēc katras sanāksmes atskaitās šai komitejai. Apakškomitejai nav lēmumu pieņemšanas pilnvaru, bet tā var iesniegt priekšlikumus Apvienotajai komitejai.

3. Tematiskā atbildības joma

Apakškomiteja izskata pagaidu asociācijas nolīguma un ar to saistītās Eiropas kaimiņattiecību politikas rīcības plāna īstenošanu turpmāk uzskaitītajās jomās un izvērtē sasniegto attiecībā uz mērķiem un pasākumiem, kas noteikti un saskaņoti rīcības plānā.

Vajadzības gadījumā apakškomiteja apspriež jautājumus par sadarbību valsts pārvaldes jomā. Šajā kontekstā tā izskata visas problēmas, kas varētu rasties turpmāk norādītajās jomās, un iesaka iespējamus risinājumus:

- a) cilvēktiesības;
- b) laba pārvaldība;
- c) tiesiskums.

Iepriekš minētais saraksts nav visaptverošs, un ar Apvienotās komitejas lēmumu var pievienot citas, tostarp horizontālas, nozares.

Apakškomiteja var izskatīt jautājumus, kas attiecas uz vienu, vairākām vai visām iepriekšminētajām nozarēm.

4. Sekretariāts

Kā apakškomitejas pastāvīgie sekretāri kopīgi darbojas viens Eiropas Savienības ierēdnis un viens Palestīniešu pašpārvaldes ierēdnis.

Visus paziņojumus, kas attiecas uz apakškomiteju, nosūta sekretāriem.

5. Sanāksmes

Apakškomitejas sanāksmes notiek, kad tās nepieciešamas. Sanāksmi var sasaukt, pamatojoties uz vienas puses priekšsēdētāja lūgumu, ko paziņo ar šīs puses pastāvīgā sekretāra starpniecību – sekretārs dara zināmu lūgumu otrai pusei. Kad saņemts lūgums par apakškomitejas sanāksmes sasaukšanu, otras puses pastāvīgais sekretārs atbild 15 darbdienu laikā.

Īpašas steidzamības gadījumā, abām pusēm vienojoties, apakškomiteju var sasaukt īsākā laikā. Visus lūgumus par sanāksmes sasaukšanu iesniedz rakstiski.

Visas apakškomitejas sanāksmes notiek laikā un vietā, par ko vienojušās abas puses.

Sanāksmes sasauc atbildīgais pastāvīgais sekretārs, vienojoties ar priekšsēdētāju. Priekšsēdētājam pirms katras sanāksmes paziņo paredzamo katras puses delegācijas sastāvu.

Ja abas puses vienojas, apakškomitejas, lai nodrošinātu nepieciešamo specifisko informāciju, uz sanāksmēm var uzaicināt ekspertus.

6. Sanāksmju darba kārtība

Visus lūgumus par apakškomitejas darba kārtībā iekļaujamajiem jautājumiem nosūta pastāvīgajiem sekretāriem.

Katrai sanāksmei priekšsēdētājs izstrādā provizorisku darba kārtību. Atbildīgais pastāvīgais sekretārs ne vēlāk kā desmit dienas pirms sanāksmes to nosūta savam kolēģim.

Provizoriskajā darba kārtībā iekļauj jautājumus, par kuriem pastāvīgie sekretāri ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes saņēmuši lūgumu tos iekļaut darba kārtībā. Apliecinātos dokumentus abas puses saņem ne vēlāk kā septiņas dienas pirms sanāksmes. Attiecībā uz steidzamiem jautājumiem minētos termiņus var saīsināt, ja tam piekrīt abas puses.

Apakškomiteja pirms katras sanāksmes pieņem darba kārtību.

7. Protokols

Pēc katras sanāksmes pastāvīgie sekretāri, savstarpēji vienojoties, sagatavo protokolu. Protokola eksemplāru, kā arī apakškomitejas priekšlikumus apakškomitejas pastāvīgie sekretāri nosūta Apvienotās komitejas sekretāriem un priekšsēdētājam.

8. Atklātums

Ja vien nenolemj citādi, apakškomitejas sanāksmes nav atklātas.

2. Apakškomitejas "Sociālās lietas un veselība" reglaments

1. Sastāvs un priekšsēdētājs

Apakškomitejā ir Eiropas Savienības pārstāvji un Palestīniešu pašpārvaldes pārstāvji. To pārmaiņus vada abas puses.

2. Funkcija

Apakškomiteja strādā Apvienotās komitejas pakļautībā un pēc katras sanāksmes atskaitās šai komitejai. Apakškomitejai nav lēmumu pieņemšanas pilnvaru, bet tā var iesniegt priekšlikumus Apvienotajai komitejai.

3. Tematiskā atbildības joma

Apakškomiteja izskata pagaidu asociācijas nolīguma un ar to saistītās Eiropas kaimiņattiecību politikas rīcības plāna īstenošanu turpmāk uzskaitītajās jomās un izvērtē sasniegto attiecībā uz mērķiem un pasākumiem, kas noteikti un saskaņoti rīcības plānā.

Vajadzības gadījumā apakškomiteja apspriež jautājumus par sadarbību valsts pārvaldes jomā. Šajā kontekstā tā izskata visas problēmas, kas varētu rasties turpmāk norādītajās jomās, un iesaka iespējamus risinājumus:

- a) nodarbinātība un sociālā attīstība;
- b) sabiedrības veselība.

Iepriekš minētais saraksts nav visaptverošs, un ar Apvienotās komitejas lēmumu var pievienot citas, tostarp horizontālas, nozares.

Apakškomiteja var izskatīt jautājumus, kas attiecas uz vienu, vairākām vai visām iepriekšminētajām nozarēm.

4. Sekretariāts

Kā apakškomitejas pastāvīgie sekretāri kopīgi darbojas viens Eiropas Savienības ierēdnis un viens Palestīniešu pašpārvaldes ierēdnis.

Visus paziņojumus, kas attiecas uz apakškomiteju, nosūta sekretāriem.

5. Sanāksmes

Apakškomitejas sanāksmes notiek, kad tās nepieciešamas. Sanāksmi var sasaukt, pamatojoties uz vienas puses priekšsēdētāja lūgumu, ko paziņo ar šīs puses pastāvīgā sekretāra starpniecību – sekretārs dara zināmu lūgumu otrai pusei. Kad saņemts lūgums par apakškomitejas sanāksmes sasaukšanu, otras puses pastāvīgais sekretārs atbild 15 darbdienu laikā.

Īpašas steidzamības gadījumā, abām pusēm vienojoties, apakškomiteju var sasaukt īsākā laikā. Visus lūgumus par sanāksmes sasaukšanu iesniedz rakstiski.

Visas apakškomitejas sanāksmes notiek laikā un vietā, par ko vienojušās abas puses.

Sanāksmes sasauc atbildīgais pastāvīgais sekretārs, vienojoties ar priekšsēdētāju. Priekšsēdētājam pirms katras sanāksmes paziņo paredzamo katras puses delegācijas sastāvu.

Ja abas puses vienojas, apakškomitejas, lai nodrošinātu nepieciešamo specifisko informāciju, uz sanāksmēm var uzaicināt ekspertus.

6. Sanāksmju darba kārtība

Visus lūgumus par apakškomitejas darba kārtībā iekļaujamajiem jautājumiem nosūta pastāvīgajiem sekretāriem.

Katrai sanāksmei priekšsēdētājs izstrādā provizorisku darba kārtību. Atbildīgais pastāvīgais sekretārs ne vēlāk kā desmit dienas pirms sanāksmes to nosūta savam kolēģim.

Provizorisajā darba kārtībā iekļauj jautājumus, par kuriem pastāvīgie sekretāri ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes saņēmuši lūgumu tos iekļaut darba kārtībā. Apliecinošos dokumentus abas puses saņem ne vēlāk kā septiņas dienas pirms sanāksmes. Attiecībā uz steidzamiem jautājumiem minētos termiņus var saīsināt, ja tam piekrīt abas puses.

Apakškomiteja pirms katras sanāksmes pieņem darba kārtību.

7. Protokols

Pēc katras sanāksmes pastāvīgie sekretāri, savstarpēji vienojoties, sagatavo protokolu. Protokola eksemplāru, kā arī apakškomitejas priekšlikumus apakškomitejas pastāvīgie sekretāri nosūta Apvienotās komitejas sekretāriem un priekšsēdētājam.

8. Atklātums

Ja vien nenolemj citādi, apakškomitejas sanāksmes nav atklātas.

3. Apakškomitejas "Pētniecība, inovācija, informācijas sabiedrība, audiovizuālie un plašsaziņas līdzekļi, izglītība un kultūra" reglaments

1. Sastāvs un priekšsēdētājs

Apakškomitejā ir Eiropas Savienības pārstāvji un Palestīniešu pašpārvaldes pārstāvji. To pārmaiņus vada abas puses.

2. Funkcija

Apakškomiteja strādā Apvienotās komitejas pakļautībā un pēc katras sanāksmes atskaitās šai komitejai. Apakškomitejai nav lēmumu pieņemšanas pilnvaru, bet tā var iesniegt priekšlikumus Apvienotajai komitejai.

3. Tematiskā atbildības joma

Apakškomiteja izskata pagaidu asociācijas nolīguma un ar to saistītās Eiropas kaimiņattiecību politikas rīcības plāna īstenošanu turpmāk uzskaitītajās jomās un izvērtē sasniegto attiecībā uz mērķiem un pasākumiem, kas noteikti un saskaņoti rīcības plānā.

Vajadzības gadījumā apakškomiteja apspriež jautājumus par sadarbību valsts pārvaldes jomā. Šajā kontekstā tā izskata visas problēmas, kas varētu rasties turpmāk norādītajās jomās, un iesaka iespējamās risinājumus:

- a) izglītība un profesionālā izglītība;
- b) kultūra;
- c) jaunatne;
- d) informācijas sabiedrība un audiovizuālā un plašsaziņas līdzekļu politika;
- e) zinātne un tehnoloģija;
- f) pētniecība un izstrāde.

Iepriekš minētais saraksts nav visaptverošs, un ar Apvienotās komitejas lēmumu var pievienot citas, tostarp horizontālas, nozares.

Apakškomiteja var izskatīt jautājumus, kas attiecas uz vienu, vairākām vai visām iepriekšminētajām nozarēm.

4. Sekretariāts

Kā apakškomitejas pastāvīgie sekretāri kopīgi darbojas viens Eiropas Savienības ierēdnis un viens Palestīniešu pašpārvaldes ierēdnis.

Visus paziņojumus, kas attiecas uz apakškomiteju, nosūta sekretāriem.

5. Sanāksmes

Apakškomitejas sanāksmes notiek, kad tās nepieciešamas. Sanāksmi var sasaukt, pamatojoties uz vienas puses priekšsēdētāja lūgumu, ko paziņo ar šīs puses pastāvīgā sekretāra starpniecību – sekretārs dara zināmu lūgumu otrai pusei. Kad saņemts lūgums par apakškomitejas sanāksmes sasaukšanu, otras puses pastāvīgais sekretārs atbild 15 darbdienu laikā.

Īpašas steidzamības gadījumā, abām pusēm vienojoties, apakškomiteju var sasaukt īsākā laikā. Visus lūgumus par sanāksmes sasaukšanu iesniedz rakstiski.

Visas apakškomitejas sanāksmes notiek laikā un vietā, par ko vienojušās abas puses.

Sanāksmes sasauc atbildīgais pastāvīgais sekretārs, vienojoties ar priekšsēdētāju. Priekšsēdētājam pirms katras sanāksmes paziņo paredzamo katras puses delegācijas sastāvu.

Ja abas puses vienojas, apakškomitejas, lai nodrošinātu nepieciešamo specifisko informāciju, uz sanāksmēm var uzaicināt ekspertus.

6. Sanāksmju darba kārtība

Visus lūgumus par apakškomitejas darba kārtībā iekļaujamajiem jautājumiem nosūta pastāvīgajiem sekretāriem.

Katrai sanāksmei priekšsēdētājs izstrādā provizorisku darba kārtību. Atbildīgais pastāvīgais sekretārs ne vēlāk kā desmit dienas pirms sanāksmes to nosūta savam kolēģim.

Provizorisks darba kārtībā iekļauj jautājumus, par kuriem pastāvīgie sekretāri ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes saņemusi lūgumu tos iekļaut darba kārtībā. Apliecinātos dokumentus abas puses saņem ne vēlāk kā septiņas dienas pirms sanāksmes. Attiecībā uz steidzamiem jautājumiem minētos termiņus var saīsināt, ja tam piekrīt abas puses.

Apakškomiteja pirms katras sanāksmes pieņem darba kārtību.

7. Protokols

Pēc katras sanāksmes pastāvīgie sekretāri, savstarpēji vienojoties, sagatavo protokolu. Protokola eksemplāru, kā arī apakškomitejas priekšlikumus apakškomitejas pastāvīgie sekretāri nosūta Apvienotās komitejas sekretāriem un priekšsēdētājam.

8. Atklātums

Ja vien nenolemj citādi, apakškomitejas sanāksmes nav atklātas.

4. Apakškomitejas "Ekonomikas un finanšu jautājumi" reglaments

1. Sastāvs un priekšsēdētājs

Apakškomitejā ir Eiropas Savienības pārstāvji un Palestīniešu pašpārvaldes pārstāvji. To pārmaiņus vada abas puses.

2. Funkcija

Apakškomiteja strādā Apvienotās komitejas pakļautībā un pēc katras sanāksmes atskaitās šai komitejai. Apakškomitejai nav lēmumu pieņemšanas pilnvaru, bet tā var iesniegt priekšlikumus Apvienotajai komitejai.

3. Tematiskā atbildības joma

Apakškomiteja izskata pagaidu asociācijas nolīguma un ar to saistītās Eiropas kaimiņattiecību politikas rīcības plāna īstenošanu turpmāk uzskaitītajās jomās un izvērtē sasniegto attiecībā uz mērķiem un pasākumiem, kas noteikti un saskaņoti rīcības plānā.

Vajadzības gadījumā apakškomiteja apspriež jautājumus par sadarbību valsts pārvaldes jomā. Šajā kontekstā tā izskata visas problēmas, kas varētu rasties turpmāk norādītajās jomās, un iesaka iespējamus risinājumus:

- a) finanšu pārskatatbildība un pareiza publisko finanšu pārvaldība;
- b) ekonomikas reforma un attīstība;
- c) statistika.

Iepriekš minētais saraksts nav visaptverošs, un ar Apvienotās komitejas lēmumu var pievienot citas, tostarp horizontālas, nozares.

Apakškomiteja var izskatīt jautājumus, kas attiecas uz vienu, vairākām vai visām iepriekšminētajām nozarēm.

4. Sekretariāts

Kā apakškomitejas pastāvīgie sekretāri kopīgi darbojas viens Eiropas Savienības ierēdnis un viens Palestīniešu pašpārvaldes ierēdnis.

Visus paziņojumus, kas attiecas uz apakškomiteju, nosūta sekretāriem.

5. Sanāksmes

Apakškomitejas sanāksmes notiek, kad tās nepieciešamas. Sanākumi var sasaukt, pamatojoties uz vienas puses priekšsēdētāja lūgumu, ko paziņo ar šīs puses pastāvīgā sekretāra starpniecību – sekretārs dara zināmu lūgumu otrai pusei. Kad saņemts lūgums par apakškomitejas sanāksmes sasaukšanu, otras puses pastāvīgais sekretārs atbild 15 darbdienās.

Īpašas steidzamības gadījumā, abām pusēm vienojoties, apakškomiteju var sasaukt īsākā laikā. Visus lūgumus par sanāksmes sasaukšanu iesniedz rakstiski.

Visas apakškomitejas sanāksmes notiek laikā un vietā, par ko vienojušās abas puses.

Sanāksmes sasauc atbildīgais pastāvīgais sekretārs, vienojoties ar priekšsēdētāju. Priekšsēdētājam pirms katras sanāksmes paziņo paredzamo katras puses delegācijas sastāvu.

Ja abas puses vienojas, apakškomitejas, lai nodrošinātu nepieciešamo specifisko informāciju, uz sanāksmēm var uzaicināt ekspertus.

6. Sanāksmju darba kārtība

Visus lūgumus par apakškomitejas darba kārtībā iekļaujamajiem jautājumiem nosūta pastāvīgajiem sekretāriem.

Katrai sanāksei priekšsēdētājs izstrādā provizorisku darba kārtību. Atbildīgais pastāvīgais sekretārs ne vēlāk kā desmit dienas pirms sanāksmes to nosūta savam kolēģim.

Provizoriskajā darba kārtībā iekļauj jautājumus, par kuriem pastāvīgie sekretāri ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes saņēmuši lūgumu tos iekļaut darba kārtībā. Apliecinātos dokumentus abas puses saņem ne vēlāk kā septiņas dienas pirms sanāksmes. Attiecībā uz steidzamiem jautājumiem minētos termiņus var saīsināt, ja tam piekrīt abas puses.

Apakškomiteja pirms katras sanāksmes pieņem darba kārtību.

7. Protokols

Pēc katras sanāksmes pastāvīgie sekretāri, savstarpēji vienojoties, sagatavo protokolu. Protokola eksemplāru, kā arī apakškomitejas priekšlikumus apakškomitejas pastāvīgie sekretāri nosūta Apvienotās komitejas sekretāriem un priekšsēdētājam.

8. Atklātums

Ja vien nenolemj citādi, apakškomitejas sanāksmes nav atklātas.

5. Apakškomitejas "Tirdzniecība un iekšējais tirgus, rūpniecība, lauksaimniecība un zivsaimniecība, muiža" reglaments

1. Sastāvs un priekšsēdētājs

Apakškomitejā ir Eiropas Savienības pārstāvji un Palestīniešu pašpārvaldes pārstāvji. To pārmaiņus vada abas puses.

2. Funkcija

Apakškomiteja strādā Apvienotās komitejas pakļautībā un pēc katras sanāksmes atskaitās šai komitejai. Apakškomitejai nav lēmumu pieņemšanas pilnvaru, bet tā var iesniegt priekšlikumus Apvienotajai komitejai.

3. Tematiskā atbildības joma

Apakškomiteja izskata pagaidu asociācijas nolīguma un ar to saistītās Eiropas kaimiņattiecību politikas rīcības plāna īstenošanu turpmāk uzskaitītajās jomās un izvērtē sasniegto attiecībā uz mērķiem un pasākumiem, kas noteikti un saskaņoti rīcības plānā.

Vajadzības gadījumā apakškomiteja apspriež jautājumus par sadarbību valsts pārvaldes jomā. Šajā kontekstā tā izskata visas problēmas, kas varētu rasties turpmāk norādītajās jomās, un iesaka iespējamus risinājumus:

- a) ar tirdzniecību saistīti jautājumi;
- b) lauksaimniecība un zivsaimniecība;
- c) sanitārie un fitosanitārie (SPS) jautājumi;
- d) ieguldījumi;
- e) tirgus un regulatīvā reforma;

f) rūpniecība un mazi un vidēji uzņēmumi (MVU);

g) muitas jautājumi;

h) nodokļi.

Iepriekš minētais saraksts nav visaptverošs, un ar Apvienotās komitejas lēmumu var pievienot citas, tostarp horizontālas, nozares.

Apakškomiteja var izskatīt jautājumus, kas attiecas uz vienu, vairākām vai visām iepriekšminētajām nozarēm.

4. Sekretariāts

Kā apakškomitejas pastāvīgie sekretāri kopīgi darbojas viens Eiropas Savienības ierēdnis un viens Palestīniešu pašpārvaldes ierēdnis.

Visus paziņojumus, kas attiecas uz apakškomiteju, nosūta sekretāriem.

5. Sanāksmes

Apakškomitejas sanāksmes notiek, kad tās nepieciešamas. Sanākumi var sasaukt, pamatojoties uz vienas puses priekšsēdētāja lūgumu, ko paziņo ar šīs puses pastāvīgā sekretāra starpniecību – sekretārs dara zināmu lūgumu otrai pusei. Kad saņemts lūgums par apakškomitejas sanāksmes sasaukšanu, otras puses pastāvīgais sekretārs atbild 15 darbdienu laikā.

Īpašas steidzamības gadījumā, abām pusēm vienojoties, apakškomiteju var sasaukt īsākā laikā. Visus lūgumus par sanāksmes sasaukšanu iesniedz rakstiski.

Visas apakškomitejas sanāksmes notiek laikā un vietā, par ko vienojušās abas puses.

Sanāksmes sasauc atbildīgais pastāvīgais sekretārs, vienojoties ar priekšsēdētāju. Priekšsēdētājam pirms katras sanāksmes paziņo paredzamo katras puses delegācijas sastāvu.

Ja abas puses vienojas, apakškomitejas, lai nodrošinātu nepieciešamo specifisko informāciju, uz sanāksmēm var uzaicināt ekspertus.

6. Sanāksmju darba kārtība

Visus lūgumus par apakškomitejas darba kārtībā iekļaujamajiem jautājumiem nosūta pastāvīgajiem sekretāriem.

Katrai sanāksmei priekšsēdētājs izstrādā provizorisku darba kārtību. Atbildīgais pastāvīgais sekretārs ne vēlāk kā desmit dienas pirms sanāksmes to nosūta savam kolēģim.

Provizoriskajā darba kārtībā iekļauj jautājumus, par kuriem pastāvīgie sekretāri ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes saņemusi lūgumu tos iekļaut darba kārtībā. Apliecinātos dokumentus abas puses saņem ne vēlāk kā septiņas dienas pirms sanāksmes. Attiecībā uz steidzamiem jautājumiem minētos termiņus var saīsināt, ja tam piekrist abas puses.

Apakškomiteja pirms katras sanāksmes pieņem darba kārtību.

7. Protokols

Pēc katras sanāksmes pastāvīgie sekretāri, savstarpēji vienojoties, sagatavo protokolu. Protokola eksemplāru, kā arī apakškomitejas priekšlikumus apakškomitejas pastāvīgie sekretāri nosūta Apvienotās komitejas sekretāriem un priekšsēdētājam.

8. Atklātums

Ja vien nenolemj citādi, apakškomitejas sanāksmes nav atklātas.

6. Apakškomitejas “Enerģētika, transports, klimata pārmaiņas, vide, ūdens” reglaments

1. Sastāvs un priekšsēdētājs

Apakškomitejā ir Eiropas Savienības pārstāvji un Palestīniešu pašpārvaldes pārstāvji. To pārmaiņus vada abas puses.

2. Funkcija

Apakškomiteja strādā Apvienotās komitejas pakļautībā un pēc katras sanāksmes atskaitās šai komitejai. Apakškomitejai nav lēmumu pieņemšanas pilnvaru, bet tā var iesniegt priekšlikumus Apvienotajai komitejai.

3. *Tematiskā atbildības joma*

Apakškomiteja izskata pagaidu asociācijas nolīguma un ar to saistītās Eiropas kaimiņattiecību politikas rīcības plāna īstenošanu turpmāk uzskaitītājās jomās un izvērtē sasniegto attiecībā uz mērķiem un pasākumiem, kas noteikti un saskaņoti rīcības plānā.

Vajadzības gadījumā apakškomiteja apspriež jautājumus par sadarbību valsts pārvaldes jomā. Šajā kontekstā tā izskata visas problēmas, kas varētu rasties turpmāk norādītajās jomās, un iesaka iespējamus risinājumus:

- a) enerģētika;
- b) transports;
- c) klimata pārmaiņas;
- d) vide;
- e) ūdens.

Iepriekš minētais saraksts nav visaptverošs, un ar Apvienotās komitejas lēmumu var pievienot citas, tostarp horizontālas, nozares.

Apakškomiteja var izskatīt jautājumus, kas attiecas uz vienu, vairākām vai visām iepriekšminētajām nozarēm.

4. *Sekretariāts*

Kā apakškomitejas pastāvīgie sekretāri kopīgi darbojas viens Eiropas Savienības ierēdnis un viens Palestīniešu pašpārvaldes ierēdnis.

Visus paziņojumus, kas attiecas uz apakškomiteju, nosūta sekretāriem.

5. *Sanāksmes*

Apakškomitejas sanāksmes notiek, kad tās nepieciešamas. Sanāksmi var sasaukt, pamatojoties uz vienas puses priekšsēdētāja lūgumu, ko paziņo ar šīs puses pastāvīgā sekretāra starpniecību – sekretārs dara zināmu lūgumu otrai pusei. Kad saņemts lūgums par apakškomitejas sanāksmes sasaukšanu, otras puses pastāvīgais sekretārs atbild 15 darbdienās.

Īpašas steidzamības gadījumā, abām pusēm vienojoties, apakškomiteju var sasaukt īsākā laikā. Visus lūgumus par sanāksmes sasaukšanu iesniedz rakstiski.

Visas apakškomitejas sanāksmes notiek laikā un vietā, par ko vienojušās abas puses.

Sanāksmes sasauc atbildīgais pastāvīgais sekretārs, vienojoties ar priekšsēdētāju. Priekšsēdētājam pirms katras sanāksmes paziņo paredzamo katras puses delegācijas sastāvu.

Ja abas puses vienojas, apakškomitejas, lai nodrošinātu nepieciešamo specifisko informāciju, uz sanāksmēm var uzaicināt ekspertus.

6. *Sanāksmju darba kārtība*

Visus lūgumus par apakškomitejas darba kārtībā iekļaujamajiem jautājumiem nosūta pastāvīgajiem sekretāriem.

Katrai sanāksmei priekšsēdētājs izstrādā provizorisku darba kārtību. Atbildīgais pastāvīgais sekretārs ne vēlāk kā desmit dienas pirms sanāksmes to nosūta savam kolēģim.

Provizorisks darba kārtībā iekļauj jautājumus, par kuriem pastāvīgie sekretāri ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes saņēmuši lūgumu tos iekļaut darba kārtībā. Apliecinošos dokumentus abas puses saņem ne vēlāk kā septiņas dienas pirms sanāksmes. Attiecībā uz steidzamiem jautājumiem minētos termiņus var saīsināt, ja tam piekrist abas puses.

Apakškomiteja pirms katras sanāksmes pieņem darba kārtību.

7. *Protokols*

Pēc katras sanāksmes pastāvīgie sekretāri, savstarpēji vienojoties, sagatavo protokolu. Protokola eksemplāru, kā arī apakškomitejas priekšlikumus apakškomitejas pastāvīgie sekretāri nosūta Apvienotās komitejas sekretāriem un priekšsēdētājam.

8. *Atklātums*

Ja vien nenolemj citādi, apakškomitejas sanāksmes nav atklātas.

2012/394/ES:

- ★ Komisijas Lēmums (2011. gada 21. decembris) par to pasākumu atbilstību ES tiesību normām, kuri Itālijai jāveic saskaņā ar 14. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2010/13/ES par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva) 57

2012/395/ES:

- ★ Komisijas Īstenošanas lēmums (2012. gada 16. jūlijs) par shēmas “Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme” atzīšanu, lai pierādītu atbilstību ilgtspējības kritērijiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 98/70/EK un 2009/28/EK 62

TIESĪBU AKTI, KO PIEŅEM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

2012/396/ES:

- ★ ES un PAO Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 1/2012 (2012. gada 17. februāris) par sešu apakškomiteju izveidi un par EK un PAO Apvienotās komitejas Lēmuma Nr. 1/2008 atcelšanu 64

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV